

ING'ye Hoş Geldiniz *Welcome to ING*

Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi *Banking Services Agreement*

Müşteri Adı ve Soyadı:

Müşteri Numarası:

Customer's Full Name/Trade Name:

Customer ID Number:

GİRİŞ

INTRODUCTION

ING Bank A.Ş. (bundan böyle “Banka” olarak anılacaktır) ile aşağıda imza sayfasında isimleri/unvanları ve adresleri yazılı Müşteri(ler) arasında, aşağıdaki şartlarla bir Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi (Bundan böyle işbu Sözleşme içeriğinde “BHS” olarak anılacaktır.) akdedilmiştir.

ING Bank A.S. (shall be hereinafter referred to as the “Bank”) and the Customer(s), the full names/trade names and addresses of whom/which are indicated on the execution page below, have executed and entered into a Banking Services Agreement (shall hereinafter be referred to as the “BSA”) on the following terms and conditions.

1. Sözleşme Hakkında Müşteri'nin Bilgilendirilmesi ve İçeriğini Öğrenme İmkânı Sağlanması

1. Informing the Customer About the Agreement, and Providing the Customer with the Opportunity to Get Acquainted With the Contents of the Agreement:

Müşteriler, BHS imzası öncesinde Sözleşme Öncesi Bilgi Formu'nu ve BHS'nin bir nüshasını edindiğini, bu çerçevede BHS'nin kendilerince detaylıca incelendiğini, gereği hâlinde avukatları veya mali müşavirlerinden bilgi alındığını ve BHS'nin tarafların menfaatini dengeleyen bir sözleşme olduğunu görerek akabinde BHS'yi imzalamak üzere Banka'ya başvurduğunu beyan etmektedir.

The Customers shall be entitled to obtain a copy of the current BSA from any branch and the website of the Bank, and also to review and be advised about the contents thereof. Furthermore, the Customers hereby represent that they have obtained the Pre-Agreement Information Form, and a copy of the BSA, and that they have reviewed the BSA in depth prior to its execution, and that they have been advised by their attorneys or certified public accounts, if so required, and that they have recognized that this BSA is an agreement balancing out the interests of the parties hereto, and also that they have applied to the Bank to execute the BSA thereupon.

2. BHS'nin Kapsamı ve Bütünlüğü

2. Scope of, and Entire BSA

BHS, sunulabilecek bankacılık hizmetlerine ilişkin hükümleri içermektedir. Müşteri, BHS'yi imzalamakla giriş hükümlerine, ortak hükümlere ve ürünlerin özel hükümlerine tabi olacağını ve BHS'nin tüm ek ve formlarla birlikte bir bütün teşkil ettiğini kabul etmektedir. BHS hükümleri, Müşteri adına Banka nezdinde açılmış/açılacak bütün hesapları ve Müşteri'ye sunulan bütün bankacılık hizmetlerini kapsar.

BSA incorporates the provisions in relation to the banking services which might be provided. By executing this BSA, the Customer acknowledges that s/he/it shall be subject to the introductory provisions, the common provisions and the special provisions applicable to the products, and also that the BSA shall constitute a whole together with any and all schedules and forms thereof. The provisions hereunder shall apply to any and all accounts, which have been/will be opened in the name of the Customer with the Bank, as well as any and all banking services provided to the Customer.

3. Tanımlar

3. Definitions

Müşteri ile müşterek ve müteselsil borçlu durumunda olan gerçek kişiyi, **(i) Elektronik Bankacılık Hizmetleri:** Banka tarafından Telefon, Telefon Bankacılığı, Kişisel Bilgisayar, Web TV İnternet, GSM Bankacılığı, WAP SMS, ATM, PALM, Kiosk vb. aracılığı ile sunulacak bankacılık hizmetlerini, **(ii) Fonlar:** Açılan hesaplar ve yapılan işlemler ile ilgili olarak ödenmesi gereken Kaynak Kullanımını Destekleme Fonu, Savunma Sanayi Destekleme Fonu ve diğer tüm fonları, **(iii) Hesap:** Banka nezdinde Türk Lirası (TL), Yabancı Para (YP) veya kıymeti bulundurmamak ve bunlarla bağlantılı araç ve hizmetlerden yararlanmak amacıyla açılan, kredisiz veya Müşteri'ye tanınan limit dahilinde kredili olarak kullanılan her türlü hesabı, **(iv) Hesap Özeti:** BHS kapsamındaki hizmetlerle/hesaplarla ilgili alacak ve borç hareketlerini gösterir hesap dökümünü, **(v) IBAN:** Müşteri'nin Banka nezdindeki hesaplarını tanımlamak için Banka tarafından üretilen ve değiştirme yetkisi Banka'ya ait olan numarayı, **(vi) Müşteri:** Adına/Adlarına hesap açılan ve BHS

çerçevesinde hesapları üzerinde tasarrufta bulunmaya yetkili olan gerçek veya tüzel kişi/leri, **(vii) Kart Hamili:** Talebi halinde adına verilen banka kartını doğrudan kullanma yetkisine sahip ve BHS'yi Müşteri sıfatı ile imzalayan kişiyi, **(viii) TCMB:** Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası'nı, **(ix) Vergiler:** Açılan hesaplar ve gerçekleştirilen işlemler ile ilgili olarak ödenmesi gereken tüm vergileri ifade eder.

The terms herein shall have the following meanings as ascribed to them hereunder: (i) Electronic Banking Services: shall mean any banking service to be offered and provided by the Bank through Telephone, Telephone Banking, Personal Computer, Web TV, the Internet, GSM Banking, WAP, SMS, ATM, PALM, Kiosk, etc.; (ii) Funds: shall mean the Resource Utilization Support Fund, the Defense Industry Support Fund and any such other funds which are required to be paid in respect of the accounts opened and the transactions performed hereunder; (iii) Account: shall mean any and all kinds of accounts, either to be used with no credits or credited within the limit granted to the Customer, opened for the purpose of keeping any amounts or assets either in Turkish Lira (TL), Foreign Exchange (FX) at such accounts with the Bank, and also for benefiting from the means and services associated therewith; (iv) Account Statement: shall mean the bill of account showing the credit and debit activities in relation to the services/ accounts hereunder; (v) IBAN: shall mean the number which is generated by the Bank for identifying the accounts of the Customer held with the Bank, and which may only be changed by the Bank; (vi) Customer: shall mean any real or legal person(s), for whom/which an account will be opened and who/which will be entitled to make any disposition on any such account in accordance with this BSA; (vii) Card Holder: shall mean any person, who/which is entitled to directly make use of the debit card issued for her/him/it upon the request of the same, and who/which has executed this BSA in her/his/ its capacity as the Customer; (viii) CBRT: shall mean the Central Bank of the Republic of Turkey; (ix) Taxes: shall mean any and all taxes required to be paid in respect of the accounts to be opened and the transactions to be performed.

ORTAK HÜKÜMLER

COMMON PROVISIONS

4. Sözleşmenin imzalanması, Temsil Yetkisi ve Kimlik Tespiti

4. Execution, Authority to Represent, and Identification

4.1. Müşteri, BHS'nin imzalanması sırasında ana sözleşmesini, noter tasdikli imza sirkülerinin bir kopyasını, imzaya yetkili temsilcilerinin kimlik belgelerinin ve yapacağı işlemlerle ilgili olarak istenecek sair belgeleri Banka'ya ibraz etmeyi kabul eder. Banka'ya karşı yalnız imza yetkileri imza örnekleriyle birlikte Banka'ya belgelendirilen kimseler Müşteri adına hesapta tasarruf yetkisine sahiptir. Temsilcilerin değişmesi/temsil derecelerinin geri alınması halinde, bu durum belgeleriyle birlikte yazılı olarak hemen Banka'ya bildirilecektir, aksi takdirde, hesaptaki tasarruf yetkileri yürürlükte kalacaktır. Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi'nde ya da sair yerlerde yetkinin geri alınması ya da değiştirilmesine dair yapılacak olan yayınlar Müşteri tarafından Banka'ya yazılı olarak bildirilmedikçe Banka'yı bağlamayacaktır. Gerçek kişi Müşteri/temsilci ise, BHS'nin imzalanması sırasında kimlik belgesinin aslını Banka'ya ibraz edecek olup, bir vekil marifetiyle işlem yaptırabilmek için Banka'ca uygun görülecek bir vekâletnamenin Banka'ya ibraz edilmesinin şart olduğunu kabul eder. Banka, tasarruf yetkisini kanıtlamak üzere kendin sunulan belge, yetkilendirmedeki sakatlıklar/sahteliklerden ve/veya kendisine yazılı olarak bilgi verilmedikçe Müşteri'nin ya da bir üçüncü kimsenin ehliyetsizliğinin sonuçlarından sorumlu değildir.

4.1. *The Customer hereby acknowledges that at the time of execution of this BSA, it shall produce the originals of the articles of association, and the notarized list of authorized signatures thereof, and also the proof of identity of its representatives authorized to sign for and on behalf of the same, as well as any other documents to be sought in relation to any and all transactions to be performed by the same, to the Bank. Only the persons, whose authorities to sign will have been certified along with their specimen signatures to be submitted to the Bank, shall have the power of disposition in respect of the account for and on behalf of the Customer against the Bank. In the event that such representatives are replaced/the extent of power of representation of the same is revoked, the Bank shall be immediately notified thereof, in writing, along with the documents to prove such case; otherwise, the powers of disposition shall continue to be applicable with respect to the account. Any announcement in relation to revocation or change of such authorities, which will be made on the Trade Registry Gazette of Turkey or on any other media, shall not be binding on the Bank, unless the Bank is notified, in writing, of such case by the Customer. Such Customer, which is a legal person, shall be liable for any failure to serve such notice, or any and all kinds of damage and/or loss to arise from any delay in service of such notices. In respect of any Customer, who is a real person, or any representative of the same; s/he shall produce the original of her/his proof of identity at the time of execution of this BSA, and s/he hereby acknowledges that production of a power of attorney, to be deemed appropriate by the Bank, to the Bank shall be requisite for the purpose of enabling performance of any transaction through an agent or representative. The*

Bank shall not be liable for any consequence to arise from any defect/ forgery with respect to the authorization under any document to be produced to the same in order to prove the power of disposition and/or the incompetence of the Customer or any third person unless the Bank is informed, in writing, thereof.

4.2. Genel vekâlet belgeleri, belirli sınırlamaları kapsamadıkça, Müşteri'yi Banka ile olan bütün ilişkilerde ve hesapta tasarruf konusunda genel olarak temsil etme yetkisini tanımış sayılır. Birden fazla kimsenin imza yetkisi olup da, yetkinin münferit ya da müşterek olduğu belirtilmemişse, Banka her bir imza yetkilisinin münferit yetkiye sahip olduğunu kabul edebilir. Suç Gelirlerinin Aklanmasının Önlenmesine dair mevzuat uyarınca Müşteri, kendi adına ve fakat başkası hesabına işlem yaptığında; bunu ve hesabına hareket ettiği üçüncü kişinin kimlik ve iletişim bilgileri ile gerekli sair bilgi ve belgeleri ilgili mevzuat çerçevesinde Banka'ya yazılı olarak bildirecektir. Aksi halde BHS kapsamında yapılan iş ve işlemlerin Müşteri'nin kendi adına/hesabına yapıldığı kabul edilir. Müşteri, bir işlemi kendi adına ve fakat başkası hesabına yapmadan önce kimin hesabına hareket ettiğini Bankaya yazılı olarak bildirmediği takdirde 5549 sayılı Kanunun başkası hesabına işlem yapıldığının beyan edilmemesi hükmü çerçevesinde cezai sorumluluk dahil her türlü sorumluluk kendisine ait olacaktır.

4.2. *Unless such documents include certain limitations, any general power of attorney documentation shall be deemed to have granted the authority to represent in general in respect of representation of the Customer at any and all kinds of relations with the Bank as well as the power of disposition on the account. In the event that there are several individuals granted with the signing authority but that the fact that whether such authority has been granted to be exercised individually or collectively is not specified, then the Bank may regard that each of such authorized signatories has been authorized to act individually. Pursuant to the legislation on the Prevention of Laundering of Proceeds of Crime, when the Customer performs transactions on his/her own behalf but to someone else's account, he/she shall notify the Bank in writing of this and the identity and contact information and other necessary information and documents of the third person for whom he/she has acted, in accordance with the relevant legislation. Otherwise, it is deemed that the works and transactions carried out within the scope of BSA are made on behalf of the Customer/ account. As per the article of Law 5549 on the failure to declare the transaction is being performed on behalf of another person, Customer shall be solely liable to the fullest extent (including criminal liability) for any events arising out of a fail to notify the Bank in writing of the person on whose behalf he/she acts before performing a transaction for her/his own account but on behalf of any other person.*

5. Elektronik Bankacılık ile Sunulan Hizmetlere İlişkin Hükümler

5. Provisions Regarding The Services Offered Through Electronic Banking

5.1. Müşteri, elektronik bankacılık ile sunulan hizmetlerin gerçekleştirilmesi için gereken önkoşulları teminden, parasal sonuç doğuran işlemlerde şahsi hesap bakiyelerinin, bu işlemler için yeterli olmasından sorumlu olup, bunları sağlamayan Müşteri'nin verdiği talimatların yerine getirilmemesinden Banka sorumlu değildir.

5.1. *The Customer shall be responsible for meeting the prerequisites required for performance and accomplishment of the services provided through electronic banking, and also for ensuring that the balances of any personal accounts are sufficient for performance of such services in respect of the transactions resulting in monetary consequences, and the Bank shall not be liable for any failure in fulfillment of any instruction to be given by any Customer who/ which has failed to meet such prerequisites.*

5.2. Müşteri, Elektronik Bankacılık hizmetlerinden yararlanma hakkının kendisine ait olduğunu, temin edilen şifre ve kodların kendisine münhasır verildiğini ve bu hizmetleri kendisi tarafından yetkilendirilmemiş bir başka şahsa kullanılmayacağını kabul eder.

5.2. *The Customer hereby acknowledges that the beneficial interest in respect of the services which are offered and provided to her/him/it by the Bank through Electronic Banking shall belong to her/him/it, and that any password and pin, to be provided to her/his/it, shall be provided exclusively for her/him/it, and also that s/he/it shall not allow any other person who is not authorized by s/he/it to make use of such services.*

5.3. Müşteri, Elektronik Bankacılık hizmetlerinden yararlanırken Banka tarafından kendisine bildirilen veya tavsiye edilen ilke ve kurallarla Banka'nın güvenlik kuralları/işlem adımlarına uyacağını, Banka'nın bunları Müşteri'ye önceden bildirimde bulunarak değiştirmeye yetkili olduğunu, karşılaşılabileceği risklerden haberdar olduğunu, bilgisayarlarda makul her türlü güvenlik önlemini alacağını/ güncellemeleri yapacağını, aksi takdirde doğabilecek zararların kendisine ait olduğunu, bahsi geçen güvenlik önlemlerini alsa dahi, İnternet Bankacılığı'nın da içinde bulunduğu web tabanlı sistemlerin kötü niyetli saldırılara maruz kalma riski taşıdığını bildiğini, bu risklere karşı Banka'ca gereken güvenlik önleminin alındığını, buna rağmen kötü niyetli saldırılara karşı Banka'nın tam güvenlik garantisi vermediğini ve bu

riskleri bilerek bu ürünü kullanmayı kabul ettiğini beyan eder. Banka kötü niyetli bir saldırının gerçekleşme riskinden veya meydana gelmesinden haberdar olması halinde olası zararları önlemek amacıyla bu durumu derhal Müşteri'ye bildirmekle yükümlüdür.

5.3. *The Customer hereby also represents that s/he/it shall adhere to the principles and rules, communicated or advised to her/him/it by the Bank, as well as the security rules and the procedure/process steps of the Bank while benefiting from the services which are offered and provided through Electronic Banking, and that the Banks shall be entitled to change/amend the same with a prior notice to the Customer, and that s/he/it is informed about any and all risks which might arise, and that s/he/it shall take any and all kinds of security measures/perform updates, as necessary, with respect to computers, and that s/he/ it shall be liable for any and all damage and/or loss which may arise otherwise, and that s/he/it is aware of the fact that the web based systems including the Online Banking pose the risk of exposure to malevolent attacks, even if s/he/ it would take the aforementioned security measures, and that the Bank has taken the necessary security measures against any such risks, but that the Bank does not guarantee a full security against such malevolent attacks, and also that s/he/it has acknowledged to make use of such product upon being aware of/ informed about such risks. Bank is obliged to promptly notify the Customer, if is is aware of the risk or occurrence of a malevolent attack in order to prevent possible damages.*

5.4. Müşteri, Elektronik Bankacılık aracılığı ile sunulan ürün-hizmetler ile ilgili işlemleri sistem gereği imza olmaksızın, güvenlik adımlarından geçirilmiş “şifre” ve “kullanıcı bilgileri” aracılığıyla yapacağını kabul eder. Banka, Müşteri'ye kendisine münhasır bir şifre verecek ve Müşteri'nin şifresini kullanarak vereceği talimatı aldığı anda, talimatı yazılı teyit beklemezsizin yerine getirecektir. Müşterek hesaplarda her kişinin ayrı ayrı şifresi olabileceği gibi müşterek şifre de olabilir.

5.4. *The Customer hereby acknowledges that s/he/it shall perform the transactions in respect of the products-services, offered and provided through the Electronic Banking, by means of the “password” and the “user data” which have been subjected to the security steps, without her/his/its signature, as per the requirements of the system for such purpose. The Bank shall grant a password to the Customer, which will be exclusive to her/him/it, and it shall execute and fulfill any such instruction without inquiring and verifying the identity of such person, and also without waiting for the written confirmation, upon receiving the instruction to be given by the Customer by making use of her/his/its password. In respect of the joint accounts, both holders of any such account may be granted with the same or a shared password.*

5.5. Müşteri, elektronik işlemler için işlem tutarı ile işlem ücreti, vergi fon vs. toplamalarını hesaplarında bulunduracağını, aksi takdirde Banka'nın dilerse işlem yapmayabileceğini, bununla birlikte hesaplarda yeterli bakiyenin bulunmaması halinde dahi işlemin yapılması durumunda, işlem ve varsa ferilerine ilişkin tutarı Banka'ya derhal ödemekle yükümlü

5.5. *The Customer hereby warrants that s/he/it shall immediately notify the Bank of any such case in the event that her/his/its mobile telephone number, which has been advised to the Bank for the purpose of benefiting from the electronic banking services, is changed, or that the SIM Card that is linked to such mobile telephone is stolen or lost; otherwise, the Bank shall not be liable for any damage and/or loss which may arise from any such reason or due to the fact that the SIM Card has been used/copied by any third person.*

5.6. Müşteri cep telefonuna ait numara bilgisinin güvenlik bileşeni olarak kullanılmak üzere, müşterisi olduğu mobil operatör sistemleri üzerinden Banka ile paylaşılmasına onay vermektedir.

5.6. *The Customer hereby consents that the details about the mobile telephone number of the Customer will be disclosed to and exchanged with the Bank through the mobile operator systems, of which s/he/it is a customer, for the purpose of being used as a security component.*

5.7. Müşteri'nin, cep telefonu kullanarak SMS, MMS, GPRS, WAP SIM Kart Menüleri ve/veya uygulamaları veya Telefon Araması Yöntemleri ile Banka'dan talep ettiği her türlü bankacılık işlem bilgisi ile İnternet/Cep Şubesinde kullanılacak şifre/ şifreler, parola/parolaların cep telefonuna SMS ile gönderilmesi veya cep Telefonu SMS aracılığı ile Banka'dan istenmesine yahut Banka'nın sunmuş olduğu ve sunacağı sair bankacılık hizmetlerinden yararlanmaya yönelik Müşteri'nin Banka kayıtlarında tanımlı bulunan cep telefonu numaralarından gelen taleplerin kabulü ile işlemler hakkında Müşteri'nin cep telefonuna bilgi verilmesi ve bu bilgilere dayanılarak işlem yapılması hususlarında hat giderleri dahil masrafları Müşteri'ye ait olmak üzere Banka yetkili olacaktır. Mutat çalışma saatleri ve/veya süreli hizmet saatleri dışında Elektronik Bankacılık aracılığıyla verilen Müşteri talimatları Banka'ca alınır ve ertesi işgününde gerçekleştirilir. Banka işlem saatini Müşteri'yi önceden bilgilendirerek değiştirebilir.

5.7. *The Customer hereby warrants that s/he/it shall immediately notify the Bank of any such case in the event that her/his/its mobile telephone number, which has been advised to the Bank for the purpose of benefiting from the*

electronic banking services, is changed, or that the SIM Card that is linked to such mobile telephone is stolen or lost; otherwise, the Bank shall not be liable for any damage and/or loss which may arise from any such reason or due to the fact that the SIM Card has been used/copied by any third person.

5.8. Müşteri cep telefonuna ait numara bilgisinin güvenlik bileşeni olarak kullanılmak üzere, müşterisi olduğu mobil operatör sistemleri üzerinden Banka ile paylaşılmasına onay vermektedir.

5.8. The Customer hereby consents that the details about the mobile telephone number of the Customer will be disclosed to and exchanged with the Bank through the mobile operator systems, of which s/he/it is a customer, for the purpose of being used as a security component.

5.9. Müşteri'nin, cep telefonu kullanarak SMS, MMS, GPRS, WAP SIM Kart Menüleri ve/veya uygulamaları veya Telefon Araması Yöntemleri ile Banka'dan talep ettiği her türlü bankacılık işlem bilgisi ile İnternet/Cep Şubesinde kullanılacak şifre/ şifreler, parola/parolaların cep telefonuna SMS ile gönderilmesi veya cep Telefonu SMS aracılığı ile Banka'dan istenmesine yahut Banka'nın sunmuş olduğu ve sunacağı sair bankacılık hizmetlerinden yararlanmaya yönelik Müşteri'nin Banka kayıtlarında tanımlı bulunan cep telefonu numaralarından gelen taleplerin kabulü ile işlemler hakkında Müşteri'nin cep telefonuna bilgi verilmesi ve bu bilgilere dayanılarak işlem yapılması hususlarında hat giderleri dahil masrafları Müşteri'ye ait olmak üzere Banka yetkili olacaktır. Mutat çalışma saatleri ve/veya süreli hizmet saatleri dışında Elektronik Bankacılık aracılığıyla verilen Müşteri talimatları Banka'ca alınır ve ertesi işgününde gerçekleştirilir. Banka işlem saatini Müşteri'yi önceden bilgilendirerek değiştirebilir.

5.9. The Bank shall be entitled to send the details of any and all kinds of banking transactions, as requested from the Bank by the Customer through SMS, MMS, GPRS, WAP, SIM Card Menus and/or applications or the Telephone Call Methods by making use of her/his/its mobile telephone, as well as the code(s), password(s) to be used at the Internet/ Mobile Branch by SMS to the mobile telephone of the Customer, or to accept any requests, received from the mobile telephone number identified under the records of the Bank for the purpose of obtaining the foregoing by SMS through the mobile Telephone, or benefiting from any other banking services, which have been provided or will be provided by the Bank, and also to release information about the transactions to the mobile telephone number of the Customer, and also to transact/execute transactions by relying on any such information to the extent that any and all line costs shall be borne by the Customer. Any instruction given by the Customer through Electronic Banking outside the regular working hours and/or periodic/definite service hours shall be received but be executed on the next business day by the Bank. The Bank may change the hour of transaction.

5.10. Banka, Müşteri'ye önceden bilgi vermek şartıyla gerekli gördüğü durumlarda Elektronik Bankacılık aracılığı ile sunulan hizmetlerin kapsamını daraltabilir, genişletebilir, kısmen veya tamamen durdurabilir.

5.10. The Bank may limit or expand the scope of the services offered and provided through Electronic Banking, or it may cease any such services either partially or wholly, if and when it deems required provided that it notifies the Customer in advance.

6. Banka Tarafından Yapılan Fazla Ödemeleri Geri Verme Yükümlülüğü

6. Obligation to Refund Any Over-Payment Made by the Bank

Müşteri, herhangi bir şekilde tarafına fazla ödeme yapıldığının Banka tarafından tespit edilmesi halinde, söz konusu tutarı geri vermekle yükümlü olup, aksi halde Banka'nın alacağını temerrüt faizi, komisyon, fon ve vergi ile birlikte nezdindeki Müşteri'ye ait herhangi bir hesaptan, mevduat ve alacaklarından takas ve mahsup edebilme yetkisine sahip olduğunu kabul eder.

The Customer hereby acknowledges that, in the event that it is determined by the Bank that any over-payment has been made in any manner whatsoever, then s/he/it shall be obliged to refund any such amount, and also that, otherwise, the Bank shall be entitled to settle and set-off the amount of its receivable together with the default interest, to be accrued thereon, commissions, funds and taxes thereto from any account held by the Customer with the Bank, or from the deposits and receivables of the same.

7. Para Yatırma Durumunda Müşteri'nin Bildirdiği Tutar ile Banka Kayıtları Arasında Farklılık Bulunması

7. Disparity Between the Amount Reported by the Customer, and the Bank's Records, In Case of Money Depositing

Müşteri, hesabına para yatırırken kendisinin ya da üçüncü kişilerin bildirdiği tutar ile hesaba geçen tutar arasında herhangi bir fark olması durumunda, Banka tarafından saptanan miktarın asıl olduğunu kabul ve taahhüt eder.

The Customer hereby acknowledges and warrants that, in case of any disparity between the amount, reported by the

same or any third person while depositing money, and the amount, transferred to the account, then the amount, to be determined by the Bank, shall serve as the basis.

8. Eksik ve Hatalı İşlemlerin Banka'ya Bildirilmesi Yükümlülüğü

8. Obligation to Report Any Incomplete and Erroneous Transaction to the Bank

Müşteri/Kart Hamili/Ek Kart Hamili, Banka'nın herhangi bir kusuru olmaksızın kartla işlem esnasında ortaya çıkabilecek her türlü teknik arıza/sorun nedeniyle işlemin yapılamaması, iptali veya kısmî ödeme yapılması halinde, durumu hemen Banka'ya bildirmek zorundadır.

In the event that the transaction could not be performed, or is canceled or a partial payment is performed due to any and all kinds of malfunctions/problems which may arise during performance of any transaction by making use of any cards without any negligence and/or omission of the BANK, then the Customer/the Card Holder/the Additional Card Holder shall be obliged to notify the Bank immediately of any such case.

9. Valör

9. Value Date

Valör, işlemin yapılacağı veya faizin işlemeye başlayacağı günü ifade eder. Hesaba yatırılan para için alacak faizi, paranın yatırıldığı tarihi izleyen ilk işgünü, hesaptan çekilen para için faiz, paranın çekildiği gün işlemeye başlar. Vadeli hesabın açılmasında valör, paranın hesaba yatırılmasını takip eden ilk işgünüdür. Virman talimatı ile yapılan ödemelerde valör; borç kaydının yapıldığı hesap için aynı gün, alacak kaydının yapıldığı hesap için izleyen ilk işgünüdür. EFT yoluyla gelen havalelerde bedelin hesaba alacak kaydedilmesinde valör, bedelin Banka'nın muhabir hesabına alacak geçtiği tarihi izleyen ilk işgünü, Hesaba alacak kaydının yapıldığı durumlarda valör veya valörün hesap edileceği gün hafta sonu veya tatil gününe rastlarsa valör, tatil bitimini izleyen ilk işgünüdür. Müşteri, valörün belirlenmesinde yürürlükteki mevzuat ve Banka'nın uygulamaları doğrultusunda işlem yapacağını kabul eder.

Value Date means the date on which a transaction will be performed, or on which the interest will start to be accrued. The interest for the money deposited to the account shall start accruing in the first business day when the money is deposited, and the interest for the money withdrawn from the account shall start accruing on the day when the money is withdrawn. In respect of opening term accounts, the value date shall be the immediate business day following the date on which the money has been deposited to the account. In respect of the payments made upon any (bank) transfer order, the value date shall be the same day for the debited account, and the same day for the credited account. In respect of the remittances incoming through EFT, the value date for crediting the amount with the account shall be the immediate business day following the date on which the amount has been credited with the correspondent account by the Bank, and in the event that the account is credited, then the value date shall be the immediate business day following the end of such non-business day, if the value date or the date, on which the value date will be calculated, coincides with any weekend or any non-business day. The Customer hereby agrees that s/he/it shall transact in accordance with the applicable regulations and also the practices of the Bank in respect of determination of the value date.

10. Banka Tarafından Yapılacak Bildirimler ile Müşteri'nin Bildirimleri

10. Notices /Notifications to be Served by the Bank, and Customer's Notices/Notifications

10.1. Müşteri, BHS ile ilgili hususlarda Banka'nın, Müşteri'ye ulaşmada en elverişli olarak gördüğü ve Müşteri'nin Banka'ya bildireceği güncel SMS, e-posta, telefon ve/veya iletişim adresi gibi kanallardan biri aracılığıyla masrafları Müşteri'ye ait olmak üzere kendisine bildirimde bulunabileceğini; bu iletişim bilgilerinde bir değişiklik olması hâlinde Banka'yı yazılı olarak bilgilendireceğini kabul eder. Müşteri, Banka'ya bildirdiği iletişim bilgilerinin (adres, telefon numarası, e-posta adresi veya Müşteri'ye ulaşılmasını sağlayan her türlü iletişim bilgisi) herhangi biri üzerinden kendisine ulaşamadığı takdirde, Banka'nın her türlü güncel iletişim bilgilerini, hiç bildirmemiş olsa dahi tespit etmeye yetkili olduğunu kabul eder. Banka, tespit ettiği yeni iletişim bilgilerini, bu madde kapsamında Müşterilere yapacağı bildirimlerde kullanabilecektir. Elektronik ortamlar aracılığı ile yapılacak duyurulara ilişkin hükümler ve mevzuatın mümkün kıldığı diğer bildirim usulleri saklıdır.

10.1. *The Customer hereby acknowledges that, in respect of the matters in relation to this BSA, the Bank may serve notification to the Customer through any communication channel, which the Bank deems the most appropriate way of reaching the Customer, such as up-to-date SMS, e-mail, telephone and/or communication address to be notified*

to the Bank by the Customer to the extent that any and all costs/expenses to arise therefrom shall be borne by the same; and that s/he/it shall notify the Bank, in writing, of any change to such contact details. The Customer hereby agrees that the Bank shall be entitled to determine and identify her/his/its any and all kinds of current contact details, even if any such details have not been communicated to the Bank by the Customer; in the event that the Bank cannot establish contact with the Customer through any contact details, which have been communicated by her/him/ it to the Bank (address, telephone number, e-mail address or any such other contact details enabling establishment of contact with the Customer). The Bank may make use of any such new contact details, determined and identified by it, at any and all communications and notices to be sent to the Customer by it. The provisions regarding the announcements to be made through any electronic media, and any other procedure for notices, as permitted under the regulations, shall be reserved.

10.2. Müşteri, itirazlarını, bildirim kendisine ulaştığı veya talimat veya emrin yerine getirilip getirilmediğini öğrenebileceği andan başlayarak 5 (beş) işgünü içinde Banka'ya ulaştırmak zorundadır.

10.2. The Customer shall be obliged to submit her/his/its objections to the Bank within a period of 5 (five) business days to start as of the moment when the notice is received by her/him/it, or when s/he/it becomes aware that whether the instruction or order has been executed, or not.

10.3. Müşteri'nin Banka'ya ileteceği bütün bildirim ve talimatların açık (tereddüte mahal vermeden, anlaşılır şekilde ifade edilmesi), yazılı ve yetkililerince usulünce imzalanmış olmaları gerekir. Aksi halde Banka bunları yerine getirmekle yükümlü değildir.

10.3. Any notice and instruction, to be sent to the Bank by the Customer, in clearly written form, and should have been signed duly by the authorized person(s) thereof. Otherwise, the Bank shall not be obliged to execute any such notice and instruction.

11. Faks Aracılığıyla ve/veya Elektronik Posta Ekinde İletilen Talimatlar

11. Instructions Forwarded through Facsimile and/or as Attached to an Electronic Mail

11.1. Müşteri'nin BHS'ye konu teşkil eden her türlü bankacılık işlemi ile ilgili fiziki talimatlarını, bir tarayıcı aracılığı ile tarayarak Banka'ya elektronik posta ekinde iletmesi de mümkündür. Müşteri, bu madde gereğince faks talimatı veya elektronik posta ekinde iletilen talimat ile gerçekleştireceği işlemlerde talimatlarını BHS'de Banka'ya beyan ettiği ya da sonradan Banka'ya yazılı olarak bildireceği faks numarasından/numaralarından, elektronik posta adresinden/adreslerinden ileteceğini, aksi halde, Banka'nın, faks talimatlarına/elektronik posta ekinde iletilen talimatlara istinaden herhangi bir işlem yapmayacağını bildiğini, bunların değişmesi halinde yeni faks numaralarını/elektronik posta adreslerini Banka'ya yazılı olarak bildirmekle yükümlü olduğunu, bu bildirimde bulunmaması halinde Banka'da mevcut faks numarasından/elektronik posta adresinden Banka'ya iletilen talimatların kendisini bağlayacağını; Banka'nın faks cihazlarından alınacak faks çıktıları üzerinde sistem tarafından oluşturulup basılan faks numaralarının işbu numaralarla örtüşmemesi veya faks üzerinde hiç numara yazılı olmaması halinde Banka'nın faks talimatını işleme almayabileceğini, aynı şekilde gönderilen elektronik postanın gerçekte Müşteri'ye ait olup olmadığını makul bir araştırma ile saptayamadığı durumlarda, bu talimatı uygulamaya koymayabileceğini, gönderilen faks talimatlarının gerçekte bu numaralar dışında bir başka cihazdan gönderilip gönderilmediğini Banka'nın araştırma yükümlülüğünün olmadığını, bu konudaki sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul ve beyan etmiştir.

11.1. It will be possible for the Customer to forward her/his/its physical instructions in respect of any and all kinds of banking transactions, constituting the subject matter hereof, to the Bank, as attached to an electronic mail, after having such instructions scanned by means of a scanner. The Customer hereby acknowledges and represents that, in respect of the transactions s/he/it shall perform by means of any instruction, to be forwarded by facsimile or as attached to an electronic mail as per the provisions herein, s/he/it shall forward her/his/its instructions from the fax number(s) or the electronic mail address(es), s/he/it has provided to the Bank hereunder or s/he/it will provide to the Bank, in writing, subsequently; and also that s/he/it is aware of the fact that otherwise, the Bank shall not execute any transaction basing on the instructions forwarded by facsimile/as attached to an electronic mail; and also that s/he/it shall be obliged to notify the Bank, in writing, of any such new fax number/electronic mail address in case of any change thereto; and also that any instruction, forwarded to the Bank from the fax number(s)/electronic mail address(es) available with the Bank, shall be deemed to have been issued by her/him/it if s/he/it fails to make such notification; and also that the Bank may not process any instruction forwarded by facsimile, if the fax numbers, generated by the system and printed on the facsimile print-outs received by the Bank and taken from the facsimile machines of the same, do not match up with such numbers, or if no number is specified on any such facsimile

printouts at all; and also that the Bank may not process any such instruction in the event that the Bank cannot determine, through a reasonable inquiry, that whether any sent electronic mail actually belongs to the Customer, or not; and also that the Bank shall not be obliged to inquire that whether such instructions forwarded by facsimile have actually been sent from any device other than such numbers, or not, and also that the liability in respect of such matter shall remain with herself/himself/itself.

11.2. Müşteri; Banka'ya iletileceği faks talimatının/elektronik posta ekindeki talimatın tüm sayfalarının imzalanacağını ve faks talimatının/elektronik posta ekinde ulaşan talimatın Banka'ya iletildiği tarihten itibaren en geç beş işgünü içerisinde aslını da mutlaka Banka'ya iletileceğini, Banka'nın ulaşan talimatı uygulamayıp asıl metnin ulaşmasını beklemek hakkına sahip olduğunu; Banka'ya faks kanalıyla/elektronik posta ekinde iletilen talimat ile sonradan iletilen talimat aslı arasında herhangi bir fark olduğunda, Banka'ya önce ulaşan talimatın esas alınacağını; işlem güvenliğinin sağlanması amacıyla Banka tarafından uygun görülecek teyitler sağlamadıkça talimatın yerine getirilmeyeceğini; Banka faksla/elektronik posta ekinde ulaşan talimatı uygulamış ise orijinal metin bu madde koşullarına göre teslim edilmese dahi yapılan işlemin geçerli olduğunu ve Müşteri'yi ilzam ettiğini; Banka'nın talimat aslını beklemeden işlem yapması ve fakat Müşteri'nin talimat aslını bir kez Banka'ya süresi içinde iletmemesi hâlinde Banka'nın bundan sonra iletilecek faks talimatlarını/elektronik posta ekinde iletilen talimatları işleme almama hakkına sahip olduğunu kabul, beyan ve taahhüt etmiştir. Banka, kendisine iletilen faks talimatında/elektronik posta ekindeki talimatta yer alan imzaları, Müşteri'nin Banka nezdinde bulunan imza örnekleriyle karşılaştırırken makul derecede özen göstermekle yükümlü olup, imzalar arasındaki ilk bakışta ayırt edilemeyecek benzerliklerinden ve/veya bu talimatlar üzerinde gerçekleştirilebilecek olası bir hile veya sahtecilik işleminden dolayı sorumlu tutulmayacaktır. Aynı şekilde Müşteri, faks sistemiyle ya da elektronik posta ekinde iletilen talimatın yanlış ve/veya yetersiz olmasından ya da yanlış/ imzasız veya eksik iletilmiş olmasından veya herhangi bir nedenle Banka'ya ulaşmamasından doğacak sonuçlardan dolayı sorumluluğun kendisinde olduğunu kabul ve beyan etmiştir.

11.2. *The Customer hereby acknowledges, represents and warrants that s/he/it shall affix her/his/its signature on each page of any instruction s/he/it will forward to the Bank by facsimile/as attached to an electronic mail, and also that s/he/it shall definitely forward the original copy of any instruction forwarded by her/him/it to the Bank by facsimile/as attached to an electronic mail, within a period of 5 (five) business days, at the latest, as of the date on which any such instruction has been received by the Bank, and also that the Bank shall be entitled to not to execute any instruction it has received by facsimile/as attached to an electronic mail, but to wait until it will have received the original copy of any such instruction, and also that in case of any difference/disparity between the instruction, forwarded to the Bank, by facsimile/as attached to an electronic mail, and the original copy of such instruction forwarded subsequently, the Bank shall take the instruction of the Customer, initially received by the Bank, as the basis, and also that the Bank shall not execute any instruction unless such instructions meet the verifications to be deemed appropriate by the Bank for the purpose of ensuring transaction reliability, and also that if the Bank has executed an instruction it has received by facsimile/as attached to an electronic mail, then such performed transaction shall be valid and effective even if the original copy is not delivered as per the provisions hereunder, and shall be binding on the Customer, and also that, in the event that the Bank executes any transaction without waiting for the original copy of an instruction but that the Customer fails to forward the original copy of such instruction to the Bank within the period prescribed for such purpose, then the Bank shall be entitled to not to process and execute any further instruction which may be forwarded by facsimile/as attached to an electronic mail in future. The Bank shall be obliged to take the reasonable pains while checking the signatures affixed under any instruction, forwarded to it by facsimile/as attached to an electronic mail, against the specimen signatures of the Customer available with it, and the Bank shall not be held liable for any signature similarity, that cannot be recognized at first sight, and/or any potential fraud or falsification which might be committed on any such instruction. The Customer hereby acknowledges and represents that the liability for any consequence, which may arise due to the fact that any instruction s/he/it has forwarded by facsimile or as attached to an electronic mail is inaccurate and/or inadequate or that any such instruction has been forwarded inaccurately/without any signature affixed thereon or incompletely or has not been received by the Bank for any reason whatsoever, shall be incumbent on her/him/it.*

11.3. Müşteri; Banka'nın, faks talimatları/elektronik posta ekinde iletilen talimatlar ile yapılabilecek işlemler için bir üst limit belirleme, limit üzerindeki işlemleri reddetme/yerine getirmeme hakkını haiz olduğunu; Banka'nın güvenlik için olası sahtecilik teşebbüslerine karşı her zaman tek taraflı olarak faks talimatlarını/elektronik posta ekinde iletilen talimatları işleme alma uygulamasına son verebileceğini kabul eder. Elektronik posta içeriğine metin yazılarak gönderilen talimatlar Banka tarafından işleme alınmayacaktır.

11.3. *The Customer hereby acknowledges that the Bank shall be entitled to determine an upper limit for the transactions that can be performed by means of the instructions to be sent by facsimile/as attached to an electronic*

mail, and to reject/deny execution of any transaction exceeding such limit, and also that the Bank may at all times terminate the practice of processing and execution of any instruction by notifying the Customer, forwarded by facsimile/as attached to an electronic mail, unilaterally, against any probable security risk and also any attempted fraud/falsification. The Bank shall not process any instruction sent by having written any text inside the electronic mail message.

12. Verilen Bilgilerin Gerçekliği ve Değişikliklerin Bildirilmesi

12. Authenticity of the Information Submitted, and Notification of any Change thereto

Müşteri, gerek BHS'nin imzalanması sırasında Banka'ya ibraz ettiği veya imzaladığı belgelerde gerekse daha sonra dolduracağı form/talimat mektubunda yer alan ya da yazılı, sözlü, elektronik bankacılık kanalıyla verdiği bilgilerin doğru, eksiksiz ve güncel olduğunu ve vaki olabilecek değişiklikleri Banka'ya makul olan en kısa sürede yazılı biçimde bildirmeyi, bildirmediği takdirde, doğacak ve Müşteri'nin kusurundan kaynaklı ve mahkeme kararıyla kesinleşmiş her türlü zararı tazmin etmeyi kabul ve taahhüt eder.

The Customer hereby acknowledges and warrants that both the information s/he/it has submitted to the Bank, or the documents s/he/it has signed at the time of execution of the BSA, and the information appearing on the forms/instruction letter(s) s/he/it will fill in subsequently, or the information s/he/it will provide through any written, verbal or electronic banking channel are accurate, complete and up-to-date, and also that s/he/it shall promptly notify the Bank, in writing, of any change thereto, and also that s/he/it shall indemnify any and all kinds of damage and/or loss finalized by court decision, which may arise, if s/he/it fails to do so.

13. Ücret, Masraf, Komisyon, Sigorta Giderleri, BSMV, KKDF, Damga Vergisi ve Diğer Yükümlülükler

13. Fees, Expenses, Commission, Insurance Expenses, BITT (Banking and Insurance Transactions Tax), RUSF (Resource Utilization Support Fund), Stamp Duty and Other Obligations

Müşteri, BHS'de yer alan ve daha sonra eklenebilecek hizmet/işlem/ürünler ve Banka'nın bildirimleri nedeni ile gereken her türlü masraf, hesap işletim ücreti, limit tahsis ücreti, limit münakale ücreti, limit yenileme ücreti, kredi temdit ücreti, vergi, vergi benzeri diğer mali yükümlülükler, kurtaj, komisyon ve sigorta primlerinin kendisine ait olduğunu, Banka'nın bunları herhangi bir şekilde ödemek durumunda kalması hâlinde talep üzerine derhal nakden Banka'ya ödeyeceğini, bu ödemeler ile Banka'nın komisyon, ücret ve her türlü alacağını kendi hesabından, kredi kartından resen tahsile de yetkili olduğunu, Banka'nın herhangi bir bildirimde bulunmaksızın, dilerse vadeli hesabının vadesini veya fonlarını bozarak resen tahsilat yapmasına muvafakat ettiğini beyan, kabul ve taahhüt eder. Banka, kendi takdirine bağlı olarak Müşteri'ye ilgili değişikliği önceden bildirmek şartıyla, masraf ve komisyon oranlarını ve miktarlarını değiştirebilir. Vadesiz tasarruf mevduat/yatırım/vadesiz döviz tevdiat hesabına yatırılacak paralar ve yapılacak işlemlerin gerektirdiği Damga Vergisi, Destek Hesap dahil Müşteri tarafından karşılanacak, kanunen Banka'ca ödenmesi gereken Damga Vergisi karşılığı, BSMV KKDF Kambiyo Gider Vergisi ile birlikte Müşteri tarafından Banka'ya ödenecektir. Havale uygulaması kapsamında yapılacak havalelerle ya da her türlü havalelerle ilgili olarak, Banka, işlem başına ve işlem anında yürürlükte bulunan oranda ve tutarda her türlü komisyon, vergi ve masrafı Müşteri'nin "Talimat Mektubu"nda veya "Havale Emrinde belirttiği hesabına veya diğer cari hesaplarına resen borç kaydetmeye yetkilidir. Müşteri, Banka'nın, diğer şubeleri veya Muhabirleri aracılığıyla tahsil edilmek üzere Banka'ya tevdi ettiği senetler nedeniyle, senet bedelleri tahsil edilemese dahi ödemek zorunda olduğu veya olacağı protesto, komisyon, BSMV ve diğer her türlü gider ve masrafları, Banka'nın ilk talebi üzerine derhal Bankaya ödemeyi, Banka'nın bu alacağını, dilediği takdirde Banka nezdindeki hesabına/hesaplarına borç kaydetmeye yetkili olduğunu, Banka'nın alacağını hesaplardan veya Banka nezdindeki alacaklardan takas ve mahsup etmeye yetkili olduğunu, kabul ve taahhüt eder. Müşteri, söz konusu yükümlülüklerle ilişkin oranlar ve tutarlar ile ilgili güncel bilgiye Banka şubeleri aracılığı ile ulaşılabileceğini kabul eder. Banka gerek gördüğü halde ayrıca diğer mecralarda da (şube panolarında, internet şubesi ekranlarında vs.) duyuracak olup, bu duyuru/bildirimi müteakip Müşteri'nin 5 (beş) işgünü içerisinde, "Sözleşmenin Feshi ve Hesabın Kapatılması" maddesi uyarınca fesih hakkı saklıdır. Banka hesap sayısı, hesap türü ve hesaba bağlı ürünlere göre hesap işletim ücreti hesaplamaya ve tahakkuk ettirmeye tam yetkilidir. Tahakkuk eden hesap işletim ücreti tahsilatı için, Müşteri'nin vadesiz mevduat hesapları taranarak, bakiyesi bulunan hesaplardan toplu şekilde tahsil edilebilecektir. Tahakkuk etmiş ancak tahsilatı sağlanamamış tutarlar, izleyen aylarda Müşteri'nin vadesiz mevduat hesapları taranarak tahsil edilebilecektir. Destek Hesap tanımlı vadesiz mevduat hesaplarına farklı hesap işletim ücreti uygulanabilecektir. Banka yürürlükteki mevzuata uygun olarak masraf, ücret komisyon oranlarını ve miktarlarını, tahsil edilecek asgari/azami tutarları belirlemeye tam yetkilidir.

The Customer hereby acknowledges, represents and warrants that any and all kinds of costs and expenses account maintenance fees, limit allocation fees, limit transfer fees, limit renewal fees, loan extension fees, taxes, such other financial obligations similar to taxes, brokerages fees, commissions and insurance premiums which are required in relation to and/or in connection with the services/transactions/products and the notices to be served by the Bank hereunder or may be incorporated subsequently, shall be borne by her/him/it; and also that s/he/it shall immediately pay any such amounts, in cash, to the Bank upon the demand of the same in case the Bank becomes obliged to pay any such amounts; and also that the Bank shall be entitled to collect any such payments as well as any commissions, fees and any and all kinds of such other receivables of the same ex officio from the account or credit card of her/him/ it; and also that s/he/it hereby consents to collection of any such amounts ex officio by the Bank by liquidating her/ his/its term account or funds without serving any notices for such purpose, if and when it wishes to do so. The Bank, at its sole discretion and by promptly notifying the Customer prior to these changes, may change the rates and amounts of the costs, expenses and commissions. Any amount of Stamp Duty, which is required to be paid by the Bank by law, required by any amount of money to be deposited to the demand deposit saving/investment/foreign exchange deposit accounts as well as by the transactions to be performed, including those for the Support Account, shall be paid by the Customer to the Bank, together with the BITT, RUSF and the Foreign Exchange Excise Tax. In respect of the remittances to be performed as part of the remittance practices, as well as any and all kinds of remittances; the Bank shall be entitled to debit any and all kinds of commissions, taxes and expenses per each transaction at the rate and amount applicable as of the date of performance of any such remittance to the Customer's account specified on her/his/its "Letter of Instruction" or "Remittance Order", or to any other current accounts of her/him/it, ex officio. The Customer hereby acknowledges and warrants that s/he/ it shall pay the amounts of any protests, commissions, BITT and any and all kinds of such other costs and expenses, for which the Bank shall be or is obliged to pay even if the amounts of such notes could not be collected, due to any notes s/he/it will hand over to the Bank, to its any branch or Correspondents for collection purposes, immediately to the Bank upon the first demand of the same, and also that the Bank shall be entitled to debit any such receivables of it to the account(s) of the Customer held with the Bank, if and when it wishes to do, and also that the Bank shall be entitled to settle and set-off any such receivables of it from the accounts or the receivables of the Customer with and from the Bank; and also that any such notes shall be pledged to the Bank if any such actions by the Bank would not suffice for collection of any such amounts. The Customer hereby acknowledges that s/he/it may have access to the up-to-date information about the rates and amounts relating to such liabilities through the branches of the Bank. The Bank shall announce any such rates and amounts also on any other media/channels (on the notice boards available at the branches, on the Internet branch screens, etc.), if and when it deems required, and the Customer shall be entitled to terminate within a period of 5 (five) business days as of the date of such announcement/notice in accordance with the article titled "Termination of the Agreement and Closing of the Account(s)" hereunder. The Bank shall be fully authorized to calculate and accrue the Account maintenance fee depending on the number and type of accounts, as well as the product(s) linked to the account. For collection of such accrued Account maintenance fees, the drawing accounts of the Customer shall be scanned, and such fees may be collected in entire from the accounts with any balance available. Any amount, which has accrued but which could not be collected, may be collected in the following months by scanning the drawing accounts of the Customer. A separate account maintenance fee may be applied for the drawing accounts identified as a Support Account. The Bank shall be fully authorized to determine the rates and amounts for the expenses, fees and commissions, as well as the minimum/maximum amounts to be collected, in accordance with the applicable regulations.

14. Hesap Özeti ve Hesap Özetine İtirazlar

14. Account Statement and Objections Against the Same

Müşteri açıkça yazılı olarak talep etmedikçe BHS kapsamındaki hizmetlerle ve hesaplarla ilgili olarak hesap özeti gönderilmeyecektir. Müşteri, talebine bağlı olsun veya olmasın Banka tarafından kendisine hesap özeti gönderilmesi hâlinde, cari usulde işleyen hesapları için Türk Ticaret Kanunu'nun ilgili hükümleri uygulanır. Diğer hesaplar ve/veya hizmetler için Müşteri, talimat ve emirlerinin yerine getirilip getirilmediği konusunda yapacağı itirazları, bildirim ulaştığı veya talimat veya emrin yerine getirilip getirilmediğini öğrenebileceği andan başlayarak derhal Banka'ya ulaştırmakla yükümlüdür. Aksi takdirde gerçekleşen işlemler Müşteri tarafından kabul edilmiş sayılır. Banka, Müşteri'nin açık yazılı talebi hâlinde, Banka'ya bildirmiş olduğu elektronik posta adresine hesap özeti gönderebilir, bu halde Müşteri hesap özeti kendisine bildirilecek adrese yukarıda belirtilen şekilde itiraz hakkına sahiptir.

No account statement relating to the services and accounts under this BSA shall be sent unless the Customer expressly

requests so in writing. In the event that an account statement has been sent to her/him/it by the Bank, whether upon such request of the Customer or not, the related provisions under the Turkish Commercial code shall apply for the accounts maintained on current basis. In respect of the other accounts and/or services, the Customer shall be obliged to immediately submit to the Bank the objections to be raised in relation to whether the instructions and orders are fulfilled or not, as of the moment s/he/it becomes aware of whether the notice is submitted or the instruction or the order is fulfilled or not. Otherwise, any such executed transaction shall be deemed to have been accepted and agreed by the Customer. The Bank may send account statements to the electronic mail address of the Customer, which has been communicated to the Bank by her/him/it, upon the explicit request, in writing, of the same, in which case the Customer shall be entitled to raise any objection, as specified above, by sending such objections to the address to be communicated to her/him/it on such account statements.

15. Banka'nın Sorumluluğu

15. Bank's Liability

Banka, işlemlerinde mutata olan dikkati gösterecektir. Banka, üçüncü kişilerin kusurundan, gecikmesinden, unutmaya ve yanılmamasından, ihmalden, iletişim ve taşıma araçlarındaki arızalardan, belgeler üzerinde yapılan tahrifat ve sahtekârlıklardan ve mücbir sebeplerden doğabilecek zararlardan sorumlu değildir.

The Bank shall take the customary pains as required for the transactions. The Bank shall not be liable for any and all damages/losses which might arise from any failure, delay, omission or misunderstanding, negligence by its or any third person, as well as any failure to arise in communication and conveyance means, and any forgery or falsification committed on any documentation and also any force majeure.

16. Banka'nın Rehin, Hapis, Takas ve Mahsup Hakkı

16. Bank's Right of Lien, Detention, Settlement and Set-off

Banka, işbu Sözleşme kapsamında Müşteri'nin vadesi gelmiş herhangi bir yükümlülüğünü, ödeme yeri, şubesi veya yükümlülüklerin para birimlerine bakılmaksızın, Banka'nın Müşteri'ye karşı olan herhangi bir yükümlülüğüyle takas veya mahsup edebilir. Borçlar farklı para birimlerinde ise, Banka mahsup amacıyla her iki yükümlülüğü de olağan iş akışı içinde piyasa döviz kuru üzerinden dönüştürebilir. Müşteri tarafından bu Sözleşme kapsamında yapılan tüm ödemeler, takas, mahsup veya karşı talep olmaksızın yapılacaktır.

Müşteri, Banka nezdindeki hesaplarındaki tüm bakiyeler veya bunlarla bağlantılı olarak mevcut ve ilerideki tüm alacakları üzerinde aşağıdaki koşullarda Banka'nın hapis ve rehin hakkına sahip olacağını kabul eder:

- Müşteri'nin borcunu vadesinde ödememesi veya Sözleşmeden doğan herhangi bir yükümlülüğünü yerine getirmemesi nedeniyle temerrüde düşmesi halinde;
- Müşteri'nin Banka'ya karşı ödenmemiş borcu bulunduğu, Müşteri hesapları veya fonları üzerinde herhangi bir kişi/kuruluş veya kuruluşun rehin/temlik veya rüçhan hakkı talep etmesi veya herhangi bir teminat hakkı oluşması halinde; veya
- Bu alacaklar üzerinde haciz, tedbir veya diğer takyidat talep edilmesi halinde.

Şüpheye mahal vermemek adına;

a) Müşteri Banka nezdindeki hesaplarında bulunan bakiyelerden doğan veya bunlarla bağlantılı olarak mevcut ve gelecekteki tüm alacaklarımız üzerindeki Bankanın hapis ve rehin hakkı;

a. Müşteri nin Banka'ya vermiş olduğu bir teminat olarak kabul edilmeyecek; ve

b. teminatsız borçlandığı ve ikincil derecede olmayan tüm alacaklılarının/kredi verenlerinin eşit muamele iddiaları üzerinde herhangi bir etkisi olmayacaktır; ve

b) Yukarıda sayılan koşullardan herhangi birinin sağlanmaması durumunda Banka'nın rehin ve hapis hakkı yoktur.

The Bank shall have right to settle or set-off any obligations of the Customer that are due under this Agreement, regardless of the place of payment, branch or currency of the obligations, with any obligation of the Bank to the Customer. If the liabilities are in different currencies, the Bank may convert both liabilities in the ordinary course of business at the market exchange rate for offset purposes. All payments made by the Customer under this Agreement shall be made without set-off or counterclaim.

The Client agrees that the Bank shall have the right of lien and pledge on all balances in his accounts with the Bank or all existing and future receivables in connection therewith, under the following conditions:

- a) In case the Customer defaults due to not paying its debt on due date or not fulfilling any of its obligations arising from the Agreement;
- b) When the Customer has unpaid debts to the Bank, if any person/organization or institution requests a pledge/assignment or priority right on the Customer's accounts or funds, or if any right of guarantee arises; or
- c) In the event that a lien, measure or other encumbrance is requested on these receivables.

In order to avoid any doubt;

- a) The Bank's right of lien and pledge on all our current and future receivables arising from or in connection with the balances in the Customer's accounts with the Bank;
 - a. It will not be accepted as a guarantee given by the Customer to the Bank; and
 - b. it will not have any impact on the equal treatment claims of all its unsecured and non-subordinate creditors/lenders; and
- b) In case any of the abovementioned conditions are not met, the Bank has no right of pledge or lien.

17. Banka'nın Bileşik Faiz Talep Hakkı

17. Bank's Right to Request Compound Interest

Müşteri Banka'ya herhangi bir nedenle borçlu bulunduğu takdirde; herhangi bir surette Müşteri'ye fazla bir ödeme yapıldığının veya alacaklı cari hesabından yapılan virmanlar nedeniyle ya da hesabı çekle işlediği takdirde, bu hesap üzerine keşide edeceği çeklerin karşılıksız ya da kısmen karşılıklı olmaları nedeniyle vadesiz alacaklı cari hesabının borç bakiyeye döndüğünün Banka'ca anlaşılması halinde; borç bakiyenin doğduğu tarihten itibaren hesaplanacak borç adada, ayrıca hesapta provizyonsuz ödemeler ve buna benzer nedenler sonucunda valör itibarıyla oluşacak borç adada göre tespit edilen faizi, gider vergisini, fonunu işlemin/hizmetin/kredinin vadesinde ve vadesi yok ise dönem sonunda (31 Mart, 30 Haziran, 30 Eylül, 31 Aralık) ödemeyi taahhüt eder. Vadesinde, vadesi yok ise dönem sonunda ödenmemesi halinde tahakkuk etmiş bu faiz, gider vergisi, fonu ve ferileri anaparaya ilave edilir. Toplam bedel üzerinden vadeden, vade yoksa dönem sonundan itibaren temerrüt faizi oranında gecikme faizi işlemeye başlar.

The Customer hereby warrants that, in the event that s/he/it is indebted to the Bank for any reason whatsoever, if it is understood by the Bank that an overpayment has been made to her/him/it, or that her/his/its credited drawing account carries any debit balance due to the transfers made from her/his/its credited drawing account, or that her/his/its account is a checking account due to the checks drawn by her/him/it on her/his/its checking account being uncovered or being partially covered, that s/he/it shall pay the interest, excise tax, fund, which will be determined as per the debt interest number, which will be calculated as of the date on which such debt balance has arisen, and also as per the debt interest which has arisen as of the value date due to the payments without confirmation on the account and any such other similar reasons, at the date of maturity/due date of the transaction/service/loan, or at the end of the period (March 31, June 30, September 30, December 31), if there is no date of maturity/due date for such transaction/service/loan. In the event that the Customer fails to pay any such amount on the date of due date or at the end of such period, if there is no applicable due date, then the interest, excise tax, fund and any ancillary amounts thereto, as accrued, shall be added on to the principal amount. The overdue interest shall be started to be accrued at the rate of default interest as of the date of due date, or as of the end of the period, if there is no applicable due date, on the basis of the total amount.

18. Temerrü Faizi

18. Default / Interest

Müşteri, Banka'nın BHS konusu işlemler/hizmetler nedeniyle doğan alacaklarını Banka'nın ilk yazılı talebi üzerine derhal, nakden, defaten veya hesaben ödeyeceğini, aksi takdirde temerrüt faizi olarak Banka'nın TCMB'ye uygulayacağını bildirdiği en yüksek kredi faiz oranına %2 puan faiz ilavesiyle bulunacak oran üzerinden hesaplanacak temerrüt faizi ile bu faiz üzerinden hesaplanacak KKDF, BSMV ve sair vergi, fon, harç ve diğer masrafları ödemeyi; bu BHS'den doğacak borçların tahsili hususunda Banka'nın kanuni takibat yapmak mecburiyetinde kalması halinde, bu yolda yapacağı tüm masrafları ve bunun gider vergisini ceza ve tevkif evleri harcı ile tahsil harcını Banka'ya ödemeyi

kabul ve taahhüt eder.

The Customer hereby acknowledges and warrants that s/he/it shall pay any receivable of the Bank, arising from the transactions/services hereunder, immediately, in cash and at once or on account to the Bank upon the first demand, in writing, of the same, and that otherwise, s/he/it shall pay the default interest, which will be calculated on the basis of the rate to be figured out by adding 2% percent to the highest loan rate announced by the Central Bank of the Republic of Turkey, as well as the amount(s) of BITT, RUSF and any other taxes, funds, charges and other costs to be calculated over such interest, and also that, in case the Bank becomes obliged to initiate legal proceedings for the collection of any debt which will arise from this BSA, s/he/it shall pay any expenses the Bank will incur for such purpose, as well as the excise tax thereon and any penitentiary charges and collection charges thereto, to the Bank.

19. Müşteri'nin Banka Nezdindeki Hesapları Arasında Virman

19. Virement Between the Customer's Accounts Held with the Bank

Müşteri'nin Banka'da birden fazla hesabı varsa Banka, sözü geçen hesapları birleştirerek tek hesap haline getirebilir, Müşteri'nin yazılı onayını almak şartıyla bu hesaplar arasında dilediği şekilde her türlü virmanı ve hesap aktarmalarını yapabilir.

If the Customer holds more than one account with the Bank, the Bank may perform virements and transfers between such accounts, and may combine the said accounts in a single account, with the written consent of the Customer.

20. Sigorta Kapsamındaki Mevduat

20. Deposit under Insurance Coverage

Banka tarafından gerçek kişiler adına açılmış olan ve münhasıran çek keşide edilmesi dışında ticari işlemlere konu olmayan Türk Lirası, döviz, depo ve kıymetli maden cinsinden; tasarruf mevduatı ile tasarruf mevduatı niteliğini haiz hesaplarının anaparaları ile bu hesaplara ilişkin faiz reeskontları toplamının, 100 bin Türk Lirasına kadar olan kısmı, TMSF tarafından sigorta edilmiştir. Sigorta kapsamındaki mevduat limitlerinde yapılacak değişiklikler Müşteri hesaplarına aynen yansıtılacaktır.

The sum of the principals of savings deposit and accounts with savings deposit characteristics, which are opened by the Bank in the name of any real person, in Turkish Liras, or in any foreign currency, or deposits or precious metals, which are not subject to commercial transactions except for exclusively drawing of cheques, and the interest discounts on such accounts, are insured by the Savings Deposit Insurance Fund (SDIF) up to 100 thousand Turkish Liras. Any change to be promulgated in respect of the limits of the deposits under insurance coverage shall be reflected verbatim to the accounts of the Customer.

21. Zamanaşımı Uygulamaları

21. Statue of Limitations Practices

21.1. Banka'nın emanetinde bulunan hisse senedi ve tahviller, yatırım fonu katılma belgeleri, çek karnesiteslim edilmemiş dahi olsa çek karnesi verdiği Müşteri adına açılan mevduat hesaplarında bulunan tutarlar, havale bedelleri, mevduat, alacak ve emanetlerin zamanaşımı süresi sonuna kadar işleyecekfaizleri ile katılma hesabına ilişkin kar payları da dahil olmak üzere her türlü mevduat, emanet ve alacaklardan; Müşteri'nin en son talebi, işlemi, herhangi bir yazılı talimatı tarihinden başlayarak on yıl içinde aranmayanlar zamanaşımına uğrar.

21.1. *Securities and bonds held in the Bank's custody, investment fund participation certificates, any funds in deposit accounts opened on behalf of a Customer to whom the Bank has issued a checkbook (even if the checkbook has not been delivered), money transfer amounts, deposits, receivables, and all types of deposits, custodial items, and receivables, including the interest accruing until the end of the statute of limitations period and the profit shares relating to participation accounts, become time-barred if they remain unclaimed for ten years from the date of the Customer's last request, transaction, or any written instruction.*

21.2. Banka, bir takvim yılı içinde zamanaşımına uğrayan ve tutarı 50 Türk Lirası ve üzerindeki her türlü mevduat, katılım fonu, emanet ve alacaklara sahip olan Müşteri'yi, başvuruda bulunmadığı takdirde hesaplarının Fona devredileceği hususunda, izleyen takvim yılının Ocak ayı sonuna kadar iadelitaahhütlü mektupla uyarmak zorundadır. Söz konusu mevduat, katılım fonu, emanet ve alacaklar iletutarı 50 Türk Lirasının altındaki her türlü mevduat, katılım fonu, emanet ve alacaklar Şubat ayının başından itibaren Banka'nın kendi internet sitesinde liste halinde dört ay müddetle ilan edilir. Banka, sözkonusu listelerin kendi internet sitesinde ilan edildiği hususunu, Şubat ayının on beşinci

gününe kadarülke genelinde yayım yapan ve ilan talebi tarihinde Basın İlan Kurumu listelerindeki tirajı en yüksek ilkbeş gazeteden ikisinde Basın İlan Kurumu aracılığıyla iki gün süreyle ilan eder. İnternet sitelerinde ilanedilen listeler, bankalar tarafından eşzamanlı olarak ayrıca Kuruluş Birliklerine ve Fona gönderilir.Kuruluş Birlikleri ve Fon bu listeleri Mayıs ayının sonuna kadar konsolide edilmiş olarak kendi internetsitesinde yayınlar.

21.2. *The Bank is required to notify any Customer who holds deposits, participation funds, custodial items, or receivables of 50 Turkish Lira or more that have become time-barred within a calendar year, by registered mail with acknowledgment of receipt, no later than the end of January of the following calendar year, informing the Customer that the accounts will be transferred to the Fund unless a claim is submitted. The aforementioned deposits, participation funds, custodial items, and receivables, as well as all deposits, participation funds, custodial items, and receivables with a value under 50 Turkish Lira, shall be disclosed by the Bank on its own website in the form of a list for a period of four months, starting from the beginning of February. The Bank shall, no later than the fifteenth of February, announce through the Press Advertisement Agency that the aforementioned lists have been posted on its website and the announcement shall appear for two consecutive days in two of the five newspapers with the highest circulation according to the Agency's nationwide list. The lists disclosed on the website shall, simultaneously, also be sent by the banks to the Banking Associations and the Fund. The Banking Associations and the Fund shall publish these lists in a consolidated form on their respective websites by the end of May.*

21.3. İlan edilen zamanaşımına uğramış mevduat, fon, emanet ve alacaklardan Haziran ayının onbeşinci gününe kadar Müşteri/ mirasçıları tarafından aranmayanlar, faiz/kar payları ile birlikte Haziranayı sonuna kadar Fonun Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasındaki veya Fon Kurulu tarafından belirlenecek Bankalar nezdindeki hesaplarınadevredilir. Banka, budurumu, Müşteri'nin kimlik bilgileri, adresleri ve haklarının faiz ve kâr payları ile birlikte ulaştığı tutar gösterilmek suretiyle düzenlenecek birliste ile devir tarihinden itibaren bir hafta içerisinde Fon'a bildirmekle yükümlüdür. Söz konusu mevduat, emanet ve alacaklar, faiz ve kar payları ile birlikte devir tarihi itibarıyla Fon tarafından gelir kaydedilir.Kiralık kasalardaki kıymetler için zamanaşımı, kasa kira bedelinin en son tahsil edildiği ya da kasanın enson açıldığı tarihten itibaren başlar.

21.3. *Deposits, funds, custodial items, and receivables that have become time-barred and remain unclaimed by the Customer or their heirs by the fifteenth of June shall, together with accrued interest/profit shares, be transferred to the Fund's accounts at the Central Bank of the Republic of Turkey or at Banks designated by the Fund Board by the end of June. The Bank is obliged to notify the Fund regarding the transfer within one week from the transfer date, using a list that shows the Customer's identity information, addresses, and the amounts of their entitlements together with accrued interest and profit shares. The deposits, custodial items, and receivables in question shall, together with accrued interest and profit shares, be recognized as income by the Fund as of the transfer date. The statute of limitations for valuables in safe deposit boxes begins from the date the last rental fee was collected or the last time the box was opened.*

21.4. Ergin olmayanlar adına ve yalnızca bunlara ödeme yapılmak kaydıyla açtırılan hesaplarda,zamanaşımı süresi, kişinin ergin olduğu tarihte işlemeye başlar. Yetkili merciler tarafından üzerine blokaj konulan hesaplarda zamanaşımı süresi blokajın konduğu tarihte durur. Zamanaşımı süresi, hesaptaki blokajın kaldırıldığı tarihten itibaren işlemeye devam eder.

21.4. *In accounts opened on behalf of minors and from which payments can be made only to them, the statute of limitations commences on the date the individual reaches legal age. In accounts on which a block has been placed by competent authorities, the statute of limitations is suspended as of the date the block is imposed. The statute of limitations period resumes from the date the block on the account is lifted.*

22. Mevduat Hesabının Çekilmesi veya Bir Başka Banka Hesabına Aktarılması

22. Withdrawal of Deposit Account or Transfer of the Same to Another Bank Account

Türk Medeni Kanunu'nun rehinlere ve hapis hakkına, Türk Borçlar Kanunu'nun alacağın devir ve temlikine, takasa dair hükümleri ile diğer kanunların verdiği yetkiler ve koyduğu yükümlülükler saklı kalmak şartıyla, Müşteri'nin mevduat sahibi olarak kendisine ödenmesi gereken tutarları geri alma hakkı hiçbir suretle sınırlandırılmaz. Müşteri ile kredi kuruluşları arasında vade ve ihbar süresi hakkında kararlaştırılan şartlar saklıdır. Müşteri mevduatını bizzat kendisi çekebileceği gibi, Banka tarafından kabul edilebilir bir talimat ile bir başkasını da mevduatını çekebilmesi için yetkilendirebilir veya 5411 Sayılı Kanun'un 60. maddesi hükümleri saklı kalmak kaydıyla, kendisinin ya da bir başkasının Türkiye'de veya Banka'ya vereceği talimatla Türkiye'de veya yurtdışında kurulu bir başka banka nezdindeki hesabına aktarabilir. Vadeli hesabın vadesi dolmadan önce mudinin veya temsilcisinin bakiyeyi çekme/aktarma

talebi, Banka'nın onayına tabidir.

The right, vested with the Customer as being the depositor, to withdraw any amounts, which are required to be paid to her/him/it, shall not be restricted/limited in any manner whatsoever, provided that the provisions regarding liens and detention, as prescribed under the Turkish Civil Code, and also the provisions regarding transfer and assignment of any receivable(s) and also settlement/clearance, as prescribed under the Turkish Code of Obligations, as well as the other powers granted and the other obligations imposed by the other laws shall be reserved. The terms and conditions agreed by and between the Customer and any credit institution in respect of the date of maturity and the period of notice shall be reserved. The Customer may withdraw her/his/its deposits in person, or s/he/it may authorize any other person to withdraw her/his/its deposits by means of an instruction acceptable with the Bank, or s/he/it may transfer her/his/its means of an instruction s/he/it will give to the Bank, to the extent that the provisions prescribed under the Section 60 of the Banking Law Nr.5411 shall be reserved. Any request submitted by the depositor or the representative of the same to withdraw/transfer the balance available at a term account before such account falls due shall be subject to the approval of the Bank.

23. Hareketsiz Hesaplar

23. Dormant Accounts

Banka'nın kendi oluşturduğu iz bedel dışında hesapta bakiye ya da hesaba bağlı herhangi bir ürünün olmaması ve en az bir yıl süre ile hesabın hareket görmemesi halinde Banka hesabı kapatabilir. Hesapta bakiye olması ve en az bir yıl hesabın hareketsiz kalması halinde Banka hesabı Müşteri'nin güvenliği açısından alacak ve borca durdurabilir.

In the event that there is no balance, other than the token value created by the Bank, available at the account, then the Bank may close such account to the extent that there is no product linked with such account, and also that such account has no activity for a period of at least one year. In case there is balance in the account, and the account experiences no activity for at least one year, the account may be suspended for receivables and payables for the security of the Customer by the Bank.

24. Sözleşmenin Feshi ve Hesabın Kapatılması

24. Termination of the Agreement and Closing of the Account(s)

24.1. Taraflar sonuçlarını derhal meydana getirmek üzere, yazılı bildirimde bulunarak, BHS'yi sona erdirebilir. Bu halde Banka Müşteri adına açılan hesapların tamamını veya bir kısmını kapatabilir, cari hesabı kat edebilir. Banka'ca hesaplar kapatıldığı takdirde, bunlarla ilgili olarak kapatılma anında Banka'nın alacağı olan anapara, faiz, kurtaj, komisyon, ücret, fon, BSMV faizler ve diğer hususlardan dolayı Müşteri sorumludur.

24.1. *The Parties may terminate the BSA by serving a prior notice, in writing, with immediate effect. In such case, the Bank may close either the whole or any portion of the accounts which have been opened in the name of the Customer, and it may cut the current account. In the event that the accounts are closed by the Bank, then the Customer shall be liable for the entire of her/his/its debts due to any principal amounts, interests, brokerage fees, commissions, fees, funds, BITT and any such other matters receivable by the Bank as of the time of such closure.*

24.2. Banka, Müşteri'nin yükümlülüklerini yerine getirmemesi, kimlik bilgilerinin yeterliliği/doğruluğu konusunda şüphe duyulması nedeni ile yapılması gereken kimlik tespiti ve teyidinin yapılamaması, BHS'ye konu işlem, ürün ve hizmetlerden doğan borçlar ile Banka'ya olan diğer borçlarını ödememesi, Banka tarafından diğer bir işlem nedeniyle takibe alınması, üçüncü kişilerce yasal takibe maruz kalması, iflasının talep edilmesi, iflasının ertelenmesi, iflas etmesi, konkordato talep etmesi, bankacılık hizmetlerini kötüye kullanması, Banka tarafından hizmet verilmesini tahammül edilemeyecek derecede zorlaştırması, banka birimlerinde huzur bozacak davranışlarının süreklilik arz etmesi, hesap ve bankacılık ürünlerinin kumar ve yasadışı bahis amacıyla kullanıldığının tespiti ya da bu hususta makul bir şüphe oluşması ve bunlarla sınırlı olmaksızın haklı herhangi bir nedenle, nezdindeki hesapları herhangi bir bildirim gerekliliği olmaksızın derhal kapatabilecek, ürün/hizmetleri sona erdirebilecek, borcun ferileri ile birlikte tamamen ödenmesini talep edebilecek ve BHS'yi feshedebilecektir.

24.2. *In the event that the Customer fails to fulfill her/his/its obligations hereunder, or that the identity of the Customer could not be determined and verified as required under the applicable regulations due to presence of any doubt in respect of sufficiency and accuracy of her/his/its identity details, or that the Customer fails to pay her/his/its debts due from the products and services hereunder, or any such other debts of her/him/it due and payable to the Bank, or that any legal proceeding has been initiated by the Bank against her/him/it due to any other transaction, or that any legal proceeding has been initiated against her/him/it by any third person, or that a petition for bankruptcy of her/*

him/it is filed, or that her/his/its bankruptcy is postponed, or that s/he/it goes bankrupt, or that s/he/it files a petition for composition of her/his/its debts, or that s/he/it misappropriates the banking services, or that s/he/it aggravates provision of services by the Bank in an intolerable manner, or that her/his/its subversive/disturbing actions at the divisions of the Bank become continuous, or that it has been found out that s/he/it has used the account and banking products for illegal gambling and betting activities, or that a reasonable level of suspicion is at issue with respect thereto, and for any rightful reason, including but not limited to the foregoing, the Bank may close the accounts of the same held with the Bank, and it may terminate/discontinue the products/services accordingly, and it may claim the full payment of any outstanding debt together with any ancillary amount thereto, and also it may terminate this BSA without serving any notice for such purpose.

24.3. Müşteri; kendisinin ve/veya tüzel kişi ortaklarının ortaklık yapılarının değişmesi veya şirketleri nezdinde bir kontrol değişikliğinin gerçekleşmesi (şüpheye mahal vermemek adına, (i) bir kişinin; hisselerinin, oy haklarının veya kişi üzerinde sair bir surette mülkiyet hakkı tesis edebilecek diğer tüm hakların %50'sinden fazlasına doğrudan ya da dolaylı olarak sahip olması veya (ii) bir kişinin yönetim veya denetim kurulu üyelerinin çoğunluğunu atama, görevden alma ve/veya ilgili kişi ile ilgili söz konusu üyeler nezdinde bağlayıcı bir etkiye sahip emir ve talimat verme yetkisine bir sözleşme ya da anlaşma temelinde oy haklarını kullanarak ya da sair bir surette sahip olması "kontrol" anlamına gelecektir) halinde bu durumu makul olan en kısa sürede Banka'ya bildirmeyi, ortaklık yapısının değişmesi üzerine ortaklık yapısı ile ilgili bu değişimi Banka'ya beyan etmesi veya bu değişikliğin herhangi bir şekilde öğrenilmesi halinde, bu hususa dayanarak Banka'nın kendi takdirine göre işbu Sözleşme ilişkisine devamının ulusal ya da uluslararası mevzuat ve uyması gereken kural/politikalara aykırılık teşkil etme riski bulunduğu kanaat getirmesi halinde, işbu BHS tahtındaki diğer haklarına hanel gelmeksizin Banka'nın nezdindeki hesapları herhangi bir bildirimle gerek olmaksızın derhal kapatabileceğini, ürün/ hizmetleri sona erdirebileceğini, borcun ferileri ile birlikte tamamen ödenmesini talep edebileceğini ve işbu BHS'yi feshedebileceğini kabul eder.

24.3. *The Customer hereby acknowledges that in the event that its shareholding structure and/or the shareholding of its legal person shareholders change(s), or that any change is planned with respect to such shareholding structure, or that a change of control occurs, or that, in any case, a different control of change is planned (for the avoidance of doubt, "control" shall mean (i) ownership, either directly or indirectly, of more than 50% of the shares, voting rights or any such other rights that might create any title in any manner whatsoever on the respective person, or (ii) holding, by any person, the authority to appoint and dismiss the majority of the members of the board of directors or the members of the supervisory board, and/or to give an order or instruction that would be binding on such members, by exercising her/his/its voting rights on the basis of an agreement or contract thereto or otherwise), then it shall immediately notify the Bank of any such case, and also that, in the event that it declares such change with respect to the shareholding structure to the Bank upon any such change, or that the Bank becomes aware of any such change in any manner whatsoever, and also that the Bank, at its sole discretion, is satisfied that maintenance of this contractual relationship bears the risk of constituting the any breach of the national and international regulations and the necessary rules/policies, then it may close the accounts of the same held with the Bank, and it may terminate/discontinue the products/services accordingly, and it may claim the full payment of any outstanding debt together with any ancillary amount thereto, and also it may terminate this BSA without serving any notice for such purpose, as based on the foregoing, and without any prejudice to its such other rights hereunder.*

24.4. BHS'den doğan muhafaza hizmetleri ile ilgili olarak taraflardan her biri, iadeli taahhütlü olarak yazılı feshi ihbar ile fesih ihbarının diğer tarafa tebliğ edildiği tarihten itibaren 5 (beş) işgünü içerisinde bu ilişkiyi sona erdirebilecektir. Bu takdirde Müşteri, varsa Banka'ya olan borçlarını ödemek suretiyle saklanan kıymetleri derhal Banka'dan almak zorundadır. Aksi takdirde Banka, her türlü muhafaza ve diğer hizmet yükümlülüğünden kurtulduğu gibi, masrafları Müşteri'ye ait olmak üzere yetkili mahkemeye başvurarak tevdi mahalli tayini isteyebilir.

24.4. *In respect of the safekeeping services hereunder, either party may terminate such relation by serving a written notice of termination to the other party by a registered and reply paid letter within 5 (five) business days as of the date the notice of termination is notified to the other party. In such case, the Customer shall be obliged to take the securities from the Bank by paying its outstanding debts, if any, to the Bank. Otherwise, the Bank shall not only be relieved of its any and all kinds of obligation in terms of safekeeping and such other performance, but also it may apply to the competent court and ask for determination of the local delivery to the extent that any and all costs/ expenses thereto shall be borne by the Customer.*

25. Sözleşmede Değişiklik Yapılması

25. Amendments to the Agreement

Banka, BHS'deki tüm şart ve hükümleri herhangi bir zamanda Kanunun el verdiği ölçüde Müşteri ile mutabık kalarak değiştirmeye yetkilidir. Müşteri, kendisine yapılan yazılı bildirimduyuru tarihinden itibaren 5 (beş) işgünü içinde bu değişikliklere karşı herhangi bir itirazda bulunmadığı takdirde değişiklikleri kabul etmiş sayılacaktır.

The Bank shall be entitled to amend any term and condition hereunder to the extent permitted under the Law. The Bank shall communicate/announce any such amendment to the Customer. Unless s/he/it raises any objection against such amendments within a period of 5 (five) business days as of the date of any such communication/announcement, the Customer shall be deemed to have acknowledged and agreed with such amendments.

26. Hizmetlerde Değişiklik ve Hizmetlerin Durdurulması, Hizmetlerin Başka Bir Şubeye Devri

26. Changes To And Cessation Of Services, And Transfer Of The Services To Another Branch

Banka BHS konusu hizmetlerin, Müşteri'ye sunulması ile uygulama değişikliği yapabilir, hizmetin verilmesine ara verebilir, tamamen durdurabilir. Banka bu durumlara ilişkin olarak Müşteri'yi makul olan en kısa sürede bilgilendirmekle yükümlüdür. Banka, vermekte olduğu hizmetleri, BHS uyarınca bildirerek ayrı bir şubeye devredebilir. Bu halde BHS hükümlerinin Müşteri açısından bağlayıcılığı aynen devam edecek olup, Müşteri hesapları yeni açılacak bir hesapta ve yeni bir IBAN altında takip edilir.

The Bank may change the practice with respect to provision of the services hereunder to the Customer, and it may suspend or completely cease provision of any such services. The Bank is obliged to inform the Customer as soon as possible regarding these situations. The Bank may transfer the services, it has already started to provide, to another branch upon serving a notification thereto in accordance with the BSA. In such case, the provisions hereunder shall remain binding verbatim on the Customer, and the accounts of the Customer shall be monitored under a new account to be opened and under a new IBAN for such purpose

27. Alacak Temliki

27. Assignment of Receivables

MÜŞTERİ, BANKA'nın önceden MÜŞTERİ ile mutabık kalmak kaydıyla işbu Sözleşme'den doğan hak ve alacaklarını kısmen ve/veya tamamen devir/temlik edebileceğini, temlik sürecinde, temlik alan ve/veya devralma talebinde bulunan kişilere, temlik edilen alacak ile MÜŞTERİ'nin ilgili bilgi/belgelerini verebileceğini kabul eder. MÜŞTERİ işbu Sözleşme'den doğan haklarını ve alacaklarını BANKA'nın muvafakati olmadan başkasına devir ve temlik edemez, rehin veremez. Bununla birlikte, aşağıdaki durumlarda BANKA MÜŞTERİ ile mutabık kalmaksızın işbu Sözleşme'den doğan hak ve alacaklarını kısmen ve/veya tamamen devir/temlik edebileceğini, temlik sürecinde, temlik alan ve/veya devralma talebinde bulunan kişilere, temlik edilen alacak ile MÜŞTERİ'nin ilgili bilgi/belgelerini verebileceğini MÜŞTERİ kabul eder:

- i) MÜŞTERİ'nin temerrüdü halinde,
- ii) BANKA'nın bağlı olduğu finansal grup içerisindeki yurt içerisindeki veya yurt dışındaki ana ortak, iştirak ve bağlı ortaklıklarına,
- iii) BANKA'nın temlik talebine istinaden MÜŞTERİ'nin 5 iş günü içerisinde dönüş yapılmaması halinde.

The Customer agrees that the Bank may partially and/or completely transfer/assign its rights and receivables arising from this Agreement, provided that it is agreed with the Customer in advance, and that, during the assignment process, the assigned receivable and the Customer's relevant agrees to provide information/documents. The Customer cannot transfer, assign, pledge or pledge his rights and receivables arising from this Agreement without the consent of the Bank. However, The Customer agrees that, in the following cases, the Bank may transfer/assign its rights and receivables arising from this Agreement partially and/or completely without agreeing with the Customer, and during the assignment process, the assigned receivable and the Customer's relevant information shall be given to the persons who have been assigned and/or requested to take over.

- i) In case of default by the Customer,
- ii) In case of a transfer to parent shareholders, subsidiaries and subsidiaries in the country or abroad within the financial group to which the Bank is affiliated,

In case the Customer does not return within 5 working days, based on the Bank's assignment request

28. Suç Riski Yaratan İşlemler ve Bankanın Hediye, Ağırlama ve Rüşvetin Önlenmesine İlişkin Politikası

28. Transaction Posing Crime Risk, and Bank's Policy regarding Gifts, Hospitality and Anti-Bribery

28.1. Müşteri, Banka'nın "Suç Gelirlerinin Aklanması"; "Terörün Finansmanı", "Kitle İmha Silahlarının Yayılmasının Finansmanı" ve "Yolsuzluk" ile mücadele konularında ulusal ve uluslararası mevzuat düzenleme ve kurallarda öngörülen hususlardan hareketle ve yürürlükte olan Ulusal kamu otoriteleri tarafından (MASAK, T.C. Ticaret Bakanlığı, T.C. Dışişleri Bakanlığı vb.) uygulanan yaptırım/malvarlığı dondurma/kısıtlama kararları ve uygulanabilir uluslararası yaptırım programları (Birleşmiş Milletler Kararları, Hollanda Yaptırım Düzenlemeleri, Avrupa Birliği Düzenlemeleri, OFAC Düzenlemeleri, Birleşik Krallık Yaptırım Düzenlemeleri dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere herhangi bir devlet, ulusal veya uluslararası örgüt, kurum veya kuruluş) kapsamında direkt ve/veya dolaylı olarak yaptırım, kısıtlama, en geniş anlamda ambargo, olumsuz medya taraması listelerinde yer almanız sebebiyle veya bu konularda Banka nezdinde şüphe duyulması halinde riskli olarak kabul edeceği iş ilişkileri ve işlemlerden ötürü gerekli her türlü tedbiri almaya yetkili olduğunu, Banka'nın risk kapsamına giren konulara ilişkin ulusal mevzuat ve uluslararası kuruluşlarca getirilen tavsiye, ilke, standart ve rehberleri takip ederek veya risk temelli yaklaşım çerçevesinde münhasıran Banka tarafından belirlenebilecek ve az önce sayılanların da ötesinde olabilecek şekilde gerekli geliştirme/uyarlama çalışmaları yapabileceğini, bu çerçevede Banka'nın münhasıran kendi takdirine bağlı olarak riskli olarak değerlendireceği herhangi bir iş ve/veya işleme hiçbir suret ve sıfatla taraf olmayacağını, işbu nedenle riskli olarak addedilen iş ve işlemler sebebi ile burada sayılanlarla sınırlı olmamak kaydı ile ve önceden bildirim yapılmasına gerek olmaksızın Banka'nın; ödemeleri gerçekleştirmeyeceğini, havaleleri işleme almayacağını, gelen havaleleri mahrecine iade edebileceğini ve yine burada sayılanlarla sınırlı olmamak kaydı ile çeşitli finansal enstrümanları düzenlemeyebileceğini, ihbar ve teyit etmeyeceğini, finansal enstrümanlar tahtında herhangi bir ödeme yapmayabileceğini, nezdindeki hesapları herhangi bir bildirim gerek olmaksızın derhal kapatabileceğini, ürün/hizmetleri sona erdirebileceğini, borcun ferileri ile birlikte tamamen ödenmesini talep edebileceğini veya uygun göreceği her türlü tedbiri alabileceğini ve işbu BHS'yi feshedebileceğini kabul eder.

28.1. *The Customer hereby acknowledges that the Bank shall be entitled and empowered to take any and all kinds of actions and measures required in relation to any business relations and transactions, which might be deemed risky by it with reference to the matters as prescribed under the national and/or the international legislative arrangements and regulations in respect of "Prevention of Laundering of Proceeds of Crime", "Prevention of Financing of Terrorism" and "Anti-Corruption"; and also that the Bank may carry out the necessary development/adaptation activities by following the recommendations, principles, standards and guidelines promulgated by the national regulations and the international organizations in respect of any topic that falls under the scope of risk; and also that the Bank shall not be a part to any dealing and/or transaction, which may be deemed risky by it for such purpose, in any manner whatsoever and in any capacity whatsoever; and also that the Bank shall, including but not limited to, not effectuate the payments, process the remittances, and that it may return any incoming remittances to the country of origin, and also that it may, including but not limited to, not issue the financial instruments, and that it shall not notify and confirm the same, and also that it may not perform any payment under the financial instruments due to any dealings and transactions which are deemed risky for such reason, and that it may close the accounts of the same held with the Bank, and it may terminate/discontinue the products/services accordingly, and it may claim the full payment of any outstanding debt together with any ancillary amount thereto, and also it may terminate this BSA without serving any notice for such purpose.*

28.2. Banka'nın; gerek kendisini, gerek iştiraklerini, gerekse personelini hediye ve ağırlama kabulü ile ilgili çıkar çatışmalarından korumak, kamu görevlileri veya kurumları ile olan doğrudan veya dolaylı tüm iş ilişkilerinin rüşvet veya rüşvet gibi algılanabilecek fiil ve işlemlerden (ağırlama, hediye vb.) bağımsız olarak yürütülmesini sağlamak ve defter ve kayıtlarında doğruluk ve şeffaflığı sağlamak amacı ile tesis etmiş olduğu "Hediye, Ağırlama ve Rüşvetin Önlenmesine İlişkin" bir Şirket Politikası bulunmaktadır. Müşteri Banka'nın internet sitesi üzerinde <https://ing.com.tr/tr/ing/kurumsal-yonetim/politikalar/rusvet-ve-yolsuzlukla-mucadele-politikasi> linkinden söz konusu şirket politikasına erişebilir. Genel hatlarıyla Banka'nın müşterileri ve işbirliği içinde bulunduğu üçüncü kişi/kurumlar ile olan iş ilişkilerinde kabul edilebilecek/verilebilecek hediye ve ağırlamalar için belli limitler bulunmakta, ayrıca Banka'nın rüşvetin önlenmesi ile ilgili ulusal/uluslararası mevzuat dahilinde sorumlulukları da önemle yerine getirilmektedir. Müşteri, Banka'nın Hediye, Ağırlama ve Rüşvetin Önlenmesine İlişkin Şirket Politikası hakkında Banka tarafından bilgilendirilmiş olup, Banka ile iş ilişkisinde/işbirliği içinde bulunduğu sürece verdiği hizmetler ile bağlantılı olarak muhatap olduğu kamu görevlileri ile olan iş ilişkileri de dahil olmak üzere, üçüncü kişi/kurumlar ile ilişkilerinde bir işi

ya da bir faaliyeti yaptırmak üzere doğrudan ya da dolaylı olarak rüşvet ya da rüşvet gibi algılanması mümkün olan her türlü davranıştan kaçınır.

28.2. *The Bank has a Corporate Policy regarding "Gifts, Hospitality/Entertainment and Anti-Bribery", which is designed to protect both the Bank, its subsidiaries and its personnel against any conflict of interest with respect to gifts and hospitality/entertainment and to ensure that any direct and indirect business relations with any public officials or public enterprises are maintained independent of any bribery or any acts or proceedings that may be perceived as bribery (hospitality/entertainment, gifts, etc.) as well as to maintain accuracy and transparency on its books and records. The Customer may access such corporate policy on the Bank's website at <https://ebank.adc.smartui/en/ing/corporate-governance/policies/antibribery-corruption-policy>. In general terms, there are certain limits for the gifts that may be given and hospitality that may be accepted with respect to the business relations with the Bank's customers and third parties/institutions, with whom/which the Bank is in cooperation, and the responsibilities of the Bank to prevent bribery in accordance with the national/international regulations are fulfilled with due diligence. The Customer has been informed by the Bank about the Corporate Policy regarding Gifts, Hospitality and Anti-Corruption; and s/he/it shall avoid and abstain from any and all direct or indirect bribery or any and all actions that may be perceived as bribery for the purpose of having a work or activity performed during the course of her/his/its relations with any third parties/organizations including any business relations with the public officials s/he/it gets in contact in connection with the services offered throughout the time s/he/it is in business relation/cooperation with the Bank.*

29. Banka'nın Çalışma Zamanları

29. Bank's Working Times

Taraflar, cumartesi günlerini, ulusal bayram, hafta tatili, öğle tatili ve genel tatil günlerinde ve Türkiye Bankalar Birliği'nin kabul edeceği diğer günlerin veya zorunlu nedenlerle Banka'nın kapalı olduğu günlerin Banka açısından işgünü sayılmayacağını kabul ederler.

The Parties hereby acknowledge that any Saturdays, any national holiday, weekend, lunch hour and general holidays as well as any such other days, which will be recognized by the Banks Association of Turkey or when the Bank will be closed due to any force majeure, shall not be regarded as a business day for the Bank.

30. Sözleşmenin Süresi ve İfa Yeri

30. Term, and Place of Performance

İş bu Sözleşme süresiz olup; bu Sözleşme'den doğan bütün borçların ifa yeri, hesabın nezdinde açıldığı Banka Şubesinin yasal ikametgâhının bulunduğu yerdir.

This Agreement is of sine die nature, and the place of performance for any and all liabilities/debts arising hereunder shall exclusively be the location of legal domicile of the Bank's Branch, which the account is opened with.

31. Müşteri'ye Noter Vasıtasıyla veya İadeli Taahhütlü Mektupla Yapılacak Tebligatlar İçin Yasal İkametgâh

31. The Legal Residence Address For Notifications to be Served to the Customer through the Agency of a Notary Public or by Reply Paid Letter

Banka'nın yasal ikametgâhi ve tebligat adresi, Ticaret Sicilinde kayıtlı olan yasal merkezlerdir. Müşteri, aşağıda bildirdiği adresinin yasal ikametgâh adresi olduğunu ve bu adrese gönderilecek tebligatlar tebliğ edilemese dahi, anılan adrese ulaşmış olduğu tarihin kendisine tebliğ tarihi sayılacağını bildiğini, BHS'nin imzalanmasından sonraki adres değişikliklerini, değişiklikten itibaren 15 (on beş) gün içerisinde iadeli taahhütlü mektup veya noter aracılığıyla Banka'ya bildirmede önceki adrese yapılacak tebligatın kendilerine yapılmış sayılacağını kabul eder.

The legal residence and notification address of the Bank shall be its principal offices as registered to the Trade Registry. The Customer hereby acknowledges that the address s/he/it has provided below is her/his/its legal residence address, and also that s/he/it acknowledges that the date, on which any notification to be sent to her/him/it arrives at such address, shall be deemed the date of service to and receipt by her/him/it of any notification, even if any such notification could not be served and received, and also that in the event that s/he/it fails to notify the Bank of any change to such address made following the execution of this BSA within a period of 15 (fifteen) days as of the date of any such change by registered and reply paid letter or through the agency of a notary public to the Bank, then any and all kinds of notifications served to such previous address shall be deemed to have been duly served to and received by her/him/it.

32. Delil Sözleşmesi

32. Evidential Contract

Taraflar, BHS kapsamındaki ürün hizmet ve işlemlerden doğacak uyuşmazlıklarda Banka'ya ait defter, kayıt, belge, mikrofilm, bilgisayar ve ses kayıtları ile taraflar arasında yapılan yüz yüze görüşmeler ve telefon görüşmeleri sırasında Banka yetkilileri tarafından tutulan yazılı kayıtların HMK 193/1 maddesi uyarınca yazılı delil olacağını kabul etmişlerdir. Taraflar; Müşteri tarafından, Banka'ya faks aracılığı ile ya da elektronik posta ekinde iletilen talimatlar ile gerçekleştirilecek işlemlerle ilgili olarak, Banka'nın defter ve kayıtlarının, (i) Banka'ya faks sistemi ile iletilen talimatlarda faks cihazından çıkan, (ii) Banka'ya elektronik posta ekinde iletilen talimatlarda, elektronik posta ile gönderilen talimat mektuplarının, Banka'nın bilgisayar kayıtlarının ve Banka'ya ait her türlü belgenin, geçerli, bağlayıcı delil olacağını kabul ederler.

The Parties hereby acknowledge that, in respect of any dispute which may arise from the products, services and dealings/transactions hereunder, the books, records/entries, documents, microfiche, computer and audio records of the Banks, as well as the records kept by the officials of the Bank during any face-to-face meetings and telephone conversations exchanged by and between the Parties hereto shall constitute the documentary evidence pursuant to the Section 193/1 of the Code of Civil Procedure. In respect of the transactions to be executed by means of the instructions to be sent to the Bank by fax or as attached to an electronic mail by the Customer; the Parties hereby acknowledge that the books and records/entries of the Bank, and also (i) in respect of the instructions forwarded by fax system to the Bank, the instruction letters received by the fax machine of the Bank, and (ii) in respect of the instruction letters forwarded as attached to an electronic mail to the Bank, the instruction letters received by the electronic mail address of the Bank, and the computer records/entries of the Bank, as well as any and all kinds of documents shall serve as the valid and binding evidence.

33. Uygulanacak Yasa ve Yetkili Mahkeme

33. Applicable Law and Jurisdiction

BHS, Türk Hukukuna tabidir. Müşteri ile Banka arasında ortaya çıkabilecek ihtilafların halli için İstanbul Çağlayan Mahkeme ve İcra Daireleri yetkilidir.

The BSA shall be governed by the Turkish Law. Any dispute, which may arise between the Customer and the Bank, shall be settled by the Courts and Enforcement Offices, situated at the place of residence of the branch of the Bank with which the account is held; however, jurisdiction of such courts and enforcement offices shall not hinder submission of any application and initiation of any legal proceedings by the Bank to and before the judicial authorities of the location where the Customer resides, or where the goods and assets of the Company are located/situated, or where the branch to which the account has been transferred is situated.

34. Versiyonlar ve Dil

34. Versions and Language

İşbu BHS; Türkçe ve İngilizce dillerinde düzenlenmiş olup, bu metinler arasında çelişki olması hâlinde Türkçe metin esas alınacaktır.

This BSA has been executed in both Turkish and English languages but in case of an inconsistency or conflict between these texts, Turkish version shall prevail.

ÖZEL HÜKÜMLER

SPECIAL PROVISIONS

Şüpheye yer vermemek adına, burada sayılan özel hüküm ve koşullar, Müşteri'nin ilgili ürün veya hizmeti kullanmak istediğine ilişkin açık talimatı alınmaksızın veya ürün/hizmet formu Müşteri'den temin edilmeksizin uygulama alanı bulmayacaktır.

For the avoidance of doubt, the special terms and conditions listed here will not be applicable without the Customer's explicit instruction that he/she wants to use the relevant product or service or the product/service form being obtained from the Customer.

EK 1- MÜŞTERİ HESAPLARI

SCHEDULE - 1 CUSTOMER ACCOUNTS

1- Tanımlar

1- Definitions

(i) Teselsüllu Müşterek Hesap: Hesap sahiplerinden her birinin ayrı ayrı işlem yapabildiği ortak hesabı, (ii) Teselsülsüz (Birlikte İşlem Yapılması Zorunlu) Müşterek Hesap: Hesap sahiplerinin ancak birlikte işlem yapabildikleri ortak hesabı ifade eder. Müşteri, aşağıdaki hallerden herhangi biri nedeniyle kendisi adına Banka nezdinde Hesap açılmasının gerekli olması ve/veya Banka'nın değerlendirmesine göre uygun olması halinde kendisi adına işlemin gereğine uygun nitelikte Hesap açılmasını talep ettiğini kabul ve beyan eder. (iii) Yasal düzenlemeler (iv) Yargı kararları, (v) Adli mercilerin, icra dairelerinin ve kamu kurumlarının Banka'ya ilettiği haciz, tedbir, geçici koruma önlemleri ve el koyma dahil olmak üzere geçici veya nihai nitelikteki kararları veya resmi talep yazıları, (vi) Amme alacaklarının tahsili için Banka'ya iletilen resmi talep yazıları, (vii) Yurt dışındaki bir finansman kuruluşundan temin edilerek Banka tarafından yurtiçine getirilen kaynaklardan Müşteri'ye kullanılan kredilerin izlenmesi ve muhasebeleştirilmesi, (viii) Sendikasyon ve birden fazla kredi verenin olduğu kredi sözleşmelerinde Banka'nın yapacağı veya Banka'ya yapılacak ödemeler (ix) Alacağın temlikli dahil olmak üzere Banka'ya devredilen haklar kapsamında Banka'ya yapılacak ödemelerin kabul edilmesi, aktarılması ve muhasebeleştirilmesi, (x) Teminat mektubu kullandırımı ve tazmin işlemlerinin muhasebeleştirilmesi dahil gayri nakdi kredilerin kullandırımı ve tazmini, (xi) Bir ürün veya hizmetin müşteriye sunulabilmesi veya bunların Müşteri'ye daha az masraf yaratacak şekilde sunulabilmesi, (xii) Müşterinin akdettiği bir ürün veya hizmet sözleşmesi kapsamında müşteri mağduriyetine sebebiyet vermeyecek operasyonel açıdan gerekli olması, (xiii) Müşterinin işlemlerinin Bankaca muhasebeleştirilmesi için gerekli olması, (xiv) Vadeli mevduat talimatları çerçevesinde gerekli olması, (xv) Maaş ödeme protokolleri çerçevesinde gerekli olması Müşteri, bu kapsamda açılan Hesap'ların Müşteri'nin ilave bir talimatına gerek olmaksızın yasal gerekliliğinin sona ermesi, operasyonel işlevini yitirmesi ve/veya Banka'nın gerek görmesi halinde kapatılabileceğine dair Banka'ya yetki verdiğini kabul ve beyan eder. İşbu madde, işbu BHS ve BHS eki olarak nitelendirilen dokümanlar kapsamında yapılacak tüm işlemler için Hesap açılışı ve kapanışı bakımından uygulanacaktır.

(i) Joint Tenancy Account: shall mean the account, on which each of the account holders may perform transactions individually; (ii) Tenants in Common (Joint Accounts Requiring Transacting Jointly): shall mean the account, on which the account holders may perform the transactions only jointly. The Customer hereby acknowledges and represents that, in the event that it is required to open an Account in her/his/its own name with the Bank due to any of the circumstances listed herein below, and/or if and when it is appropriate at the discretion of the Bank, then s/he/it shall ask for the opening of an Account, which is suitable to the requirement of the transaction, in her/his/its own name. The Customer hereby acknowledges and represents that s/he/it authorizes the Bank to close any such Account, which will have been opened hereunder, without requiring the placement of any further instruction by the Customer, if and when the statutory requirement thereto ceases to exist or such account becomes deprived of its operational function and/or if and when deemed so required by the Bank, in the event that it is required under (iii) the applicable statutory regulations, (iv) judicial decisions, (v) any temporary or final decision or governmental letter of request, forwarded to the Bank by the judicial authorities, execution offices and governmental bodies, including attachment, injunction, temporary protection measures and confiscation, (vi) any governmental letter of request, forwarded to the Bank for the purpose of collection of the public receivables, (vii) monitoring and recognition of any loan, which has been extended to the Customer from the sources which have been obtained by the Bank from an international finance company and brought domestically, (viii) any payment, which will be made by or to the Bank in respect of any syndication or loan facility with multiple lenders, (ix) acceptance, transfer and recognition of any payment to be

made to the Bank as part of the rights transferred to the Bank, including assignment of receivables, (x) extension and liquidation of any non-cash loan, including the extension and liquidation of any letter of guarantee, (xi) for the purpose of provision of a product or service to the customer, or for the purpose of provision of any such product or service so as to create less cost to the Customer, (xii) if and when it is required in operational terms so as to not to give rise to the grievance of the customer under any product or service agreement, executed by the Customer, (xiii) if and when it is required for the purpose of recognition of the transactions of the Customer by the Bank, (xiv) if and when it is required as per the instructions for the time deposits, (xv) if and when it is required as per the salary payment protocols. This clause shall apply in respect of Account opening and closing for any and all transactions to be performed as part of this BSA and the documents that are considered to constitute an appendix or a schedule thereto.

2- Mevduata Uygulanacak Valör - Mevduata Faiz Tahakkuku

2- Value Dates Applicable On Deposits - Accrual Of Interest On Deposits

İşgününde yapılan para çekme işlemlerinin valörü aynı işgünü, para yatırma işlemlerinin valörü bir sonraki işgünüdür. Banka, hesapların alacaklı bakiyesine cari faiz oranını uygulamaya ve bunları Müşteri'yi önceden bilgilendirerek değiştirmeye yetkilidir. Vadesiz alacaklı cari vadesiz döviz tevdiat hesabına faiz tahakkuk ettirildiği takdirde, bu faizler yıl sonlarında, hesabın erken kapatılması durumunda kapanış tarihinde, anaparaya eklenir. Müşteri hesaplarının yıllık ortalama alacak bakiyesinin, Banka'nın müşterilere duyurarak değiştirebileceği yıllık ortalama alacak bakiyesinin altında kalması halinde Banka, bu hesaplara faiz vermeme hakkını haizdir. Vadeli hesaplara faiz vadenin sonunda tahakkuk ettirilir.

The value date for money withdrawal transactions performed on any business day shall be the same business day, and the value date for the money depositing transactions will be the next business day. The Bank shall be entitled to apply the current interest rate on the credit balances of the accounts, and to change such rates by notifying the Customer accordingly. If any interest is accrued on any current demand foreign exchange deposit account, then such interests shall be added on to the principal amount at the year-ends, or on the date of closing, if the account is closed early. In the event that the annual average credit balance of the Customer's accounts hereunder is below the annual average credit balance that may be changed by the Bank upon announcing such change to its customers, then the Bank shall be entitled to not to give any interest for such accounts. The interest shall be accrued on the date of maturity for the term accounts.

3- Mevduatın Geri Alınması veya Hesapların Yenilenmesi

3- Withdrawal of Deposits, or Renewal of Accounts

Müşteri, vadesiz mevduat hesap bakiyesini dilediği zaman geri alabilir. Vadeli hesaptaki mevduata Bankacılık Kanunu doğrultusunda belirlenecek azami miktar ve oranlar dahilinde uygulanacak faiz oranı Kanunun ilgili hükümleri saklı kalmak kaydıyla, vade sonuna kadar değiştirilemeyecek olup, vade sonunda kapatılmayan hesaplar, Müşteri'nin yeni başlayacak vadenin sonunun hafta sonu tatiline gelmesi ve bu vadenin son gününün ilk işgününe ötelenmesi hususunda talimat vermesi durumunda yeni bir vade, söz konusu talimatın verilmemesi durumunda ise aynı vade ve yenileme tarihinde geçerli olan faiz oranı üzerinden yenilenmiş sayılacaktır. Müşteri'nin, Banka'dan talep hakkı, hesabın vadesinin bittiği tarihteki faiz oranı üzerinden hesaplanan tutarda olacaktır. Vadeli hesaplarda Müşteri, tayin edilen vadeden önce Banka'nın onayı olmadan yatırdığı parayı çekme hakkına sahip değildir. Hesabın vadesinden önce bir kısmının talep edilmesi halinde, Banka talep edilebilecek tutarın nispetini ve vade müddeti içinde kaç defa yapılabileceğini belirleyebilir. Kısmen vadesi bozulan hesaplarda, vadesi bozulan kısma vadesiz faiz oranı uygulanır, kalan kısmın vadesi, başlangıçta belirlenen şartlar çerçevesinde devam ettirilir. Hesapların yenilenmesi halinde, Müşteri tarafından itirazda bulunulmadığı müddetçe faiz dışındaki hükümleri ile BHS' de yenilenmiş sayılacaktır.

The Customer shall be entitled to withdraw the balance of its drawing account at any time s/he/it may wish to do so. To the extent that the relevant provisions prescribed under the Law shall be reserved, the interest rate to be applied for any deposits available at a term account as per the maximum amount and rates to be determined in line with the Banking Law may not be changed until the maturity date; and any accounts, which are not closed at the maturity date, shall be deemed to have been renewed on the basis of the interest rate applicable for a new maturity date, if the Customer gives an instruction to defer such maturity to the immediate following business day if the date of maturity to commence corresponds to a weekend holiday, and otherwise for the same maturity and on the basis of the interest rate applicable on the date of such renewal. The Customer's right to claim shall be at the amount to be calculated

on the basis of the interest rate applicable on the date on which the maturity of her/his/its account has expired. In respect of the term accounts, the Customer shall not be entitled to withdraw the monies s/he/it has deposited, before the designated date of maturity, without obtaining the prior consent of the Bank. In the event that any portion of the account is claimed before its date of maturity, then the Bank shall be entitled to determine the ratio of such claimable amount and also the times of such claim within the maturity period. In respect of the accounts, which are liquidated partially before the date of maturity, the interest rate applicable for the drawing accounts shall be applied for such liquidated portion; and the maturity of the remaining portion shall be continued in accordance with the conditions determined initially. In the event that the accounts are renewed, then the BSA shall be deemed to have been renewed under the provisions other than those for the interest, unless the Customer raises any objection.

4- Müşterek Mevduat Hesapları

4- Joint Deposit Accounts

4.1. Müşteri'nin aksine yazılı talimatı olmadığı sürece müşterek hesap, teselsüllü müşterek hesap olarak kabul edilir. Teselsüllü Müşterek Hesaplarda, hesap sahiplerinden her biri, Hesabın tamamı üzerinde tek başına tasarrufta bulunmaya, talimatlar vermeye, BHS'deki bütün yetkileri tek başına kullanmaya yetkilidir. Hesap sahiplerinden her biri diğer hesap sahiplerinin hesabı tek başına kullanmasından doğacak sonuçlardan sorumlu olmayı kabul eder. Hesap sahiplerinden her biri, hesapların kapatılmasını veya başka bir şubeye naklini isteyebilir.

4.1. *Unless instructed, in writing, otherwise by the Customer, any joint account shall be regarded as a joint tenancy account. In respect of the Joint Tenancy Accounts, each of the account holders shall be entitled to make dispositions, give instructions on the Account individually, and also to exercise any and all powers hereunder solely. Each of the account holders hereby acknowledges that s/he/it shall be liable for the consequences which may arise from the solely exercise of the account for the other account holder(s). Each of the account holders may ask for closure of the accounts or transfer of the same to another branch.*

4.2. Teselsülsüz Müşterek Hesaplarda, hesap sahipleri Hesaplar üzerinde tek başına tasarrufta bulunamaz, talimat veremez, BHS'deki yetkileri tek başına kullanamaz. Hesap sahipleri tek tek, hesapların kapatılmasını ve başka bir şubeye naklini isteyemez.

4.2. *In respect of the Joint Tenancy Accounts, the account holders may not make dispositions, give instructions on the Account individually, and they may not exercise any and all powers hereunder solely. The account holders may not ask for closure of the accounts or transfer of the same to another branch, individually.*

4.3. Teselsüllü veya Teselsülsüz Müşterek Hesap sahipleri hesap cüzdanını kaybettikleri takdirde bunu derhal Banka'ya bildirmeyi, aksi halde yapılacak hatalı ödemelerden Banka'nın sorumlu olmayacağını kabul ederler. Banka'nın, bu Hesaplarda yapılan işlemler için tüm müşterek hesap sahiplerine hesap özeti gönderecektir.

4.3. *The holders of the Joint Tenancy Accounts or the Tenants in Common hereby acknowledge that they shall immediately notify the Bank of such case if they lose their account books, and that otherwise the Bank shall not be liable for any erroneous payments that can be made. Sending of an account statement only to one of the account holders of a joint account by the Bank for the transactions performed in such Accounts shall suffice for deeming that the other holders of the account have been notified of the case.*

4.4. Teselsüllü veya Teselsülsüz Müşterek Hesap sahipleri, hesapların açılışında veya sonradan birlikte imzaları ile hisseleri tutarlarını Banka'ya bildirmemişlerse, hisselerin eşit olduğu kabul edilir. Banka'ya bir ya da birkaç hesap sahibi hakkında haciz, tedbir, iflas ya da başkaca sınırlamalar için yetkili makamlarca bildirimde bulunulursa veya hesap sahiplerinden birinin ölümü, gaipliği ya da ehliyetinin kısıtlanması, konkordato mehli alması veya konkordato akdetmesi halinde müşterek hesap sahiplerinin payını Banka eşit sayarak işlem yapmaya, payları bu esasa göre ayırarak hesabın alacak bakiyesinden geri kalanını diğer müşterek hesap sahiplerinin, müşterek hesabı olarak işletmeye yetkilidir.

4.4. *In the event that the holders of the Joint Tenancy Accounts or the Tenants in Common have not reported the amount of their shares to the Bank either at the time of opening of such accounts or subsequently, by their joint signatures, then it shall be deemed that they have an equal amount of shares. In the event that any competent authority reports any attachment, injunction, bankruptcy or such other restrictions about any or multiple account holders to the Bank, or in the event that any of the account holders deceases, or it is adjudicated that any of the account holders has disappeared, or that the capacity of any of the account holders is restricted, or that a time limitation is granted for the composition of debts of any of the account holders, or that any of the account holders*

enters into composition of debts, then the Bank shall be entitled to consider that the shares of the account holders are equal, and to proceed and to transact accordingly, and also to separate the shares of the holders of the joint account on such basis and to operate the remaining portion of the account from the credit balance of such account as the joint account of the other holders of such joint account.

4.5. Banka'nın, teselsüllü/teselsülsüz müşterek hesap sahiplerinin herhangi birinden bir alacağının bulunması hâlinde, hesap sahiplerinin payının eşit olup olmadığına bakılmaksızın, Banka hesabın tamamını bloke etmeye ve/veya alacağına mahsup etmeye yetkilidir. Hesap sahiplerinden birinin ölümü hâlinde, diğer hesap sahipleri Banka'nın kendilerine yaptığı ödemelerden dolayı Vergi Daireleri'ne ve ölenin mirasçılarına karşı doğabilecek tüm sorumluluğun kendilerine ait olduğunu kabul ederler.

4.5. In the event that it has any receivables from any of the holders of the joint tenancy accounts/tenants in common, then the Bank shall be entitled to block the entire of the account and/or to set-off such amount against its receivable without considering that whether the account holders have equal shares or not. The other holders of the account hereby acknowledge that, in case of decease of any of the holders of the account, any and all kinds of liabilities, which may arise against the Tax Offices and the heirs of the deceased due to any payments made to such individuals by the Bank, shall be incumbent on them.

5-Yabancı Paralar Üzerinden Açılan Hesaplar ve Yabancı Para Alım Satımı

5-Accounts Opened in Foreign Currencies, and Foreign Exchange Trading

Hesapla ilgili bütün ödemeler ve işlemler hesabın para cinsi üzerinden yürütülür. Yürürlükteki mevzuat çerçevesinde ve Müşteri'nin aksine bir talimatı yoksa hesabın para cinsinden başka bir para cinsi ile hesaba giren paralar, Banka'nın belirleyeceği kur uygulanarak hesabın para cinsine çevrilir. Kur değişikliğinin sonuçları Müşteri'ye aittir. Yine Banka, dilerse yabancı para ile açılmış hesapların alacak bakiyelerinden doğan borçlarından, bu yabancı paranın bulunduğu memleketteki muhabirinden olan alacağının temlikini kapsayan belgeleri Müşteri'ye göndermek suretiyle tamamen kurtulabilir. Müşteri, yabancı para ve Türk Lirası cinsinden açılan hesaplarından arbitraj yapmak ve arbitraj komisyonu almak hakkını Banka'ya verdiğini kabul eder. Müşteri; Banka nezdindeki hesabı müsait olmadığı halde Banka'ya vereceği yabancı para alım satım talimatının yerine getirilip getirilmemesinin Banka'nın yetkisinde olduğunu, Banka'ca talimatın yerine getirilmesi halinde, aynı gün itibarıyla ödemede bulunması kaydıyla geçerli olacağını, aksi halde Banka'ca yapılan işlemin iptal edileceğini, bundan doğacak Banka alacağını mahkeme kararıyla kesinleşmiş zararını nakden, defaten ödeyeceğini kabul eder.

Any and all payments and transactions in respect of such accounts shall be carried out in the relevant foreign currency. In accordance with the applicable laws and regulations, and unless otherwise instructed by the Customer, any monies credited to such accounts in a currency other than the account currency shall be converted into the account currency over the then current exchange rate to be determined by the Bank. Likewise, the Bank may, if it wishes to do so, clear any of its liabilities/debts, arising from the credit balances of any accounts opened in any foreign currency, by sending the documents, covering the assignment of its receivables due from its correspondent situated at the country where such foreign currency is available, to the Customer. The Customer hereby acknowledges that s/he/it authorizes the Bank to arbitrage on the accounts, opened in any foreign currency or Turkish Lira, and also to collect an arbitrage commission from such accounts. The Customer hereby acknowledges that if her/his/its account held with the Bank is not available, then execution of her/his/its instructions for trading of any foreign exchange, s/he/it will give to the Bank, shall be at the discretion of the Bank; and also that, if any such instruction is executed by the Bank, then any such transaction shall be effective if and until s/he/it makes the relevant payment within the same day, and that otherwise the transaction performed by the Bank shall be canceled, and also that s/he/it shall pay any receivable of the Bank, which may arise for such reason, as well as any and all damages and/or losses finalized by a court decision, which may be incurred by the Bank in such case, including any costs and expenses thereto, in cash and at once to the Bank.

6- Komisyon Paketi (Kazandıran Paket)

6- Commission Package (Saving Package)

6.1. "Komisyon Paketi" (kısaca "Paket"), belirli işlemlerinin bir araya getirilerek, her bir işlem için tek tek ücret alınmak yerine, tek bir tarife ücreti altında fiyatlandırıldığı bir hizmet paketidir. Her paket farklı işlem gruplarından oluşabilecek olup, farklı fiyat ve işlem adedi içeriğine sahip olabilir.

6.1. “Commission Package” (briefly referred to as the “Package”) is a service package embodying certain transactions, enabling pricing such services under a single tariff rate instead of charging individual fees for each transaction. Each package may consist of various transaction groups, and may include different prices and a number of various transactions.

6.2. Paket üyeliği için Müşteri'nin Banka nezdinde bir Ödeme Aracı'nın (Müşterinin Vadesiz TL Hesabını, Paydos Yok hesabını, Tüzel Destek Hesabını (Tüzel Kredili Mevduat Hesabı) ve Sermaye şirketi ise ING Şirket Kredi Kartını, şahıs şirketi ise Bireysel ING Kredi Kartını ifade eder) bulunması ve üyelik şartlarını haiz olması gerekmektedir.

6.2. The Customer should have a Payment Instrument, held with the Bank, (shall refer to TRY Deposit Account, Paydos Yok (No Break) account, Support Account for Legal Persons (Overdraft Account for Legal Persons), and ING Corporate Credit Card if the customer is a stock corporation, and ING Individual Credit Card if the customer is a private company) and meet the requirements for membership.

6.3. Paket ücreti, Banka tarafından paket başvurusunun yapıldığı veya üyeliğin otomatik yenilendiği gün, bir bütün olarak tek seferde Müşteri'nin bakiyesi yeterli olan Ödeme Aracı'ndan ilgili dönem için resen tahsil edilir. İlgili Ödeme Aracında yeter bakiyenin bulunmaması durumunda sırasıyla diğer Ödeme Araçlarından Banka'nın, paket ücretini resen tahsil edebileceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

6.3. The package charge shall be collected, fully and at once, ex officio from the Payment Instrument, having a sufficient amount of balance, of the Customer for the respective period on the date on which the Bank files an application for the package or on which the membership is renewed automatically. The Customer hereby acknowledges, represents and warrants that in the event that the respective Payment Instrument lacks a sufficient amount of balance, the Bank shall be entitled to collect the package charge ex officio from the other Payment Instruments, respectively.

6.4. Komisyon paketine dair Müşteri'nin sahip olacağı avantaj ve kullanım koşulları şubeler, internet sitemiz ve kurumsal internet bankacılığı kanalıyla duyurulacak olup, Müşteri duyurulan koşulları kabul ettiğini beyan eder. Banka Paket içeriğini ve ücretini tek taraflı olarak yeniden belirlemeye ve değiştirmeye yetkili olup, şube ve alternatif dağıtım kanallarıyla bildirilen Paket içeriği ve ücreti, bildirildiği tarihten sonraki dönem için hüküm ifade eder.

6.4. The terms and conditions for the advantages to be offered to the CUSTOMER in relation to the commission package, as well as the terms of use thereof, shall be announced through the branches, website and corporate Online banking channel of our Bank, and the Customer hereby represents that s/he/it has agreed with the such announced terms and conditions. The Bank shall be entitled to redetermine and to alter the contents of the Package and the charge thereof, unilaterally, and the Package contents and charges announced through the branches and alternative distribution channels shall be valid and effective for the period following the date of such announcement.

6.5. Müşteri; satın aldığı Paket'inde tüm işlem haklarının kullanılması veya Paket'in vadesinin dolması sonrasında, Paketin yenilenmesi için Müşteri'nin Ödeme Araç'larının herhangi birinde paket ücreti için yeterli bakiye bulunmadığı veya müşteri talebi ile Paket'in yenilenmemiş olması durumunda sunulan avantajların sona ereceğini ve işlemler için Banka masraf/komisyon tarifesinin geçerli olacağını kabul eder.

6.5. The Customer hereby acknowledges that in the event that any of the Payment Instruments of the Customer lacks a sufficient amount of balance for the package charge in respect of renewal of the Package following utilization of all transaction rights under the purchased Package or expiry of the term of the Package, or that the Package is not renewed upon the instruction of the Customer, then any and all available advantages shall cease, and that the charge/ commission tariff, applied by the Bank, shall be valid and applicable for any and all transactions.

6.6. Paket dahilindeki işlemler pakette bulunan süre/adet/ periyotta geçerli olup, ilgili dönem içerisinde kullanılmazsa, takip eden döneme aktarılamaz. Müşteri'nin birden fazla Paket alması durumunda, paket avantajları paket alım sırasına göre kullanılabilir. Paket iptal edildiği takdirde kullanılmayan ücretsiz işlem hakları da paket iptali ile birlikte sona erecektir.

6.6. The transactions included in the package shall be valid and effective for a term/at the number/during the period available in such package, and may not be transferred to the following period, if not exercised within the relevant period thereto. In the event that the Customer purchases multiple Packages, then the advantages of such packages may be exercised as per the sequence of such purchasing. If the Package is canceled, any right for transactions to be performed free of charge, which has not been exercised until then, shall expire upon cancellation of such package.

6.7. Taraflardan herhangi biri, Paket Üyeliğinin dönem sonunda hükümsüz olacağını dönem sonundan en az bir ay önce diğer tarafa bildirilmediği takdirde Paket Üyeliği aynı şartlarla Banka'nın yeni dönemde geçerli olmak üzere bildirdiği Paket Ücreti ve Paket Koşullarına tabi olarak devam edecektir. Müşteri; işbu madde kapsamında bildirimde

bulunmadığı sürece Paket'in otomatik olarak yenilenmesini kabul ettiğini kabul eder. Otomatik yenilemelerde ödeme yapılan kartın kapatılması, Vadesiz TL hesaplarda bakiye bulunmaması, Vadesiz TL hesapların borca durdurulması, kart limitinin yetersiz oluşu vb. durumlarda paket yenilenmeyecek olup, bu durumda Banka'nın sorumluluğu bulunmamaktadır. Banka, Müşteri'nin satın aldığı paketin vade veya adet bitiminde, Müşteri'ye bilgi vermek kaydı ile mevcut paketi farklı bir paket ile yenileyebilecektir. Müşteri bu yenileme sonucu sahip olacağı yeni paketin özellik ve ücretinin geçerli olacağını peşinen kabul eder.

6.7. *In the event that either of the Parties fails to notify the other Party, minimum one month in advance, of the fact that the Package Membership will become null and void at the end of the respective period, then the Package Membership shall continue subject to the Package Charge and Terms and Conditions of the Package, which have been indicated by the Bank to be valid and applicable in the new period, under the same terms and conditions. The Customer hereby acknowledges that in case of any failure to serve a notification herein, s/he/it shall agree with automatic renewal of the Package. In respect of automatic renewals; the package shall not be renewed at the cases such as closing of the card used for payment, non-availability of balance at the TRY drawing accounts, suspension of TRY drawing accounts against any receivables, unavailability of the card limit, etc.; and the Bank shall not be held liable for such cases. In the event that the package, purchased by the Customer, expires or that all of the rights vested under such package are utilized completely, the Bank may renew the current package with a different one to the extent that it shall notify the Customer thereof. The Customer hereby acknowledges in advance that the features and charge of the new package shall be valid and applicable.*

6.8. Paket ücretinin ödenmemesi ve/veya pakete üyelik şartlarının bulunmaması ya da ortadan kalkması ve/veya işbu Sözleşme hükümlerinin ihlal edilmesi durumunda Banka, herhangi bir ihbara gerek olmaksızın Müşteri'ye sunulan Paket uygulamasını iptal etme hakkına sahip olup Müşteri Paketin bu şekilde iptal edilmiş olması nedeniyle ödemiş olduğu Paket ücretinin iadesini talep edemez.

6.8. *In the event that the charge for the Package has not been paid and/or in case of non-availability or non-existence of the terms and conditions for subscription, and/or in the event that the provisions of this Agreement have been violated, then the Bank shall be entitled to cancel the Package offered to the Customer, without being required to serve any notice/notification thereto; and the Customer may not claim for refunding of the Package charge, which s/he/it has paid, due to the fact that the Package has been so canceled.*

6.9. Müşteri, Paket alımını takiben ilk 5 gün içinde Paketin sağladığı hiçbir bankacılık avantajından faydalanmamış olması ve Banka'ya noterden ihtar göndermek koşulu ile satın aldığı paketi iptal hakkına sahip olacaktır. Müşteri paketin sağladığı herhangi bir bankacılık avantajından yararlanmadan işbu şekilde paketi iptal eder ise; ödediği paket ücreti Müşteri'ye iade edilecektir. Paketin satın alınmasını müteakip 5 gün geçmiş ve/veya Müşteri Paketin sağladığı herhangi bir bankacılık avantajından faydalanmış ise Paket ücretinin iadesini isteyemez.

6.9. *The Customer shall be entitled to cancel any Package, which s/he/it has purchased, within the first 5 days following purchase of such package, provided that s/he/it has not made use of any banking advantage offered by such Package, and that it shall serve a notice/notification to the Bank through the agency of a notary public. In the event that the customer cancels the package without having benefited from any of the banking advantages offered by such package, then the charge for such package paid by the Customer shall be refunded to the same. If a period of 5 days has elapsed following the purchase of the Package, and/or if the Customer has benefited from any of the banking advantages offered by such Package, then the Customer may not claim refund of the charge for such Package.*

6.10. Ücret iadesi yapılacak tarih, Banka'nın ilgili ay BSMV ödeme tarihi öncesinde ise Paket ücretinin tamamı, ilgili ay BSMV ödeme tarihi sonrasında ise Paket ücretinden BSMV tutarı düşülerek iade işlemleri yapılacaktır.

6.10. *In the event that the date of refund corresponds to any date before the date of payment of BITT by the Bank in the respective month, then the entire of the Package charge shall be refunded, and in the event that the date of refund corresponds to any date after the date of payment of BITT in the respective month, then Package charge shall be refunded upon deducting the BITT amount therefrom.*

6.11. Paket kapsamında Müşteri'nin, Paketin sağladığı avantajları kullanarak, BHS'de belirtilmemiş olan 3. Şahıs veya Firmalara avantaj sağlamak adına hizmet verdiği tespit edildiği takdirde Banka, herhangi bir ihbara gerek olmaksızın Paketi tek tarafı olarak iptal etme hakkına sahip olup, Müşteri ödemiş olduğu Paket ücretinin iadesini talep edemez.

6.11. *In the event that it is detected that as part of the Package, the Customer has served for providing advantages to any 3rd Person or Company that has not been specified herein, by benefiting from the advantages offered by the*

Package, then the Bank shall be entitled to unilaterally cancel the Package without being required to serve any notice/ notification thereto, and the Customer may not claim refund of the charge of Package which s/he/it has paid.

6.12. Banka ulusal/uluslararası mevzuat kapsamında Müşteri nezdinde riskli olarak değerlendirilecek gelişmeler olduğunda Paketi derhal iptal edebilir. Bu halde Müşteri'nin ödediği Paket ücreti oranlanarak, dönem sonuna kadar kalan ay üzerinden hesaplanmak suretiyle iade edilir.

6.12. *In case of any development, which may be considered risky under the national/international regulations, with respect to the Customer, then the Bank shall be entitled to cancel the Package with immediate effect. In such case, the Bank shall proportion the charge for the Package paid by the Customer, and shall refund such charge to the Customer by calculating on the basis of the remaining months until the end of the period.*

7- Likit Hesaba İlişkin Hükümler

7- Provisions Regarding the Liquid Account

7.1. Likit Hesabın amacı; bu Hesaptan yapılacak borç hareketlerinde vadesiz bakiye kontrolü değil, kullanılabilir bakiye (Vadesiz Bakiye + ING Yatırım Fonu Portföyü Değeri+Varsa Destek Hesap Kullanılabilir Limiti) kontrolü ile işlem yapılmasıdır. Müşteri, ING Yatırım Fonunu bozmadan, bozum işlemlerini otomatik olarak yapacak olup, sistem tarafından tüm borç hareketlerinin Müşteri'nin talebi üzerine, Likit Hesabın tanımlandığı vadesiz mevduat hesabından Müşteri ve/veya adına ve hesabına satın alınan ve Banka'ca Başvuru Formu'nda belirtilen, Banka'daki yatırım fonları, döviz ve sair yatırım araçları bozularak/satılarak otomatik yapılması ve Müşteri'nin her an nakit para çekme ihtiyacının kolaylıkla karşılanabilmesinin sağlanabilmesidir.

7.1. *The purpose of the Liquid Account is to ensure that all debit movements out of this Account are transacted not on the basis of check of the demand deposit balance, but on the basis of check of the available balance (Demand Deposit Balance + ING Mutual Fund Portfolio Value + Available Limit of the Support Account, if any). The liquid account enables automatic encashment, without encashing the ING Mutual Fund by the Customer, of all debt movements by the system, by means of encashing/selling the mutual funds, foreign exchanges and other investment instruments, which are held with the Bank and which are purchased by the Customer, and/or for and on behalf of the same, and which are specified on the Application Form, by the Bank, from the drawing account, where the Liquid Account has been identified; and also enables that any need of the Customer to withdraw cash is readily met.*

7.2. Banka'ca belirlenen alt limit yükseltildiğinde, Müşteri bu limit farkını tamamlayacağını, aksi halde bu farkın Banka'ca miktarın yeterli olması şartıyla, mevcut fonların/yatırım araçlarının satılması suretiyle karşılanacağını kabul eder.

7.2. *The Customer hereby acknowledges that, in the event that the lower limit, as determined by the Bank, is increased, then s/he/it shall complement such limit difference, and also that, otherwise, such difference shall be covered by means of selling the available funds/investment instruments by the Bank, to the extent that the available amount will be sufficient for such purpose.*

7.3. Müşteri, Likit Hesabın Banka'nın kendisine sunacağı ve Başvuru Formunda belirleyeceği yatırım araçlarında kullanılmak üzere kendi adına ve hesabına, bu hesaptan para çekilmesi, çekilen bu para ve Banka'nın belirleyeceği satış fiyatları/kurlar üzerinden kendi adına ve hesabına Banka nezdindeki yatırım fonları/dövizler veya sair yatırım araçlarını satın alması, satın alınan Yatırım Belgelerinin Fonları Katılma adına emanete alınarak Emanet Makbuzuna bağlanması, uygun görülen zaman ve miktarda ve fiyatta bu Katılma Belgelerinin Fon'a iade edilerek paraya çevrilmesi veya "pay değerlerinin" tahsili ile Likit Hesaba yatırılması, döviz satın alınması halinde, dövizlerin Banka'ca açılacak bir DTH hesabına yatırılması, DTH hesabındaki bu dövizlerin yine Banka'nın uygun göreceği zaman ve miktarda TL'ye çevrilerek Likit Hesaba yatırılması konularında Banka'yı tamamen yetkili kıldığını kabul eder.

7.3. *The Customer hereby acknowledges that s/he/it delegates the Bank to be fully empowered to withdraw money from the Liquid Account in order to purchase the investment instruments designated on the Application Form to be submitted by the Bank to the Customer, for and on behalf of the Customer, and to purchase mutual funds/foreign currency funds or other investment instruments held with the Bank for and on behalf of the Customer by using the money withdrawn from the account and over the sale prices/exchange rates to be determined by the Bank, and to safe-keep and hold the Mutual Funds Participation Certificates purchased as above and with a Trust Receipt, and to return such Participation Certificates to the Fund and turn them into cash at any time, quantity and over a price deemed appropriate by the Bank, or to collect the "fund share prices" and to deposit the same in the Liquid Account, and in the case of purchase of foreign Currency Deposit Account into TRY at any time and over an exchange rate*

deemed appropriate by the Bank, and to deposit the proceeds thereof in the Liquid Account.

7.4. Banka, alt bakiye tutarından az olmayan tutarı dikkate alarak işlem yapacak ve bu tutarı aşan meblağlar Banka'nın takdirine bağlı olarak, Banka'daki Yatırım Fonları/döviz ve sair yatırım araçlarına yönlendirilebilecektir. Hesap bakiyesinin, Banka tarafından belirlenen alt limitinin altına düşmesi ve hesapta/Müşteri'nin Banka'daki diğer hesaplarında mevcut fonların veya diğer yatırım araçlarının, alt limitin tamamlanması için yeterli olmaması halinde, hesap Likit Hesap özelliğini yitirecek olup, bundan dolayı Müşteri'nin zararlarından Banka sorumlu olmayacaktır. Hesaba, alt limitin tamamlanmasına yetecek miktarda para girişinin olması durumunda hesap, Likit Hesap olarak işlemeye devam edecektir.

7.4. The Bank shall transact considering the amount that is not lesser than the amount of the lower limit of the balance of the account, and any amount exceeding such amount may be directed to the Mutual Funds/foreign exchange and other investment instruments, which are held with the Bank, at the sole discretion of the Bank. In the event that the account balance falls below the lower limit determined by the Bank, and in the event that any fund or other investment instrument available in the other accounts of the Customer held with the Bank is not sufficient to complement such lower limit, then the account shall lose its status of being a Liquid Account, and the Bank shall not be held liable for any and all losses which may be incurred by the Customer due to any such case. If any amount of money is deposited in the account so as to complement such lower limit, then the account shall continue to be operated as a Liquid Account.

7.5. Banka işlemlerle ilgili olarak, işlem anında yürürlükte bulunan oran/tutarlarda komisyon talep etmeye, Müşteri'ye en az 5 işgünü öncesinde bildirerek bir "Likit Hesap İşletme Ücreti" tahakkuk ettirmeye ve bunları Müşteri'nin Banka'daki her türlü hesabından resen tahsile yetkilidir.

7.5. In respect of the transactions, the Bank shall be entitled, ex officio, to claim a commission at the rates/amounts applicable at the time of the transaction, and also to accrue a "Liquid Account Maintenance Fee" by notifying the Customer of such fee at least 5 business days in advance, and to collect such amounts from any and all kinds of accounts of the Customer held with the Bank.

7.6. Müşteri, bu hesabındaki mevcut paralarının BHS nezdinde dövize çevrilmesi ve dövizlerin tekrar TL'ye çevrilmesi işlemlerinde, işlemin yapıldığı gün Banka'ca belirlenmiş kurların vekotaların uygulanmasını, fon alım satım işlemlerinin ve diğer yatırım araçlarının alım satım işlemlerinin Banka'ca uygun görülecek fiyatlar ile gerçekleştirilmesini kabul eder.

7.6. The Customer hereby acknowledges that, in respect of conversion of the funds, available in her/his/its such account, into any foreign currency hereunder, and in respect of conversion of any such foreign currency fund back into TRY hereunder, the rates and the quotas determined by the Bank as of the date of any such transaction shall apply, and also that fund trading and trading of any other investment instruments shall be performed on the basis of the rates and prices to be deemed appropriate by the Bank.

7.7. Banka'nın Müşteri'ye hiçbir getiri taahhüdü bulunmamaktadır. Banka portföyünde ING Yatırım Fonu kalmadığı veya Müşteri hesabına Merkezi Kayıt Kuruluşu (MKK) sicil numarası alınamadığı durumlarda, Müşteri'nin nam ve hesabına fon alışı gerçekleştirilemeyebilir. Bu takdirde Banka her ne nam altında olursa olsun, fon alınacak tutara herhangi bir faiz vs. ödemez.

7.7. The Bank warrants no return/yield to the Customer. In the event that no ING Mutual Fund is left in the Bank's portfolio, or that no Central Registration Agency (MKK) registration number could be obtained for the Customer's account, then the fund purchase may not be executed for and on behalf of the Customer. In such case, the Bank shall not pay any interest, etc. for the amount of fund purchase under any name or reference whatsoever.

7.8. Müşteri'nin Başvuru Formu'ndaki talimatı doğrultusunda Banka'ca yapılacak işlemlerden Banka sorumlu değildir.

7.8. The Bank shall not be held liable for any transaction which will be performed by the Bank upon the instruction of the Customer specified on the Application Form.

8- Paydos Yok Hesaba İlişkin Hükümler

8- Provisions Regarding the Paydos Yok (No Break) Account

8.1. ING Paydos Yok Hesap O/N (günlük) vadeli mevduat özelliklerine sahip, aynı zamanda bankacılık işlemlerini yapmaya imkân veren bir likidite yönetim hesabıdır. BHS'nin Vadeli Hesaplar hakkındaki hükümleri, niteliğine aykırı düşmediği sürece bu Hesaba da uygulanır. Müşteri aynı para cinsinden bir adet ING Paydos Yok Hesap açabilir.

8.1. *ING Paydos Yok (No Break) Account is a liquidity management account with (O/N) (overnight) term deposit features which also allows for performance of the banking transactions. The provisions prescribed for the Term Accounts hereunder shall apply to this Account unless they contradict with the nature thereof. Each customer may open a single ING Paydos Yok (No Break) Account in the same currency.*

8.2. *Bu Hesaba uygulanan faiz oranı, Banka'ca TCMB'ye bildirilen "asgari" ve "azami" faiz oranları arasında kalmak şartıyla, Müşteri mevduatının büyüklüğüne göre Banka'ca belirlenir. Müşteri, bu Hesap'a uygulanan faiz oranlarını internet bankacılığı, telefon bankacılığı ve şubeler aracılığı ile öğrenebilirler. ING Paydos Yok Hesap faizi, Banka'nın belirlediği alt ve üst limitin arasında (Bu tutarlar dahil) kalan tutar için geçerlidir. Banka, hesaptaki tutarın, alt limitin altında kalan kısmına, belirlediği vadesiz mevduat faizini verip vermemekte yetkilidir.*

8.2. *The interest rate applied for this Account shall be determined by the Bank depending on the size of the deposits of the Customer, provided that such interest rate shall remain at a rate between the "minimum" and the "maximum" interest rates communicated by the Bank to the Central Bank of the Republic of Turkey. The Customer may get information about the interest rates applied to this Account through Online banking, telephone banking and the branches. The interest to apply for the ING Paydos Yok (No Break) Account shall be effective for the amounts remaining between the upper and the lower limits (both are included) to be determined by the Bank. The Bank shall be entitled to provide the portion available at the account, remaining below such lower limit with the interest applicable to the demand deposits as determined by the same, or not.*

8.3. *Bu Hesaptaki tutar üzerinde, resmi/idari mercilerce konulmuş blokaj/haciz/tehdit ya da Banka tarafından konulmuş blokaj, rehin vs. taksitlerin bulunması ve/veya bu Hesabın dondurulmuş/borca-alacağı durdurulmuş olması halinde, bu Hesap tutarı, üzerine blokaj/haciz/tehdit/rehin vs. taksitler işlenmiş ya da dondurulmuş/borca-alacağı durdurulmuş tutarın dışında kalan hesap tutarını ifade etmektedir. Banka, üzerinde taksitler bulunan tutara faiz vermemekte yetkilidir.*

8.3. *In case of existence of any blockage/attachment/precautionary attachment placed on the amount available at this Account by the governmental/administrative authorities, or in case of existence of any blockage, pledge or such other encumbrance established thereon by the Bank, and/or in the event that this Account has been frozen/suspended against any debts/receivables, then the amount available at this Account shall mean the amount available at such account excluding the amount for which such blockage/attachment/precautionary attachment/pledge or such other encumbrance has been established, or such frozen / suspended account against any debts/receivables. The Bank shall be entitled to not to accrue any interest on any amount on which any encumbrance has been established.*

8.4. *Bu Hesaba Banka'nın belirleyeceği bir saat öncesinde para yatırıldığında; ING Paydos Yok Hesap aynı gün faiz kazandırmaya başlar. Hesap çalışma saati Banka'ca belirlenir. Tatil günlerinde bu Hesaba para yatırılması halinde, faiz, izleyen ilk işgününden itibaren işlemeye başlayacak; yine tatil günlerinde bu Hesaptan para çekilmesi halinde ise, yalnızca hesapta kalan tutar üzerinden faiz geliri elde edilebilecektir. Bu Hesap faiz hesaplamasında küsuratlı bir rakamın ortaya çıkması halinde, rakam virgülden sonraki iki haneye yuvarlanacaktır.*

8.4. *Upon depositing any money to this Account before the time to be designated by the Bank, the ING Paydos Yok (No Break) Account will start to bring interest earnings on the same day of such money depositing. The operational times of the account shall be determined by the Bank. In case any money at any amount is deposited to this Account, the interest will start accruing as of the next immediate business day; and in case any money at any amount is withdrawn from this Account, the account holder will be able to earn interest yield only over the amount remaining at the account. In the event that any fractional figure is detected during calculation of the interest of this Account, then such figure shall be rounded to the two digits following the comma.*

8.5. *Banka tarafından alacağı ve borca durdurulan hesapların ING Paydos Yok Hesap tanımları iptal olacaktır. ING Paydos Yok Hesap tanımlarının iptal olması üzerine, hesapta herhangi bir tutar bulunması halinde, ilgili tutar vadesiz mevduat olarak muhafaza edilecektir.*

8.5. *The ING Paydos Yok (No Break) Account identifications of the accounts, which have been suspended against any receivable and/or debt by the Bank for such reason, shall be canceled. Upon cancellation of the ING Paydos Yok (No Break) Account identifications, the amount at issue shall be kept and retained as demand deposit if any amount is available at such account.*

8.6. *Banka dilediği takdirde bu Hesap'ın açıldığı tarihten başlayarak, kendi belirleyeceği bir süreyle sınırlı olarak hesapta bulunan tutar için "Hoş Geldin Faizi" Oranı olarak adlandırılan bir faiz oranı işletebilecektir. Bu faiz oranının geçerlilik süresi, hesapta para olmasa dahi hesabın açılması ile başlar. Bu faiz oranından sadece bir kez ve ilk kez*

hesap açtırırken yararlanılabılır. Hesaba para yatırılmadığı günler için faiz işlemez. Hoş Geldin Faizi oranı işleme süresi bittikten sonra, hesaba verilecek faiz oranı Banka'ca güncellenecektir

8.6. *If it wishes to do so, the Bank may apply an interest rate, which is called as the "Welcome Interest" Rate, for the amount available at the account so as to be started as of the date on which this Account has been opened, to be limited to a period to be determined by the Bank. The effective period of such interest rate shall commence on the date of opening of the account, even if no balance is available in the account. The Customer may benefit from such interest rate only for once and when opening an account for the first time. No interest shall accrue for the days on which no money has been deposited to such account. Upon expiry of the period prescribed for its accrual, the Welcome Interest Rate shall be updated by the Bank.*

8.7. Bu Hesap ürünü vadesiz mevduat hesabına tanımlandıktan sonra, Müşteri'ye ait aylık vadesiz mevduat hesabın ortalama bakiyesinin, Banka'nın belirlediği/belirleyeceği alt limitin altında kalması halinde, Banka, tek taraflı olarak söz konusu Hesaba ilişkin ING Paydos Yok Hesap tanımlarını iptal etme hakkını haizdir. Bu Hesap tanımlarının iptal olması üzerine, hesapta herhangi bir tutar bulunması halinde, ilgili tutar vadesiz mevduat olarak muhafaza edilecektir. Banka'nın ING Paydos Yok Hesap ürününün özellikleri ve şartlarında tek taraflı değişiklik yapma hakkı saklıdır.

8.7. *In the event that the average monthly balance of the deposit account of the Customer remains below the lower limit determined/to be determined by the Bank upon identification of this Account product to the deposit account, then the Bank shall be entitled to cancel the ING Paydos Yok (No Break) Account identifications unilaterally with respect to such Account. Upon cancellation of the identifications with respect to this Account, the amount at issue shall be kept and retained as demand deposit if any amount is available at such account. The Bank hereby reserves its right to amend, unilaterally, the features and terms of the ING Paydos Yok (No Break) Account product.*

9- Vadesiz Altın Mevduat Hesabı

9- Current Gold Deposit Account

9.1. Vadesiz Altın Hesabı; Müşteri'nin gram bazında fiziki teslimat olmaksızın Bankadan hesabına kaydı olarak altın almasını sağlayan bir vadesiz mevduat hesabı türüdür. Müşteri'nin Banka'dan bu hesap türünün açılması talebine istinaden Banka, Müşteri'ye ayrıca faiz getirisi olmayan vadesiz bir hesap tanımlayacak ve bu kapsamda Müşteri'nin altın alım satım işlemleri işbu açılan hesap üzerinden gerçekleştirilebilecektir.

9.1. *Drawing Gold Account is a type of drawing account enabling the Customer to buy gold from the Bank as registered to her/his account, without any physical delivery, on the basis of grams. Upon request of the Customer to open such an account from the Bank, the Bank shall identify a drawing account without any additional interest yield, and the Customer may perform trading of gold through such opened account.*

9.2. Müşteri'nin yapacağı alım-satım işlemlerinde İstanbul Altın Borsasında tedavül gören gram ve ons cinsinden altın fiyatları esas alınacaktır. Altın alım satım işlemleri 1 g = 1000/1000 saflıkta 1XAU olarak gerçekleştirilecektir. Müşteri'nin altın alım-satım işlemleri; en az 1 gram olmak üzere belirlenen cinsteki altının 1 gram ve katları olarak yapılabilecektir. Banka Müşteri'ye bildirimde bulunarak işlem koşullarını değiştirebilir.

9.2. *In respect of trading to be performed by the Customer, the current prices for gold in grams or ounces announced by Istanbul Gold Exchange shall be taken as the basis. Gold trading transactions shall be performed as 1 g = 1XAU with a refinement of 1000/1000. The Customer may perform trading of gold either at least in 1 gram or its folds, on the basis of the determined type of gold. The Bank shall be entitled to amend the terms and conditions for such trading to the extent that it shall serve a notification to the Customer thereto.*

9.3. Müşteri altın alım-satım işlemini yaparken Banka'daki TL/USD/EUR/GBP cinsinden hesapları kullanmak zorunda olduğunu Banka internet sitesinde yayınlanan 2. maddede belirlenen nitelikteki altının gram ya da ons fiyatı üzerinden işbu satın alımı yapmış olacağını, satıcının Banka alıcının ise Müşteri olacağını ve bu işlemin hiçbir şekilde Borsa'dan bir altın alım satım işlemine aracılık işlemi sayılmayacağını kabul eder.

9.3. *The Customer hereby acknowledges that while s/he/it purchases gold, s/he/it shall be required to use the accounts in TRY/USD/EUR/GBP held with the Bank, and that s/he/it shall have purchased such gold at the prices, which are announced daily on the website of the Bank, for the gold of the quality determined under the paragraph 2 issued on the website of the Bank, either in grams or ounces, and that the seller shall be the Bank, and the purchaser shall be the Customer, and also that such transaction/trading shall not be deemed and/or considered as an intermediation for trading gold through the Exchange in any manner whatsoever.*

9.4. Müşteri altın alım işlemlerine Banka'nın Müşteri'ye fiziki teslimat yapmayacağını, bu işlemlerin bir vedia akdi olmadığını, Banka'nın saklama hizmeti sunmadığını, bu anlamda Banka'dan yalnızca belirli bir tarihte (o tarihte münhasıran Banka'ca yayınlanan Altın Alış fiyatı üzerinden) Banka'ya geri satma hakkının bulunduğunu ve geri satmak istemesi halinde Banka'nın tek yükümlülüğünün bu alış fiyatı üzerinden hesaptaki Altını Müşteri'den satın alarak satış tutarının TL/USD/ EUR/ GBP hesabına iade etmekten ibaret olduğunu, altın alım-satım işlemlerinin yalnızca kaydi olarak gerçekleştirilmesine muvafakat ettiğini, hesabında, altın satın alma işlemini karşılayacak tutarda bakiye olmaması halinde satın alma işleminin gerçekleştirilmeyeceğini, işlemlerin Banka'ca belirlenecek işgünü saatleri içinde yapacağını, bu saatler dışında verdiği talimatların bir sonraki işgünü, o işgününde açıklanan Altın Alım-Satım fiyatları üzerinden yapılacağını kabul eder.

9.4. *The Customer hereby acknowledges that the Bank shall not perform any physical delivery to the Customer in respect of any trading of gold, and that such transactions shall not operate as a contract of mandate, and that the Bank does not offer safe-keeping services to the Customer, and that, accordingly, s/he/it shall be entitled to sell back to the Bank only at a certain date (at the Buying Rate for Gold announced exclusively by the Bank at that date), and that if s/he/it would wish to sell such gold back to the Bank, then the sole obligation of the Bank would be to refund the sales amount to the account of the Customer in TRY/USD/EUR/GBP by purchasing such Gold available at the account from the Customer at such buying rate; and that s/he/it consents to performance of gold trading transactions only as registered, and that in case of unavailability of any sufficient amount for performance of the gold purchasing transaction, such purchasing transaction shall not be performed, and that such transactions shall be performed during the business hours to be determined by the Bank, and also that any instruction to be given outside these hours shall be executed on the next business day at the Buying-Selling Rates for Gold announced on such business day.*

9.5. Banka gerek görmesi halinde Müşteri'ye bildirimde bulunarak altın hesabını kapatabilir. Bu halde, Banka Müşteri'nin altın hesabında kayıtlı bulunan Altını hesap kapama tarihinde geçerli olan ve yayınlamış olduğu alım-satım tutarları üzerinden paraya çevirerek Müşteri'nin mevcut hesabına aktaracak, Müşteri'nin Banka nezdinde hiçbir açık hesabı yok ise nakden ödeyecek ya da tevdi mahalli tajin ettirecektir.

9.5. *The Bank may close the gold account, if and when it deems so required, to the extent that it shall serve a notification to the Customer for such purpose. In such case, the Bank shall liquidate the Gold available and registered at/to the gold account of the Customer on the basis of the buying-selling rates applicable then and announced by the Bank on the date of closing of such account, and it shall transfer such amount to the available account of the customer, and it shall either pay such amount in cash or designate a place of deposit, if the Customer does not have any available account with the Bank at then.*

10- E-Turuncu Hesap

10- E-Orange Account

10.1. ING e-Turuncu Hesap O/N (gecelik) vadeli mevduat özelliklerine sahip bir tasarruf hesabıdır Bu Hesap, İnternet ve Mobil Bankacılığı'ndan açılabilir. Hesap işlemleri şubelerden değil, sadece İnternet ve Mobil Bankacılık üzerinden yapılabilir.

10.1. *ING e-Orange Account is a savings account with O/N (overnight) term deposit features which can be opened through Online and Mobile Banking. The account transactions may be performed only through Online and Mobile Banking, not at the branches.*

10.2. Bu Hesap'a dilenen sıklıkta para yatırılıp, para çekilebilir. Hesaptan para çekme veya hesaba para yatırma işlemleri, İnternet Bankacılığı ve Mobil Bankacılık aracılığıyla EFT/havale/swift sisteminin işlediği saatler arasında yapılabilir. Tatil günlerinde hesaptan para çekilmesi/hesaba para yatırılması halinde çekilen/yatırılan tutar için faiz geliri elde edilemez. Bu Hesap'a herhangi bir düzenli ödeme ya da fatura ödemesi bağlanamaz. İleri tarihli EFT/havale/swift talimatı verilemez. Banka, Bu Hesap için bir alt limit belirleyebilecek, Müşteri bu limitin altında kalan ING e-Turuncu Hesap bakiyesini alt limit tutarına tamamlamadığı takdirde hesabına faiz işletilmeyecektir. Bu Hesap bakiyesinin alt limitin üzerinde bir bakiye olması durumunda da Banka, alt limit tutarına kadar olan bakiyeye faiz vermeyebilecektir.

10.2. *The Customer may deposit or withdraw money to/from this Account at any frequency. The transactions for withdrawal of cash from, or depositing of cash into the account may be performed through Online Banking and Mobile Banking between the hours when the EFT/remittance/swift system is in operation. In the event that the cash is withdrawn from/deposited into the account on non-working days, no interest income may be earned through the amount withdrawn/ deposited. This Account may not be linked to a regular payment or bill payment. No instruction*

for future-dated EFT/remittance/swift may be placed. The Bank may determine any sublimit for this Orange Account, and in the event that the Customer fails to cover the ING e-Orange Account balance, which is below such limit, up to the sublimit amount, then no interest shall be accrued on such account. In the event that the balance of this Account is above the sublimit amount, then the Bank might not accrue interest on the balance corresponding up to the sublimit amount.

10.3. Banka, TCMB'ye bildirilen "asgari" ve "azami" faiz oranları arasında kalmak şartıyla, ilk kez e-Turuncu Hesap ve/veya Turuncu Hesap açan müşterilere farklı bir faiz oranı uygulayarak "Hoş Geldin Faizi" verebilir. Banka'nın böyle bir faiz oranı uygulaması halinde, Banka'nın belirleyeceği bir süreyle, hesapta bulunan tutar için "Hoş Geldin Faizi" Oranı işleyecektir. Daha önce Turuncu Hesap açan müşteriler; e-Turuncu Hesap açtıklarında tekrar Hoş Geldin Faizi'nden faydalanamaz. Müşteri, Hoş Geldin Faizi'nden sadece bir kez yararlanabilecektir. Hoş Geldin Faizi oranının uygulanma süresi, hesapta bakiye olmasa dahi hesabın açılması ile başlar. Hesaba para yatırılmayan günler için, Müşteri herhangi bir faiz talebinde bulunamaz. Hoş Geldin Faizi oranı işleme süresi bittikten sonra, hesaba verilecek gecelik faiz oranları, Banka'ca güncellenecektir.

10.3. The Bank might accrue "Welcome Interest" by applying a different interest rate for the customers, who/which open an e-Orange Account and/or Orange Account for the first time, provided that such rate shall remain between the "minimum" and "maximum" interest rates communicated to the Central Bank of the Republic of Turkey. In the event that the Bank applies such an interest rate, the "Welcome Interest" Rate shall apply to the amount kept at the account for a period to be determined by the Bank. Any customer, who/which has already opened an Orange Account, may not benefit from the Welcome Interest when s/he/it opens an e-Orange Account. The Customer may benefit from the Welcome Interest for once only. The effective period of the Welcome Interest rate shall commence on the date of opening of the account, even if no balance is available in the account. The Customer may not claim for any interest for the days on which no cash is deposited into the account. Upon expiry of the period prescribed for accrual of the Welcome Interest Rate, the overnight interest rates to be applied to the account shall be updated by the Bank.

10.4. Bu Hesap'ta müşterilere uygulanan faiz oranı, Banka tarafından TCMB'ye bildirilen "asgari" ve "azami faiz oranları" arasında kalmak şartıyla, ING e-Turuncu Hesaplardaki müşteri mevduatının toplam büyüklüğüne ya da birikim özelliği olup olmadığına göre farklılık gösterebilir. Banka, mevduat hesaplarına uygulayacağı asgari faiz oranlarını, internet sitesinde ilan eder, Müşteri, bu Hesap'a uygulanan faiz oranlarını İnternet Bankacılığı'ndan öğrenebilir. Müşteri, Banka'nın belirlediği sayıda ING e-Turuncu Hesap açabilir. Hesaplara uygulanacak faiz oranı aynı para cinsindeki tüm bu hesapların toplam bakiyesi ve ilk açılan ING e-Turuncu Hesap'ın koşulları dikkate alınarak belirlenir. İlk açtırılan ING e-Turuncu Hesap sonrasında açılan aynı para cinsindeki ING e-Turuncu Hesaplar, bu ilk açılan hesaba bağlı olarak işleyecektir. Bu Hesap'a dair faiz hesaplamasında küsuratlı bir rakamın ortaya çıkması halinde, rakam virgülden sonraki iki haneye yuvarlanacak ve yeni faiz hesaplaması bu rakam üzerinden yapılacaktır.

10.4. The interest rate offered to the customers for this Account may vary depending on the total amount of the deposits of the customers available in ING e-Orange Accounts, or on the fact that whether such accounts are granted with the saving feature, or not, provided that such interest rate shall remain at a rate between the "minimum" and the "maximum interest rates" communicated by the Bank to the Central Bank of the Republic of Turkey. The Bank shall announce the minimum interest rates, to be applied to the deposit accounts, on its website, and the Customer may get information about the interest rates applied to this Account through Online Banking. The Customer may have ING e-Orange Accounts opened at the number to be determined by the Bank. The interest rate to be applied to the accounts shall be determined considering the total balance of such accounts in the same currency as well as the terms and conditions prescribed during the initial opening of the ING e-Orange Account. The ING e-Orange Accounts, opened in the same currency following the first ING e-Orange Account, shall operate as linked to such first account opened. In the event that any fractional figure is detected during the calculation of the interest of this Account, then such figure shall be rounded to the two digits following the comma, and the next interest shall be calculated on the basis of such figure.

10.5. Bu Hesap sahiplerinin İnternet/Mobil/Telefon Bankacılığı'nda işlem yapabilmeleri için gereken tanımlamaları yapılacaktır. Müşteri, hesap cüzdanının, hesabın varlığını hukuken ispatlayıcı bir belge niteliğinde olduğunu ve şubeden temin edilebileceğini bildiğini kabul eder.

10.5. The required identifications shall be ensured in order to enable holders of this Account to perform transactions through Online/Mobile/Telephone Banking. The customer hereby acknowledges that the account book is a document, which proves legally the existence of an account, and that it can be received upon applying to the branch.

EK 2- HAHALELERE İLİŞKİN HÜKÜMLER

SCHEDULE 2- PROVISIONS REGARDING REMITTANCES

1- Müşteri, Banka nezdindeki cari hesabına borç yazılmak veya Banka'da mevcut herhangi bir alacağından mahsup edilmek üzere havale emri verdiği takdirde; havale lehtarının kimlik numarası gibi havale lehtarına ilişkin kimlik bilgilerinin ve adresinin, havale edilecek meblağı ve havalenin ne Şekilde yapılacağını açık bir biçimde ifade edecek olup, aksi halde bundan doğan sorumluluk havale göndericisine aittir.

1- *In case the Customer gives a remittance order to be debited to her/his/its current account held with the Bank or to be deducted from any other fund of the Customer available with the Bank, then the Customer shall clearly state full identity information such as identity card number, full address of the beneficiary, the remittance amount and the method of remittance; otherwise, the remitter shall assume any and all liabilities to arise therefrom.*

2- Banka, masrafı Müşteri'ye ait olmak üzere, teknik arızalar ve/veya haberleŐme yetersizlikleri sebebiyle online yapılamayan havaleleri mektup, e-posta ya da telefonla gönderebilir. Bu Şekilde yapılacak havalelerde havale mektubunun postada kaybolması gibi Posta İŐletmesi'nin kusurları sebebiyle Banka sorumluluk kabul etmez. Bu gibi nedenlerle ilgili kişi/kuruluşlar tarafından talep edilecek gecikme faizi ve cezalar ve/veya bu kişi ya da kuruluşlar ile Müşteri arasında çıkabilecek ihtilafta Banka taraf olmayacak ve her türlü sorumluluk Müşteri'ye ait olacaktır.

2- *The Bank may send remittances by letter, e-mail or telephone at the sole expense of the Customer in case they may not be effectuated online due to any technical failure and/or communication problem. In respect of such remittances, the Bank shall not assume liability for any negligence/omission of the Postal Administration such as loss of the remittance letters in mail. The Bank shall not be involved in, and the Customer shall be fully held liable for, all default interests and penalties which might be claimed by the said persons or entities for the above given reasons, and/or any disputes which might arise between the said persons/entities and the Customer for such reasons.*

3- Havale bedelleri lehtara, doğrudan Banka'ca ödenecekse, Banka'nın ödeme yapmasıyla; Müşteri'nin talebi üzerine muhabir vasıtasıyla ödeme yapılacak ise muhabire gönderilmesiyle birlikte Banka'nın her türlü sorumluluğu sona erer. Banka havaleyi, lehtarına Banka'nın uygun göreceği süre içinde, gerek davetiye veya ihbar mektubu göndererek, gerekse telefonla veya Őifahen bildirmekte serbesttir. Bu davetin yapılması Banka için havale bedelini ödeme yükümlülüğünü doğurmayacak ve bu havalelerin lehtar tarafından kabulünü de kapsamayacaktır. Davet Őeklinin Banka'yı borç altına sokar Şekilde yorumlanması halinde, bundan doğan borç Müşteri'ye ait olacaktır.

3- *The Bank shall be relieved of any and all kinds of liabilities upon performance of the payment by the Bank, if the remittance amounts will be sent to the beneficiary directly by the Bank, or upon sending of such amounts to the correspondent, if the payment will be performed through the agency of a correspondent upon the request of the Customer. The Bank shall be free to inform the beneficiary of a remittance either by summons or by sending a letter of notice to the same, or by phone or verbally within the period of time it will deem appropriate. However, service of such summons shall not oblige the Bank to effectuate the payment, and such service shall not comprise acceptance of such remittances by the beneficiary. In the event that the method of service of such notice is construed in a manner to ob-ligate the Bank, then any liabilities which may arise from any such construction shall be incumbent on the Customer.*

4- Müşteri, hesabına gelecek havalelerin Müşteri'ye ihbarda bulunmadan Banka tarafından Müşteri adına kabulünü ve TL veya Yabancı Para hesabına alacak kaydedilmesini; döviz havalelerinde adına gönderilen döviz cinsinden hesabı yoksa yeni bir vadesiz hesap açılmasını ve bu hesabına alacak kaydedilmesini kabul eder.

4- *The Customer hereby acknowledges that any remittances which may be sent to her/his/its account may be accepted and be credited to her/his/its TL or Foreign Currency account and that if s/he/it does not have an account in the currency of any foreign currency remittances sent to her/him/it, then a new drawing account will be opened, and that any such incoming amounts will be credited to such account by the Bank for her/him/it without serving any notice/notification to her/him/it.*

5- Havalenin lehtarları tarafından herhangi bir nedenle kabul edilmemesi, havale meblağının tahsil edileceği hesabın müsait olmaması, gönderici/lehtar hesaplarında takyidat olması, Müşteri'nin havale talimatını geç vermesinden ötürü havalenin zamanında yapılamaması sonucu havalenin lehtarına geç ulaşması veya hiç ulaşamaması gibi hallerden Banka sorumlu değildir. Müşteri, yaptığı havaleler dolayısıyla Banka'nın üçüncü Őahıslarla arasındaki iliŐki ve ihtilaflarda taraf olmayacağını kabul ve taahhüt eder.

5- *The Bank shall not be held liable for non-acceptance of any remittance by the beneficiary, or for unavailability of the account from which the amount of any remittance will be collected, or any encumbrance has been established on*

the remitter's/beneficiary's accounts, or for any late receipt or non-receipt of remittance due to reasons such as late delivery of the remittance order by the Customer. The Customer hereby acknowledges and warrants that the Bank shall not be a party to any relations and/or disputes by and between her/him/it and any third persons, in connection with any remittances s/he/it will perform.

6- Banka, Müşteri'nin vereceği havale/otomatik havale talimatında belirtilen hesabın müsait olmaması halinde havale işlemini yerine getiremeyecek olup, Müşteri'nin Banka nezdindeki başkaca hesaplarının müsait olup olmadığını araştırmakla yükümlü değildir. Başka banka hesaplarına gönderilmek üzere verilen havale talimatında belirtilen havale gününün tatil gününe rastlaması ve/veya havale talimatının Banka'nın aynı gün işlem yapabilmesi için ilan ettiği saatlerden sonra gelmesi halinde, havale işlemi izleyen ilk işgününde gerçekleştirilecektir.

6- *In the event that the account mentioned on the order for the remittance to be given by the Customer is not available, then the Bank will not be able to execute such remittance, and the Bank shall not be obliged to inquire whether the ot- her accounts of the Customer held with the Bank are available or not. In the event that the date of remittance specified on the order for remittance to be sent to any account held with any other banks corresponds to a non-business day, and/or that the order for the remittance is received after the time announced by the Bank for being able to execute such transaction on the same day, then such remittance shall be executed on the immediate next business day.*

7- Bu bölümdeki havaleyle ilişkin hükümler, havale işlemlerine imkân tanıyan, bu BHS konusu tüm bankacılık hizmetlerine uygulanır.

7- *The provisions herein shall be applicable to any and all banking services hereunder allowing for performance of remittances.*

8- Müşteri, Elektronik Bankacılık Hizmetlerini kullanarak veya Şubede bizzat verdiği talimata istinaden, gerekse düzenli ödeme talimatı vermek suretiyle yapılacak EFT işlemlerinde, EFT alıcısının her ne sebeple olursa olsun EFT konusu tutarı kabul etmemesi/edememesi veya söz konusu tutarın her ne sebeple olursa olsun alıcısına ulaşmadan Banka'ya iade edilmesi halinde bu durumdan Banka'nın sorumlu olmadığını ve gerek kendisi gerekse üçüncü şahıslar nezdinde kendi kusurundan kaynaklı ve mahkeme kararıyla kesinleşmiş doğrudan zararın kendisine ait olduğunu, beyan, kabul ve taahhüt eder.

8- *The Customer hereby acknowledges, represents and warrants that, in respect of any EFT transactions to be performed either by making use of the Electronic Banking Services or basing on the instruction s/he/it will have given personally at any Branch, or by means of giving any regular payment order, in the event that the addressee of such EFT does/could not accept the amount of such EFT for any reason whatsoever, or that such amount is not received by its addressee but returned to the Bank for any reason, then the Bank shall not be held liable for the foregoing, and any damage and/or loss, which may be incurred either by her/him/it or any third persons, shall be borne by her/him/it.*

9- Müşteri, Banka nezdindeki hesaplarından yapılacak olan yurtiçine, Avrupa Ekonomik Bölgesi (EEA) kapsamındaki ülkeler ve IBAN kullanan diğer ülkelere yapılacak tüm para transferi işlemlerinde IBAN kullanımının zorunlu olduğunu; alıcısının IBAN'ını bilmediği para transferlerinde alıcısına ait Uluslararası Banka Hesap Numarası (IBAN) belirtilmeksizin/doğrulanmaksızın transferin yapılmasını ve transfer işleminin gerçekleştirilmesini, TCMB'nın 2008/6 sayılı Tebliğinin ilgili hükümleri çerçevesinde alıcıya ait IBAN'ı bildirmeyeceğini, her işlemde talep edilmesine rağmen IBAN bilgisi bildirmemeyi kendi seçimleriyle belirteceğini; ve IBAN eksikliği/doğrulanmaması nedeniyle oluşabilecek para transferinin gerçekleşmemesi, geç gerçekleşmesi, hesaba geçmemesi, yanlış hesaba geçmesi; ek maliyetlere sebep olması gibi problemler ile ilgili tüm sorumluluğun tarafına ait olduğunu, geri dönülemez olarak kabul beyan ve taahhüt eder.

9. *The Customer hereby acknowledges, represents and warrants irrevocably that IBAN is required to be used regarding any and all money transfers to be performed from/to her/his account, which is held with the Bank, domestically and to the countries within the European Economic Area (EEA) and to the other countries, which use IBAN, and also that any money transfer transaction, in which s/he does not know the IBAN of its beneficiary, shall be performed without indicating/ verifying the International Bank Account Number (IBAN) of the beneficiary, and also that such transfer transaction shall be performed, and also that s/he shall not indicate the IBAN of the beneficiary in accordance with the relevant provisions as prescribed under the Communiqué Nr.2008/6 promulgated by the Central Bank of the Republic of Türkiye, and also that s/he shall prefer not to provide any IBAN information even though it is requested for each transaction, and also that s/he shall assume any and all liabilities for any problem such as any failure to perform any money transfer, any delay in any money transfer, any failure to transfer any money to the account, any*

transfer of the money to any inaccurate account, and occurrence of any additional costs for such reasons, due to the incomplete/unverified IBAN.

EK 3- SİGORTA İŞLEMLERİNE İLİŞKİN HÜKÜMLER

SCHEDULE 3- PROVISIONS REGARDING INSURANCE TRANSACTIONS

Müşteri, teklifnamede kendisine sorulan sorulara doğru yanıt vermek ve sigortanın konusunu oluşturan rizikonun takdirine etki edebilecek konulardan kendisince bilinenleri beyan edecektir. Müşteri, teklifnamede beyan veya poliçenin hususi şartları içinde belirtilmiş bulunan hususlarda sigorta müddeti içinde vukuu bulacak tüm değişiklikleri Banka'ya yazılı olarak makul olan en kısa sürede bildirmekle mükelleftir. Müşteri/Hak sahipleri rizikonun gerçekleştiğini öğrendikleri tarihten itibaren 5 (beş) gün içinde durumu Banka'ya yazılı olarak bildirmekle yükümlüdür.

The Customer shall provide correct answers to the questions asked on the proposal form, and also to state and represent any matter(s) known by her/him/it among any of the ones which constitute the subject matter of the insurance and which may affect assessment of the risk. The Customer shall be obliged to notify the Bank, immediately, of any change which may arise during the term of the insurance in respect of any and all matters which have been indicated under the statement on the proposal form or the special terms and conditions specified on the policy. The Customer/ The beneficiaries shall be obliged to notify the Bank of such case no later than 5 (five) days as of the date on which they have become aware of occurrence of the risk.

EK 4- FATURA VEYA DÜZENLİ ÖDEME (OTOMATİK ÖDEME) HİZMETİNE İLİŞKİN HÜKÜMLER

SCHEDULE 4- PROVISIONS REGARDING BILL OR REGULAR PAYMENT (AUTOMATIC PAYMENT) SERVICES

1- Müşteri, Banka ile ödeme lehtarları olan kuruluş ve kişiler arasındaki protokol ve mutabakatlar çerçevesinde Banka'nın yetkili olduğu fatura ve/veya borç ödemelerini Banka'nın gişe, otomatik ödeme talimatı, internet bankacılığı, telefon bankacılığı, mobil bankacılık, ATM, kredi kartları gibi ödeme kanal ve olanakları aracılığıyla, Banka'nın prensip ve koşullarına uygun olarak yapabilir.

1- The Customer may perform the payments for the bills and/or such other amounts due, for which the Bank has been authorized in accordance with the protocols and agreements executed by and between the Bank and the organizations or persons which are the beneficiary of any such payment, by making use of the payment channels and means such as the cash-desk, automatic payment order, Online banking, telephone banking, mobile banking, ATMs and credit cards, in line with the principles and conditions of the Bank.

2- Müşteri fatura ve/veya borç ödemelerinin; hesabından ve/veya kredi kartından otomatik olarak yapılmasına istinaden Otomatik Ödeme Talimatı Başvuru Formu ile Banka'ya verdiği talimatı yazılı olarak geri almadığı sürece, ilgili kişi ve/veya kuruluşların Banka'ya bildirdiği fatura ve/veya borç ödemelerini Banka'ya bildirilen ödeme tarihlerinde Otomatik Ödeme Talimatı Başvuru Formu'nda gösterdiği hesabından veya (bu hesabında söz konusu borç tutarını karşılayacak düzeyde bakiye bulunmaması halinde, bu hesabına kredi limiti tahsis edilmiş olması ve kredi limitinin müsait olması kaydıyla, borç tutarının tamamının veya eksik kalan bölümünün) bu hesabıyla bağlantılı Destek Hesabından ve/veya Banka'ya ait kredi kartı limitinden karşılanarak ilgili kuruluş ve kişilere ödenmesini veya bunların hesabına aktarılmasını kabul ve taahhüt eder.

2- The Customer hereby acknowledges and warrants that, unless s/he/it withdraws in writing the order, s/he/it has given to the Bank by means of the Automatic Payment Order Application Form with respect to the automatic payment of her/his/its bills and/or any such other amounts due from her/his/its account and/or credit card; payment of her/his/its bills and/or such other amounts due, as communicated to the Bank by the relevant persons and/or entities, shall be made to the relevant organizations and persons, or transferred to the accounts of such organizations and persons held with the Bank, on the payment dates to be reported by the Bank, from her/his/its account s/he/it has indicated on the Automatic Payment Order Application Form, or from her/his/its Support Account (which is linked with such account of her/him/it for the entire or the deficient portion of the amount of any such debt, to the extent that a credit limit has been allocated for such account of her/him/it, and also that such credit limit is available, if there is no balance available in the first mentioned account of her/him/it to meet the amount of any such debt), and/or from the limit granted to her/his/its credit card issued by the Bank.

3- Müşteri, fatura ve/veya borç ödemelerinin verdiği otomatik ödeme talimatı kapsamında gerçekleşmesi için Banka'da tanımlı hesabında ödemeler için yeterli bakiyeyi ve/veya kredi kartı kullanılabilir limitini ödeme günü

sabahından itibaren müsait olarak bulundurmaya, aksi durumda ödemelerin gerçekleştirilmeyeceğini ve bundan doğacak zarardan Banka'nın sorumlu olmadığını kabul eder.

3- *The Customer hereby acknowledges that s/he/it shall make the balance, sufficient to meet the payments, available at her/his/its account identified at the Bank, and/or make ready her/his/its credit card's available limit as of the morning of the date of payment, for performance of the payment of her/his/its bills and/or any such other amounts due as part of the automatic payment order s/he/it has given, and that otherwise, the payments would not be performed, and the Bank shall not be liable for any damage and/or loss which may arise therefrom.*

4- Müşteri'ye ilişkin haciz, tedbir, blokaj vb. nedenlerden ötürü ödemenin zamanında ve/veya tam yapılamamasından, yapılacak ödemelerin lehtarları tarafından herhangi bir nedenle kabul edilmemesinden, ödemelerde teknik nedenlerle veya haberleşmeden vb. nedenlerden doğabilecek gecikme, aksama ve kaybolmalardan, fatura/borç ödemeleriyle ilgili bilgilerin ödeme lehtarı kişi ve kuruluşlar tarafından Banka'ya doğru ve zamanında verilmemesi, ödeme lehtarının sistemlerinin çalışmaması, vb. sebeplerle fatura ve/veya borçların kısmen ya da tamamen ödenememesinden ve bundan doğacak zararlardan Banka sorumlu değildir.

4- *The Bank shall not assume any liability for any failure to perform the payment timely and/or fully due to any attachment, preliminary injunction, blockage, etc. established, or non-acceptance of the payments to be performed, by the beneficiaries for any reason whatsoever, or for any delays, failures and losses in respect of the payments which may arise from any technical problems or communication failures, etc., or any non-payment, either partially or fully, of the bills and/or such other amounts due for the reasons of the fact that the information in relation to the payments of such bills and/or such other amounts due have not been provided accurately and timely to the Bank by the persons and entities which are the beneficiaries of such payments, or that the systems of the beneficiaries of such payments do not function, etc., or for any damage and/or loss which may arise therefrom.*

5- Ödeme lehtarı kişi ve kuruluşlar ile Müşteri arasında çıkabilecek herhangi bir ihtilafta Banka taraf olmayacaktır. Müşteri, Banka tarafından borç izlemesi yapılmayacağını, fatura ve/veya borç ödemelerinin bu kişi/kuruluşların Banka'ya vereceği bilgiler esas alınarak yerine getirileceğini, fatura bedellerinin ilgili kişi/kuruluşlarca yanlış hesaplanması ve ödemenin bu yanlış tutarlar üzerinden yapılması durumunda Banka'nın sorumluluk taşımayacağını, bunlarla ilgili itiraz ve şikayetlerin muhatabının Banka olmadığını kabul eder.

5- *The Bank shall not be a party to any dispute which may arise by and between the persons and entities, which are the beneficiaries of such payments, and the Customer. The Customer hereby acknowledges that the Bank shall not carry out any debt monitoring, and that the payments for the bills and/or such other amounts due may be performed by relying on the information to be provided to the Bank by such persons/entities; and that, if the amounts of such bills have been miscalculated by the relevant persons/entities and the payment has been made on the basis of such inaccurate amounts, the Bank shall not assume any liability for such reason, and also that the Bank shall not be the addressee for the objections and complaints which might be raised in relation thereto.*

6- Banka, fatura ve/veya borç ödeme hizmetleriyle ilgili olarak Müşteri'ye yazılı olarak bildireceği ücret, masraf, komisyon, faiz ve vergilerini Müşteri hesabından ve/veya kredi kartından resen tahsile yetkilidir.

6- *The Bank shall be entitled, ex officio, to collect the fees/charges, expenses, commissions, interests and taxes, to be announced on its website in relation to the bill and/or debt payment services, from the account and/or the credit card of the Customer.*

7- Müşteri, fatura veya otomatik ödeme talimatının iptali için, sıradaki ilk ödeme tarihinden önceki ay veya dönem içinde yazılı olarak Banka'ya bildirimde bulunmak zorundadır.

7- *For canceling of any bill or automatic payment order, the Customer shall be obliged to notify the Bank, in writing, within the month or the period prior to the next immediate date of payment. The Bank shall not assume any liability for the payment and/or non-payment of any outstanding bill amount, sent to the Bank by the Entity following such request for cancellation due to the fact that the request for cancellation, communicated to the relevant entity by the Bank has not been processed by such Entity, or processed delayed, or taken into account for the next payment period/ outstanding bill amount.*

8- Gerçekleşen fatura/borç ödemelerinin iptaline ilişkin müşteri talebi ancak ilgili kişi/kuruluşun ve Banka'nın teknik, idari, mali ve operasyonel koşullarına uygun olması halinde yerine getirilebilir.

8- *The requests of the Customer for cancellation of any actualized payment of a bill/such other amount due may be executed only if such request is in accordance with the technical, administrative, financial and operational requirements of the relevant person/entity and the Bank. The Bank shall not be liable for the consequence which may*

arise from performance of any payments of bills and/or such other amounts due by the Customer/any third person, and/ or any repeated performance of such payments.

EK 5- BANKA KARTI İŞLEMLERİNE İLİŞKİN HÜKÜMLER

SCHEDULE 5- PROVISIONS REGARDING DEBIT CARD TRANSACTIONS

1- Müşteri, Banka tarafından kendisine imzası karşılığı verilen kartı ve özel şifreyi kullanmak suretiyle; ve/veya talimatı ile Ek Banka Kartı verilmesi halinde Ek Kart Hamillerinin kendilerine verilen özel şifreyi kullanmak suretiyle para çekme, hesap bakiyesini öğrenme, hesapları arasında virman yapma, havale gönderme gibi Banka'nın sunduğu veya bundan sonra sunacağı hizmetler için, Banka'nın doğrudan üyesi olduğu ulusal ve/veya uluslararası kart sistemlerinin söz konusu kartlar için hizmete açtığı/açacağı ATM'ler aracılığı ile Banka tarafından kendisine ve Ek Kart Hamiline tanınan limitler dahilinde gerçekleştirilecek bütün işlemlerin kendisi ve Ek Kart Hamillerinin imzası karşılığı olmadan yapılacağını, Ek Kart Hamillerinin dahi tüm hesapları (KMH dahil) üzerinde tasarrufta bulunmalarından doğan tüm borcu kabul eder.

1- *The Customer hereby acknowledges that in respect of any and all services offered and provided at the present or will be offered and provided in future by the Bank, such as money withdrawal, account balance inquiry, virement between her/his/its accounts, and money transfer from her/his/its account(s) to the accounts by making use of the card and the personal password granted to her/him/it against signature by the Bank, or by making use of the personal passwords granted to them by the Additional Card Holders, if any Additional Debit Card has been granted upon the instruction of the Customer, any and all transactions to be performed within the limits granted to her/him/it and the Additional Card Holder(s) by the Bank through the ATMs, which have been/will be brought into service by such cards by the national and/or the international card systems, to which the Bank is a direct member, shall be performed without obtaining the signature of the Customer and the Additional Card Holders; and also that s/he/it shall accept any and all debts arising from the dispositions made on any and all accounts of her/him/it (including the overdraft account) even by the Additional Card Holders.*

2- İşbu Sözleşme'yi imzalamak ile Müşteri, Banka'ca kendisine Banka Kartı tahsis edilmesini ve bu kartın adresine gönderilmesini ya da şubeden teslim edilmesini ve kart hamili olarak sorumluluğunun, kartın zilyetliğine geçtiği veya fiziki varlığı bulunmayan kart numarasının öğrenildiği andan itibaren başlayacağını kabul ettiğini beyan eder.

Ek Kart'ın Müşteri'ye teslimi de Ek Kart Hamili'ne teslimi hükmündedir.

2- *By executing this Agreement, the Customer hereby represents that s/he/it acknowledges that a Debit Card shall be allocated to her/him/it by the Bank, and that such card shall be sent to her/his/its address or be delivered at a branch, and also that her/his/its liability, to be incurred for being the card holder, shall start as of the time when s/he/it becomes in possession of the card or becomes aware of the intangible card number. Delivery of an Additional Card to the Customer shall be considered as the delivery to the Additional Card Holder.*

3- Müşteri/Ek Kart Hamili, kartı ve kartın kullanılması için gerekli şifre bilgilerini güvenli bir şekilde koruması ve bu bilgilerin başkaları tarafından kullanılmasına engel olacak önlemleri kendilerinin alması gerektiğini kabul ve beyan eder.

3- *The Customer/Additional Card Holder hereby acknowledges and represents that s/he/it should protect the card and also the password details required for use of the card in a secure manner, and take the measures to prevent any use of such details by others.*

4- Müşteri, Banka Kartından kaynaklı masraf, ücret, komisyon ve vergilerin toplamı kadar tutarı mevduat hesabında hazır bulunduracağını, aksi takdirde, para çekme veya alışveriş işleminin gerçekleştirilemeyeceğini kabul eder.

4- *The Customer hereby acknowledges that s/he/it shall make the amount sufficient for the total amount of the costs,fees/charges, commissions and taxes arising from the Debit Card available at her/his/its deposit account; and that otherwise, any money withdrawal or shopping transactions to be performed by her/him/it may not be accomplished.*

5- Müşteri/Ek Kart Hamili, kart ile işlem yaparken, kimlik bilgilerini gösterir resmî belgeyi üye işyerlerine ibraz edecek, Kartın arka yüzünde bulunan imza panelini, kartı teslim alır almaz imzalayacaktır. Banka kartlarının mülkiyeti Banka'ya aittir

5- *While performing any transaction by making use of the card, the Customer/Additional Card Holder shall produce an official document, proving her/his/its identity details, to the merchants, and affix her/his/its signature on the*

signature box, available on the backside of the card, immediately upon delivery of the card. The title to the debit cards shall remain with the Bank.

6- Müşteri Banka Kartı/ Ek Kart ve şifre kullanarak gerçekleştirilmiş işlemleri bizzat kendisi yapmış sayılacağını kabul eder.

6- *The Customer hereby acknowledges that any transaction, performed by making use of the Debit Card/Additional Card and the password, shall be deemed to have been performed in person by her/him/it.*

7- Müşteri, Banka tarafından kendisine ve/veya Ek Kart Hamiline verilen kartın kaybedilmesi, kartın kaybolma, çalınma, zorla alınma gibi herhangi bir şekilde elinden/ellerinden çıkması halinde, bu hususu gecikmeksizin derhal Banka'ya bildirecek ve bu bildirimden önceki 24 saat içinde gerçekleşen hukuka aykırı kullanımdan doğan zararlardan mevzuatta belirtilen güncel rakam kadar sorumlu olacaktır. Ancak, Müşterinin, ilgili sigorta prim bedelini ödemek koşuluyla bildirimden önceki 24 saat içinde gerçekleşen hukuka aykırı kullanımdan doğan zararlarla ilgili yasal sorumluluk tutarı için sigorta yaptırılmasını talep hakkı mevcuttur. Müşteri'nin Banka'ya kartın ve kartın kullanılması için gerekli şifre bilgilerinin kaybolma veya çalınma bildirimini yapmasından önceki 24 saatten önce gerçekleştirilen işlemlerin tamamı Müşteri'nin sorumluluğundadır. Müşteri'nin bu hususları Banka'yamakul olan en kısa zamanda bildirmemesi, telefonla bildirmiş olsa bile telefon ihbarını en geç 24 saat içinde yazılı hale dönüştürmemesi veya hiç bildirmemesi halinde ya da kartın hukuka aykırı kullanımının Müşteri'nin ağır ihmeline veya kastından kaynaklanması halinde her türlü sorumluluk kendisine aittir.

7- *In the event that the card, granted to her/him/it or the Additional Card Holder by the Bank, is lost, or that the card has gone out of her/his/its/their possession for any reason such as being lost, stolen, robbery, etc., then the Customer shall forthwith notify the Bank of such case, and s/he/it shall be liable up to the current amount specified under the applicable regulations for any damage and/or loss, which may arise from any unlawful use to occur within the 24 hours before such notification. However, the Customer shall be entitled to ask for insurance for the legal liability amount in respect of any damage and/or loss arising from any unlawful use to occur within the 24 hours before such notification, provided that s/he/it shall pay the relevant insurance premium amount for such purpose. The liability for any transactions, performed before the 24 hours prior to the notification made to the Bank by the Customer stating that her/his/its card and/or the password details required for making use of such card has/have been lost or stolen, shall entirely be incumbent on the Customer. In the event that the Customer fails to immediately notify the Bank of such matters, or that s/he/it fails to submit a notice, in writing, no later than 24 hours, in respect of her/his/ its notification, even if such notification has been made by telephone, or that s/he/it fails to make such notification at all, or that the unlawful use of the card arises from the gross negligence or wrongful intention of the Customer, then any and all kinds of liability shall be incumbent on the Customer.*

8- Herhangi bir şekilde Müşteri'ye ve/veya Ek Kart Hamiline fazla ödeme yapıldığının tespit edilmesi halinde, Müşteri bunu derhal iade etmeyi, işlemin yapıldığı tarih ile iade ettiği tarih arasında geçecek günler için Banka'ya temerrüt faizi ödemeyi kabul ve taahhüt eder.

8- *The Customer hereby acknowledges and warrants that, in the event that it is determined that an overpayment has been made either to the Customer and/or the Additional Card Holder in any manner whatsoever, then s/he/it shall forthwith re- fund any such amount, and also that s/he/it shall pay a default interest to the Bank for the days to elapse between the date, on which the transaction has been performed, and the date on which s/he/it has refunded such amount.*

9- Müşteri; kartı kullanarak ve POS vasıtasıyla yapacağı alışverişlerde, POS tarafından üretilecek belgede belirtilecek miktar kadar borçlandığını ve bu tutarın Banka nezdindeki hesabından, üye işyeri hesabına aktarılması konusunda Banka'yı yetkili kıldığını kabul ve beyan eder.

9- *The Customer hereby acknowledges and represents that, in respect of any shopping s/he/it will do by making use of the card and through the POS, s/he/it shall be debited up to the amount to be indicated on the document to be generated by the POS, and also that s/he/it hereby authorizes the Bank to collect such amount from her/his/its account held with the Bank, and to transfer such amount to the account of the merchant.*

10- Müşteri, üye işyeri ile arasında çıkacak ihtilaflar ile Banka kartı ile yapılan alışverişlere konu maldaki ayıp/ sorunlardan Banka'nın sorumlu olmadığını, Banka nezdindeki hesabını kapattığı takdirde Banka kartını/ Ek Kartı Banka'ya iade edeceğini, adına gelecek havale, maaş, vergi iadesi ile bunlara bağlı ödemelerin Banka'ya bildirdiği hesabına alacak kaydedilmesini ve kartı aracılığıyla ödenmesini kabul ve beyan eder.

10- *The Customer hereby acknowledges and represents that the Bank shall not be liable for any dispute, which might*

arise between her/him/it and the merchant, as well as any defect/problem with the goods, constituting the subject matter of the shopping done by means of the Debit card, and that in the event that s/he/it closes her/his/its account, held with the Bank, then s/he/it shall return the Debit Card/Additional Card to the Bank, and that any remittance, salary payment and tax return, as well as any payment in relation thereto is received in her/his/its name, shall be credited with the account, to be provided to the Bank by the same, and also that any such payment shall be paid by means of her/his/its card.

11- Müşteri, Banka'ya karşı doğacak borçlarının güvencesi olmak üzere Banka tarafından istendiğinde Banka tarafından kabule şayan olmak üzere her türlü şahsi, ayni ve nakdi teminatı vermeyi, aksi takdirde kartının iptal edileceğini, Banka tarafından değişik numaralı mükerrer kart verilmesi halinde kartı kullanmadan Banka'ya iade edeceğini kabul eder.

11- The Customer hereby acknowledges that s/he/it shall provide any and all kinds of personal guarantees, guarantees in kind and in cash, which will be acceptable to the Bank, upon the demand of the Bank, to serve as the security for her/ his/its debts which may arise as due and payable to the Bank, and that s/he/it shall return any duplicate card to the Bank, without making use of any such duplicate card, if the Bank issues a duplicate card with a different number to her/him/it.

12- Müşteri, ölümü veya hacir altına alındığının Banka'ya bildirimden önce kartının ve şifre numarasının kullanılarak yapılacak işlemler nedeni ile Banka'nın hiçbir sorumluluğunun bulunmayacağını, kabul eder.

12- The Customer hereby acknowledges that the Bank shall not be liable in any manner whatsoever due to the transactions which may be performed by making use of the card and the password before the Bank is notified of the decease or interdiction of the Customer.

13- Yabancı para cinsinden yapılan işlemlerde Banka'ca uygulanacak kur; yurtdışı işlemlerde TL ve YP arasındaki dönüşüm kurları hesaptan otorizasyonun alındığı günkü Bankamız işlem anında geçerli Gişe Döviz satış kuruna %5 ilave edilerek hesaplanacaktır.

13- In respect of the transactions performed in any foreign currencies, the exchange rate to be applied by the Bank shall be determined as follows; In respect of the transactions performed abroad, the conversion rates between TRY and FX shall be applied by adding 5% to our Bank's Selling Rate of Exchange applicable at the Cash-Desk effective as of the time of performance of the transaction on the date on which the authorization is received from the account.

14- Müşteri, BHS kapsamındaki işlemlerle ilgili olarak çeşitli kuruluşlarca talep edilecek faiz ve masraflardan Banka'nın sorumlu olmadığını, sorumluluğun kendine ait olduğunu, kabul ve taahhüt eder.

14- The Customer hereby acknowledges and warrants that the liability in respect of any interest and cost, which may be claimed by any entity in connection with the transactions hereunder, shall not be incumbent on the Bank but on her/him/it.

15- Müşteri, Banka Kartını kullanarak ATM'ler aracılığı ile yapabildiği ödemeleri, ödeme lehtarını kişi/kuruluş ile Banka arasında akdedilmiş olan protokolün sona ermesinden sonra (süresi geçmiş dönemsel faturalar da dahil) gerçekleştiremeyeceğini kabul ve taahhüt eder.

15- The Customer hereby acknowledges and warrants that following the expiry of the protocol, executed by and between the Bank and the persons/entities who/which are the beneficiaries of such payment, s/he/it may not be able to perform the payments which can be performed through the ATMs by her/him/it at the present by making use of the Debit Card (including any overdue bills for the previous periods).

16- Müşteri, Banka Kartı/Ek Kart ile yapılan işlemlerinde Banka'nın bir kusuru olmaksızın oluşabilecek her türlü arıza ya da sorun veya bir başka nedenle işlemlerin tamamlanamaması, iptal edilmesi veya kısmi ödeme yapılması halinde, durumu derhal Banka'ya bildirmekle yükümlüdür.

16- In the event that the transactions could not be completed, or are canceled or a partial payment is performed due to any and all kinds of malfunctions or problems which may arise during performance of any transactions by making use of any Debit Card/Additional Card without any negligence and/or omission of the Bank, or due to any other reasons whatsoever, then the Customer shall be obliged to notify the Bank immediately of any such case.

17- Kart, üzerinde yazılı son kullanma tarihine kadar kullanılmak üzere geçerli olacaktır. Kart hamili son kullanma tarihini geçen kartını Banka'ya iade edecek veya ortadan keserek imha edecektir.

17- The card shall be valid for use until the date of expiry stated thereon. The card holder shall return her/his/its expired card to the Bank, or to destroy such card by cutting it in the middle.

18- Müşteri, Banka Kartı/ Ek Kart ile ulaşabileceği Banka hesaplarını seçmekte serbest olup, seçtiği hesapları Banka'ya kartıyla ilişkilendirmesi için bildirmekle mükelleftir. Müşteri bu hesaplardan sadece birini ana hesap olarak belirleyebilecektir. Ancak, Teselsülsüz Müşterek hesaplara Banka Kartı ile ulaşılmaz.

18- *The Customer shall be free to select her/his/its Bank accounts to which s/he/it may access by making use of her/his/its Debit Card/Additional Card, but s/he/it shall be obliged to notify the Bank of such accounts, s/he/it has selected, for linking the same with her/his/its card. The Customer may determine only one of such accounts as the primary account. However, the Tenants in Common may not be accessed by making use of the Debit Card.*

19- Müşteri, talimatı ile kendisine Ek Kart verilmesini talep ettiği kişinin, kartın kullanılmasına ilişkin olarak doğan ve BHS'de düzenlenmiş bulunan tüm hususlarda Ek Kart hamilinin sorumluluğunu yüklediğini ve Ek Kart Hamilinin Banka'ya yönelik tüm borcunu müşterek ve müteselsil borçlu sıfatıyla üstlendiğini gayrikabili rücu kabul eder.

19- *The Customer hereby irrevocably acknowledges that s/he/it shall assume the liability of the Additional Card Holder, arising in connection with the use of the card and with respect to any and all matters prescribed hereunder, of the person, for whom s/he/it has requested to have an Additional Card issued, and also that s/he/it has assumed the entire of any debt owed by the Additional Card Holder to the Bank in the capacity of joint and several debtor.*

EK 6- KİRALIK KASA İŞLEMLERİNE İLİŞKİN HÜKÜMLER

SCHEDULE 6- PROVISIONS REGARDING SAFE-DEPOSIT BOX TRANSACTIONS

1- Banka Müşteri'ye, şubelerde kiralayacağı kasalar için, Kiralık Kasa Kartonu doldurarak, kartonda belirtilen numaralı kasayı, Banka'ca belirlenen ve her yıl için peşin ödenecek olan kiralama ücreti ve depozito bedeli karşılığında, aşağıdaki koşullarda kiralayabilir.

1- *In respect of the safe-deposit boxes s/he/it will hire at the branches, the Bank hereby rents the safe-deposit box, the number of which is indicated on the card, in consideration of the rental fee, to be paid in advance for each year, as well as the deposit charge, to the Customer mentioned hereunder, under the below listed terms and conditions, by having her/him/it complete the Safe-Deposit Box Card.*

2- Kiralanan kasa ancak para, belgeler, mücevherler, hisse senedi, tahvil ticari senetler ve diğer taşınabilir değerlerin saklanması için kullanılabilir. Banka güvenlik önlemleri açısından Müşteri'nin önünde kasanın içindekileri yoklamak hakkına sahiptir. Banka bu hakkını kullanmak istediğinde Müşteri derhal hazır bulunacaktır. Banka, kiralandığı kasaların içinde bulunanlardan sorumlu olmayıp, kiralık kasa ve içindekileri sigorta etme veya ettirme yükümlülüğü bulunmamaktadır.

2- *The rented safe deposit box may be used only for keeping money, documents, jewelry, share certificates, bonds, commercial bills and other moveable assets. The Bank shall be entitled to examine the contents of the safe-deposit box before the Customer for security purposes. When the Bank wishes to exercise such right, the Customer shall immediately be present. The Bank shall neither be liable for the contents of the safe-deposit boxes it has rented nor be obliged to insure the safe-deposit box or the contents thereof.*

3- Kasanın kiralanmasında, teslim alınan anahtarlardan herhangi birinin kaybolması halinde Müşteri derhal Banka'yı yazılı olarak bilgilendirecektir. Aksi halde bu kaybolmadan doğabilecek sonuçlardan Banka sorumlu olmayacaktır. Tüm anahtarların kaybolması halinde, Müşteri'nin huzurunda ve kilidi kırmak suretiyle Banka kasası açılacaktır. Müşteri'nin anahtarlarından yalnız biri kaybolacak olursa kasanın kilidi değiştirilecektir. Kilidin bu suretle değiştirilmesi veya kırılmasının gerektiği durumlarda tamirat için masraflar Müşteri'ye aittir.

3- *In respect of renting a safe-deposit box, the Customer shall be obliged to immediately notify the Bank, in writing, of such case if any of the keys, which has/have been received, is lost. Otherwise, the Bank shall not be liable for any consequence which may arise from such lost. In the event that all keys are lost, then the safe-deposit box of the Customer shall be opened by breaking its lock before her/him/it. In the event that only one of such keys of the Customer is lost, then the lock of the safe-deposit box shall be replaced. Any and all costs and expenses for the repair under any circumstances requiring such replacement or breakage of the lock shall be borne by the Customer.*

4- Müşteri, kasayı başkasına kiralayamaz, devredemez ve müştereken kiralamadıkça başkasıyla müştereken kullanamaz.

4- *The Customer may not rent, transfer the safe-deposit box to any third person, and may not use the safe-deposit box collectively unless the same has been rented collectively.*

5- Müşteri kiralandığı kasanın kendi adına diğer bir kişi tarafından kullanılabilmesi için Banka'nın vereceği örneğe göre

düzenlenecek bir vekâletname ile bu kişiye yetki verebilir. Müşteri, kasa anahtarlarını dilerse vekiline verebilecektir. Bu vekâletname ancak Banka'ya yapılacak yazılı bildirimle sona erdirilebilir. İşbu yazılı bildirimden Banka haberdar olmadıkça vekâletname hükmünü kaybetmez. Kanunen belirlenmiş durumlarda vekâlet sona erer ise ilgililer tarafından Banka'ya yazı ile bildirilmedikçe vekâletname Banka açısından geçerli olarak değerlendirilir.

5- *The Customer may delegate any person by means of a power of attorney, to be issued in accordance with the form to be given by the Bank, for the purpose of enabling use of the safe-deposit box s/he/it has rented by any other person acting for her/him/it. The Customer may deliver the key(s) of the safe-deposit box to her/his/its agent, if and when s/he/it wishes to do so. Such power of attorney may be terminated only upon service of a notice, in writing, to the Bank. Unless the Bank is notified of such notice, in writing, the power of attorney shall remain effective and in force. In the event that such power of attorney is terminated under the circumstances prescribed by the law, then the power of attorney shall be deemed to be effective and valid from the viewpoint of the Bank unless the Bank is notified, in writing, of such termination.*

6- Kira Sözleşmesi, sona erme tarihinde Banka ve Müşteri tarafından feshedilmediği veya Müşteri her iki anahtarı iade etmediği takdirde, aynı süre için kendiliğinden yenilenmiş olacaktır. Her halde Müşteri'nin kasayı kullanabilmesi için kira bedelinin peşin olarak ödenmesi gerekir. Yenilenme tarihinden itibaren üç ay içinde kira ödenmediği takdirde Banka aşağıda yer alan 7 ve 8. madde hükümlerini uygulamakta serbesttir.

6- *In the event that the Rental Agreement is not terminated by the Bank and the Customer on the date of expiry, or that the Customer has not returned both of the keys, then the Rental Agreement shall be automatically renewed for the same term. In any case, the Customer shall pay the rental in advance in order to be able to make use of the safe-deposit box. If the rental fees are not paid within three months following the date of renewal as described above, the Bank shall be free to apply the provisions of the Article 7 and 8.*

7- Eğer Müşteri, Kira Sözleşmesi'nin bitiş tarihinden itibaren üç ay içinde anahtarları geri vermez ve kira bedelini ödemezse Banka'nın Sulh Mahkemesinde kasanın tahliyesi için dava açmaya veya bir noter önünde kasayı açtırmaya ve Müşteri'den olan alacağına karşılık olmak üzere kasa içindekileri almaya ve saklamaya karşılık olarak sakladıklarını uygun şekilde satmaya hakkı vardır. Keza Banka'nın kasa tahsisinden kaynaklanan alacağı için yapacağı icra takibi neticesinde icra memuruna açtırmaya hakkı vardır.

7- *In the event that the Customer does not return the keys and pay the rental within a period of three months following expiration of the Rental Agreement, then the Bank shall be entitled to file a legal action before the Court of Peace for the purpose of eviction of the safe-deposit box, or to have the safe-deposit box opened before a notary public and to seize and safe-keep the contents inside such safe-deposit box in exchange for its receivable due from the Customer, and also to sell any such thing to be safe-kept by it in exchange for such safe-keeping. Likewise, the Bank shall be entitled to have the safe-deposit box opened by a debt enforcement officer in consequence of the debt enforcement proceedings it will initiate and carry out for its receivable arising from allocation of such safe-deposit box.*

8- Müşteri, sona erme tarihinde Sözleşme'yi fesheder ve kasanın anahtarını geri vermezse anahtarları teslim edeceği ve/veya kasanın tahliyesinin sağlanacağı tarihe kadar geçecek sürenin kira bedelini ödemeye mecburdur. Banka, Müşteri'nin bir cari hesabı varsa, tüm kira taksitlerini hesaba borç kaydetme suretiyle tahsile yetkilidir.

8- *In the event that the Customer terminates the Agreement on the date of expiry and does not return the key(s) of the safe-deposit box, then s/he/it shall be obliged to pay the rental for the period to elapse until the date on which s/he/it will deliver such key(s) and/or the safe-deposit box will be evicted. The Bank shall be entitled to collect any and all rental installments by debiting such account if the Customer has a current account with the Bank.*

9- Banka, kira bedelinin henüz geçmemiş olan süreye ait bölümünü geri vererek, Müşteri ise ödenmemiş geçmiş süreleri ödemek suretiyle işbu Kira Sözleşmesi'ni her an feshetmek hakkına sahiptir.

9- *The Bank shall be entitled to terminate this Rental Agreement at any time by refunding the portion of the rental pertaining to the period which has not elapsed yet, and the Customer shall be entitled to terminate this Rental Agreement at any time by paying any outstanding amounts for the previous periods.*

10- Birden çok kişilere ortaklaşa kiralanan kasalar için kiralık kasa dairesine bunlardan herhangi birisi yalnız olarak da girebilir.

10- *In respect of the safe deposit boxes rented jointly, any of such persons may enter the safe deposit box room alone.*

11- Kiralık kasa sahibinin ölümü durumunda Adli mercilerin yapacağı tespit hariç Vergi Dairesinin yetkili bir memuru bulunmadıkça kasanın açılmasına ve memur huzurunda tespit edilmedikçe muhteviyatının mirasçılar veya vekilleri

veya kanuni temsilcileri tarafından alınmasına izin verilmez. Ölüm nedeniyle kasa sahibinin vekilinin vekâleti de sona ermiş olacaktır.

11- *Except for the determination to be made by the Judicial authorities in case of decease of the safe deposit box tenant; the heirs or the agents or the legal representatives thereof shall not be allowed to open the safe-deposit box or take the contents therein, without the presence of an authorized officer of the Tax Office. The power of attorney of the attorney of the safe-deposit box tenant will have been terminated upon the decease.*

12- Şubenin adres değiştirmesi veya başka bir şubeye devrolması/şube ile birleşmesi halinde, Banka'nın kasayı da Müşteri'yi bilgilendirmek suretiyle yeni adresine nakletmek hakkı saklıdır. Kiralık kasanın bulunduğu şubenin kapanması halinde ise, Müşteri'nin Sözleşme'de kayıtlı adresine makul bir süre önce yapılan ya da yapılmış sayılacak tebligata rağmen tebliğ tarihinden itibaren 5 (beş) işgünü içinde Müşteri'nin Banka'ya gelerek kasasını boşaltmaması hallerinde, masrafları Müşteri'ye ait olmak üzere kiralık kasa, Noter huzurunda ağılarak düzenlenecek tutanak ile, kasa muhteviyatı, Banka'nın yedinde Müşteri adına muhafaza edilecektir. Kasanın açılması halinde Banka tarafından yapılan giderler ile varsa ödenmemiş kira bedeli için Banka'nın kasa muhteviyatı üzerinde hapis hakkı bulunmaktadır.

12- *In the event that the address of the branch is changed, or that the branch is transferred to/consolidated with another one, then the Bank shall be entitled to transfer the safe-deposit box to such new address upon notifying the Customer of such case. In the event that the branch, where the safe-deposit box is located, is closed, then the safe-deposit box shall be opened before a Notary Public, and the contents inside such safe-deposit box shall be retained under the escrow of the Bank for the Customer, so as to have any and all costs and expenses thereto be borne by the Customer, upon issuance of an official report for such purpose, unless the Customer visits the Bank and evicts her/his/its safety deposit box within a period of 5 (five) business days following the receipt of the notice, which has been served or will be deemed to have been served to her/his/its address, as given under the Agreement, within a reasonable period in advance. In the event that the safe-deposit box is opened, then the Bank shall have the right of detention on the contents of such safe-deposit box for the costs incurred by the Bank as well as for the outstanding rentals, if any.*

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ İMZA SAYFASI

EXECUTION PAGE OF THE BANKING SERVICES AGREEMENT

Müşteri(ler) toplam 34 maddeden, 6 Ekten ve 44 (kırk dört) sayfadan oluşan işbu Sözleşme'nin tamamını okuduklarını, tüm Sözleşme hükümlerinin kendilerine anlatıldığını ve bunları değerlendirip anladıklarını, tümünü okuyarak kabul ettiklerini, serbest iradeleriyle imzaladıklarını, her sayfaya imza atmaya gerek olmadığını, tüm Sözleşme hükümlerinin haklarında geçerli olacağını; ayrıca hesap cüzdanının hesabın varlığını hukuken ispatlayan bir belge olduğunu, Banka'da açılmış/ açılacak tüm mevduat hesapları için ilgili Banka Şubesine başvurarak talep ettikleri takdirde, Banka'ca gecikmeksizin hesap cüzdanı düzenlenerek kendilerine teslim edileceğini bildiklerini, aksine açık bir talepleri olmadığı sürece açılan hesaplarla ilgili serbest iradeleri ile bir hesap cüzdanı teslim almak istemediklerini kabul ve taahhüt ederler.

The Customer(s) hereby acknowledge(s) and warrant(s) that s/he/it/they has/have fully read this Agreement, which consists of 34 articles, 6 schedules and 44 (forty four) pages, and that s/he/it/they is/are advised about all provisions of the Agreement, and s/he/it/they has/have reviewed and understood the same, and that s/he/it/they has/have fully read and acknowledged all terms and conditions of this Agreement, and that s/he/it/they has/have signed the agreement on her/ his/its/their own free will, and that there is not any requirement to sign each page, and that all provisions hereunder shall be binding on her/him/it/them, and that the account book is a document which proves legally the existence of an account, and that s/he/it/they is/are aware of the fact that in the event that s/he/it/they apply/applies to the respective Bank Branch and request for all deposit accounts opened/to be opened with the Bank, an account book shall be issued and delivered to her/him/it/them by the Bank without any delay, and also that s/he/it/they doesn't/don't want to receive an account book in relation to any account opened on her/his/its/their own free will unless otherwise requested explicitly in writing.

Sözleşme'nin bir nüshasını elden aldım. *I have received a copy of the Agreement*

Tarih/Date

MÜŞTERİ'NİN / CUSTOMER'S

TEBLİGAT ADRESİ / CORRESPONDENCE ADDRESS

ELEKTRONİK POSTA ADRESİ / ELECTRONIC MAIL ADDRESS

MOBİL TELEFON NUMARASI / MOBILE PHONE NUMBER

FAKS NUMARASI / FAX NUMBER

TİCARİ UNVANI / TRADE NAME

İMZA / SIGNATURE

ING Bank A.Ş. Yetkili imzalar

Authorized Signatories of ING Bank A.S.



**MÜŞTEREK HESAPLAR SAHİPLERİNİN:
JOINT ACCOUNT HOLDERS':**

Ticari Unvanı ve İmzası/ Trade Name Signature	Ticari Unvanı ve İmzası/ Trade Name Signature	Ticari Unvanı ve İmzası/ Trade Name Signature
--	--	--

İmza huzurda alınmış olup, imza atan kişinin kimliği teyit edilmiştir / görülmüştür. (*) <i>The signature has been obtained in the presence of the Bank, and the identity of the signatory has been verified / examined.</i>	ŞUBE PORTFÖY ADI VE SOYADI BRANCH PORTFOLIO OFFICER'S NAME AND SURNAME	İMZA SIGNATURE
--	--	-------------------

*Şube üzerinden yapılan işlemler için doldurulması zorunludur.

*Mandatory for transactions conducted through the branch.





Ticaret Unvanı: ING Bank Anonim Şirketi; Sicil Numarası: 269682; İşletme Merkezi: İstanbul (Merkez Adresi: Reşitpaşa Mahallesi, Eski Büyükdere Caddesi, No: 8 34467 Sarıyer/İstanbul); İnternet Sitesi: ing.com.tr; 0850 222 0 600; MERSİS No: 0876-0042-2430-0365

Trade Name: ING Bank Anonim Şirketi; Registration Number: 269682; Principal Office: İstanbul (Head Office Address: Reşitpaşa Mahallesi, Eski Büyükdere Caddesi, No: 8 34467 Sarıyer/İstanbul); Website: ing.com.tr; 0850 222 0 600; MERSİS No: 0876-0042-2430-0365